



NACIONES UNIDAS  
CONSEJO  
ECONOMICO  
Y SOCIAL



Distr.  
GENERAL

E/3638  
21 mayo 1962  
ESPAÑOL  
ORIGINAL: INGLES

34.º período de sesiones  
Tema 15 del programa

MEDIDAS ENCAMINADAS A FOMENTAR ENTRE LA JUVENTUD  
LOS IDEALES DE PAZ, RESPETO MUTUO Y COMPRENSION  
ENTRE LOS PUEBLOS

Nota del Secretario General

1. En su decimoquinto período de sesiones, la Asamblea General aprobó la resolución 1572 (XV) relativa a las medidas encaminadas a fomentar entre la juventud los ideales de paz, respeto mutuo y comprensión entre los pueblos. En los párrafos 3, 4 y 5 de la resolución, la Asamblea General:

"3. Invita a los organismos especializados competentes y especialmente a la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura a que estudien la manera de intensificar en el plano internacional, nacional y privado las actividades en este campo, incluida la conveniencia de preparar un proyecto de declaración internacional en que se establezcan los principios básicos referentes al fomento entre la juventud de los ideales de paz, respeto mutuo y comprensión entre los pueblos, y a que informen sobre tales consideraciones al Consejo Económico y Social, de ser posible en su 32.º período de sesiones;

"4. Pide al Consejo Económico y Social que, al remitir sus recomendaciones sobre tales informes a la Asamblea General, tenga en cuenta las opiniones manifestadas por los Estados Miembros en el decimoquinto período de sesiones de la Asamblea con respecto a la necesidad de fomentar entre la juventud los ideales de paz, respeto mutuo y comprensión entre los pueblos 1/;

1/ Véase Documentos Oficiales de la Asamblea General, decimoquinto período de sesiones, anexos, tema 76 del programa, y A/PV.954, A/C.3/SR.1050 a 1057. Véase también el documento A/5032, párrs. 71-77, (informe de la Tercera Comisión de la Asamblea General (decimosexto período de sesiones) sobre el informe del Consejo Económico y Social).

"5. Pide asimismo al Consejo Económico y Social que al remitir a la Asamblea General sus observaciones sobre el próximo informe de la Organización de las Naciones Unidas sobre la Educación, la Ciencia y la Cultura, como se requiere en virtud de la resolución 803 (XXX) del Consejo, tenga en cuenta la presente resolución y los debates sostenidos al respecto."

2. En el 31.<sup>o</sup> período de sesiones del Consejo<sup>2/</sup>, el representante de la UNESCO declaró que el Director General de esta organización no podría presentar al Consejo un informe al respecto antes de su 34.<sup>o</sup> período de sesiones.
3. El Secretario General tiene ahora el honor de presentar al Consejo el informe de la UNESCO relativo a las medidas encaminadas a fomentar entre la juventud los ideales de paz, respeto mutuo y comprensión entre los pueblos (UNESCO/ED/189).

ORGANIZACION DE LAS NACIONES UNIDAS  
PARA LA EDUCACION, LA CIENCIA Y LA CULTURA

MEDIDAS ENCAMINADAS A FOMENTAR EN LA JUVENTUD  
LOS IDEALES DE PAZ, RESPETO MUTUO Y COMPRESION ENTRE LOS PUEBLOS

Informe del Director General Interino de la Unesco

I N D I C E

INTRODUCCION

I. OBSERVACIONES Y CONCLUSIONES

II. RESUMEN DE LAS OBSERVACIONES AL DOCUMENTO DE TRABAJO SOBRE MEDIDAS ENCAMINADAS A FOMENTAR EN LA JUVENTUD LOS IDEALES DE PAZ, RESPETO MUTUO Y COMPRESION ENTRE LOS PUEBLOS

A. Fomento de los intercambios y contactos personales

B. Contribución de las escuelas, instituciones de formación de maestros y universidades

C. La enseñanza acerca de las Naciones Unidas y sus organismos especializados

D. Acción fuera de los establecimientos docentes

E. Posibilidad de formular una Declaración Internacional de Principios Fundamentales

ANEXO I. Resolución 1572 (XV) aprobada por la Asamblea General de las Naciones Unidas

ANEXO II. Resolución 1.1531 aprobada por la Conferencia General de la Unesco en su 11a. reunión

ANEXO III. Lista de las respuestas enviadas a la Unesco acerca del documento de trabajo

ANEXO IV. Propuestas relativas al texto de una Declaración Internacional de Principios Fundamentales

a) Documento de trabajo redactado por Rumania para la Tercera Comisión de la Asamblea General de las Naciones Unidas

b) Proyecto de Declaración Internacional de Principios Fundamentales elaborado por la Asociación Internacional pro Cristianismo Liberal y Libertad Religiosa.

## INTRODUCCION

1. El presente informe se ha redactado respondiendo a lo establecido en dos resoluciones aprobadas respectivamente por la Asamblea General de las Naciones Unidas y por la Conferencia General de la Unesco.
2. La Asamblea General en su 15° periodo de sesiones (diciembre de 1960), aprobó la Resolución 1572 (XV) relativa a las "Medidas encaminadas a fomentar entre la juventud los ideales de paz, respeto mutuo y comprensión entre los pueblos" (véase Anexo I). En ella se invita a los organismos especializados competentes y, en especial, a la Unesco "a que estudien la manera de intensificar en el plano internacional, nacional y privado las actividades en este campo, incluida la conveniencia de preparar un proyecto de declaración internacional en que se establezcan los principios básicos referentes al fomento entre la juventud de los ideales de paz, respeto mutuo y comprensión entre los pueblos, y a que informen sobre tales consideraciones al Consejo Económico y Social".
3. La Conferencia General de la Unesco en su 11a. reunión (diciembre de 1960) aprobó la Resolución 1.1531 (véase Anexo II bis) que sigue muy de cerca el texto de la resolución de la Asamblea General. En la resolución de la Unesco se "insta a los Estados Miembros a que redoblen sus esfuerzos a fin de asegurar que la educación se inspire en el principio de la tolerancia, en el espíritu de rigurosa objetividad y en el anhelo de mantener las relaciones pacíficas entre las diferentes naciones y razas" y se "invita al Director General a que examine las medidas más eficaces que, en la esfera de la educación, puedan contribuir a asegurar y desarrollar la comprensión internacional y a que informe en este sentido a la Conferencia General en su 12a. reunión".
4. El Consejo Ejecutivo de la Unesco en su 59a. reunión, de mayo de 1961, resolvió que se redactara un solo informe respondiendo a esas dos resoluciones (59 EX/Decisiones 7.1.9).
5. La Secretaría de la Unesco preparó un primer documento de trabajo sobre este asunto valiéndose de las observaciones formuladas por varios consultores de diversos países y por algunas organizaciones del sistema de las Naciones Unidas. En dicho documento de trabajo se examinan las diversas medidas adoptadas para fomentar en la juventud los ideales de paz, respeto mutuo y comprensión entre los pueblos; se estudian también ciertos problemas de interés común así como las posibilidades de una acción intensificada.
6. Ese documento (Unesco/ED/IU/1 del 13 de octubre de 1961) fue remitido a las comisiones nacionales de la Unesco, a los organismos especializados y a las organizaciones internacionales no gubernamentales, invitándoles a enviar al Director General de la Unesco observaciones sobre la manera de intensificar la acción a este respecto, en el terreno internacional, en el nacional y en el privado, y sobre la posibilidad de formular un proyecto de declaración internacional en la materia.
7. Se recibieron 73 contestaciones: 24 procedentes de Gobiernos o de comisiones nacionales de los Estados Miembros y Miembros Asociados; 6, de organizaciones del sistema de las Naciones Unidas; 1, de una organización regional intergubernamental; y 42 de las organizaciones internacionales no gubernamentales que se enumeran en el Anexo III del presente documento.
8. A base de esas contestaciones la Secretaría ha redactado el presente informe para el Consejo Económico y Social y la Conferencia General de la Unesco. Está dividido en dos partes: en la Parte I figuran las observaciones y conclusiones generales que se desprenden de la experiencia adquirida por la Unesco en esta materia y de los comentarios al documento de trabajo preliminar. En la Parte II se resumen esos comentarios, materia por materia, precedidos en cada caso por el texto correspondiente del mencionado documento.

## PARTE I

Observaciones y conclusiones

9. La Resolución de la Asamblea General de las Naciones Unidas sobre las "medidas encaminadas a fomentar entre la juventud los ideales de paz, respeto mutuo y comprensión entre los pueblos" (1572 (XV)) recomienda (párr. 1) "a los Estados, organizaciones no gubernamentales e individuos que adopten medidas eficaces para promover entre los jóvenes los ideales de paz, comprensión y respeto mutuo entre los pueblos", y les invita además (párr. 2) "a fomentar el intercambio libre y sin restricciones, por todos los medios, entre la juventud de diferentes países, de ideas y opiniones que puedan promover" esos ideales. Invita también a la Unesco (párr. 3) a estudiar "la manera de intensificar en el plano internacional, nacional y privado las actividades en este campo, incluida la conveniencia de preparar un proyecto de declaración internacional en que se establezcan los principios básicos referentes al fomento entre la juventud de los ideales de paz, respeto mutuo y comprensión entre los pueblos".

10. Como base para un informe de esta naturaleza es necesario efectuar primero un inventario de las diversas actividades internacionales, nacionales y privadas que se están llevando a cabo en la actualidad en cumplimiento de dicha resolución. Ha parecido conveniente reunir las bajo los siguientes epígrafes:

i) Fomento de los intercambios y contactos personales (reuniones, conferencias y congresos internacionales de jóvenes; intercambios de personas en los hogares y familias; cursos de vacaciones, programas de centros recreativos, viajes de estudio; programas para jóvenes trabajadores con inclusión de los trabajos retribuidos en el extranjero; planes de estudio en el extranjero; servicios voluntarios; festivales deportivos internacionales).

ii) Contribución de los establecimientos docentes (escuelas primarias; establecimientos de enseñanza secundaria; actividades al margen del plan de estudios; formación de personal docente; universidades).

iii) Enseñanza acerca de las Naciones Unidas

iv) Acción fuera de los establecimientos escolares (función que desempeña la comunidad local; cometido de los clubs, organizaciones y movimientos de juventud; papel de los medios de información; examen de las posibilidades de intensificar la comprensión internacional entre los jóvenes).

11. Se preparó una breve relación de las actividades emprendidas en estas esferas, con referencia a los correspondientes programas de la Unesco y señalando las dificultades que impiden que tales medidas tengan plena eficacia. Se invitó a las comisiones nacionales y a las organizaciones destinatarias del documento de trabajo a examinar cada uno de los puntos de la declaración de la Secretaría y a formular observaciones sobre:

- a) propósitos principales de una acción intensiva en la materia;
- b) medios prácticos de intensificar la acción internacional, nacional y privada; y
- c) prioridades.

12. La Secretaría efectuó además un breve análisis acerca de la posibilidad de formular una declaración de principios de carácter internacional y pidió observaciones sobre:

- a) la utilidad y la posibilidad de formular una declaración de principios de carácter internacional;
- b) la naturaleza y alcance de esa declaración, si se formulase;
- c) otras maneras de formular normas internacionales, principios generales y orientaciones de una acción en este campo.

13. Se invitó también a los destinatarios del documento de trabajo a dar cuenta de las actividades emprendidas y de la documentación relativa a ellas.

14. En la Parte II del presente informe figura la opinión de la Secretaría sobre cada uno de los extremos mencionados, acompañada en cada caso de un resumen de las observaciones recibidas. La lectura de la Parte II permite formarse una idea de las principales medidas prácticas que pueden adoptarse para educar a los jóvenes, dentro y fuera de la escuela, con un espíritu de paz, respeto mutuo y comprensión, así como de las posibilidades y dificultades que encuentra la extensión de dichas medidas según se desprende de la experiencia adquirida por la Unesco y de las observaciones al documento de trabajo.

15. En esta primera sección del informe se formulan algunas observaciones y conclusiones de carácter general basadas en la experiencia adquirida por la Unesco y en los comentarios recibidos.

#### Objetivos y normas de acción

16. El interés que presenta este problema es muy grande y se traduce en una intensa acción práctica. Se ha iniciado un vasto movimiento que toma diversos impulsos y utiliza una gran variedad de métodos y procedimientos para fomentar la comprensión internacional entre los jóvenes y se ha adquirido ya gran experiencia en una multitud de cuestiones.

17. Aunque formulados en términos distintos los objetivos de esa acción tienen mucho de común. Se proponen todos intensificar entre los jóvenes el conocimiento del mundo y de sus habitantes; suscitar en los jóvenes reacciones de simpatía ante las demás culturas juzgándolas sin prejuicio y ante una actitud amistosa y no hostil; estimular la comprensión de la necesidad de una cooperación internacional para solucionar los problemas mundiales; e inculcar el respeto de los derechos humanos, el sentido de la responsabilidad moral y social hacia el prójimo y el deseo de actuar por el bien común. El objetivo fundamental que se desprende de las respuestas consiste en reforzar los cimientos de la paz mediante la educación de los jóvenes dentro y fuera de la escuela.

18. Se han emprendido o propuesto varios tipos de programas sin que nadie se dé por muy satisfecho respecto a los métodos empleados o a los resultados obtenidos hasta ahora. Por el contrario de las respuestas se desprende que convendría intensificar los esfuerzos y que no sólo esto sino también mejorar los procedimientos, técnicas y métodos.

19. Como norma general, al planear una acción intensiva conviene tener muy en cuenta las actitudes y los intereses peculiares de la juventud. Ello significa que hay que encontrar la manera de interesar directamente a los jóvenes en el planeamiento de medidas destinadas a promover los ideales de paz, respeto mutuo y comprensión entre los pueblos. Hay que encontrar medios que resulten atractivos no sólo para el idealismo natural de la juventud sino también para su sentido realista. La experiencia indica que la ejecución de programas basados en amplios imperativos morales para el logro de objetivos generales puede suscitar indiferencia, recelo y aun menosprecio. Un proyecto encaminado a la realización de un objetivo abstracto como, por ejemplo, la "comprensión internacional" despertará poco interés en los jóvenes que, en cambio, estarían dispuestos a participar en tareas prácticas que redundaran indirectamente en el mejoramiento de la comprensión internacional. Parece, pues, evidente que la eficacia de las medidas dependerá de las posibilidades que ofrezca a los jóvenes de una participación directa en proyectos prácticos encaminados al logro de resultados concretos y tangibles.

20. La eficacia de la acción dependerá también de la medida en que pueda suscitar un sentimiento de unidad en la juventud de todo el mundo por encima de la situación geográfica de sus países, de los sistemas económicos y políticos, y de su estado de adelanto económico. La lectura de los comentarios revela que los jóvenes quieren robustecer la idea de una comunidad mundial y sería conveniente encontrar la manera de ayudarles a lograr ese propósito.

#### Prioridades

21. En el documento de trabajo se trató de presentar un cuadro completo de los métodos de acción posibles. De las observaciones recibidas parece desprenderse que no es preciso inventar otras formas de acción. En general las sugerencias recibidas se refieren más bien a la intensificación o al perfeccionamiento de las actividades puestas ya en práctica que a la iniciación de otras

nuevas. De ellas se desprende claramente la necesidad de ampliar los programas actuales. Para ello existen múltiples posibilidades; tantas en realidad que hay que poner en duda la posibilidad de realizarlas a la vez con eficacia.

22. Se ha propuesto a menudo concentrar los esfuerzos en un número reducido de actividades susceptibles de producir resultados importantes. Por este motivo en el documento de trabajo se piden observaciones concretas acerca de las prioridades. Sin embargo, sólo en muy pocas de ellas, relativamente, se alude al orden de prelación y aun en esas no se indican las razones que podrían justificar una recomendación a este respecto. Así, por ejemplo, las observaciones en que se pide que se realice un esfuerzo especial para estimular determinados tipos de intercambios de jóvenes quedan en general compensadas, por otras en que se preconiza primordialmente la formación de maestros, o la enseñanza acerca de las finalidades y la labor de las Naciones Unidas y de sus organismos afines, u otras clases de acción. En conjunto las respuestas indican que no puede ni debe establecerse un orden preciso de prelación y que, por el contrario, conviene intensificar todas las actividades que contribuyen a la realización del objetivo que se persigue.

23. De todos modos la variedad de programas, métodos y procedimientos es alentadora; aumenta las posibilidades de una acción eficaz, muestra que puede realizarse una labor muy útil dentro de culturas, sistemas económicos y condiciones materiales diferentes, y pone de manifiesto la "fecunda diversidad" de las culturas mencionada en la Constitución de la Unesco.

#### Necesidades prácticas

24. Por lo que se refiere a las necesidades concretas las observaciones coinciden con frecuencia en indicar algunos problemas prácticos en los que se podrían concentrar los esfuerzos. La promoción de la comprensión internacional entre los pueblos parece tropezar con dificultades que estriban sobre todo en la falta de recursos económicos, la escasez de maestros y dirigentes de la juventud debidamente capacitados, el no figurar la educación para la comprensión internacional en los programas escolares, y la inexistencia de material pedagógico de todas clases.

25. En varias observaciones se señala otro problema, igualmente importante aunque menos tangible y que estriba en la falta de estímulo, asistencia y cooperación oficiales en los programas destinados a fomentar la comprensión internacional entre los jóvenes. En varias de las respuestas se pide un mayor apoyo nacional para facilitar los intercambios y reuniones internacionales de la juventud, para ampliar los planes de estudio y los recursos de las instituciones educativas, para estimular la acción de las organizaciones no gubernamentales, e intensificar la de los organismos internacionales competentes. En varias observaciones se recomienda que las organizaciones internacionales patrocinen y apoyen determinadas actividades y procuren especialmente coordinar los esfuerzos y estimular el intercambio internacional de informaciones y de documentación.

26. En definitiva, los resultados de la encuesta no permiten establecer prioridades entre los diferentes campos de acción, pero señalan, en diversas esferas y direcciones, determinadas necesidades urgentes que los gobiernos y las organizaciones podrían tener en cuenta al planear sus respectivos programas.

#### Fomento de los intercambios y contactos personales

27. El gran interés que despierta el fomento de los intercambios de juventud, según se observa en los comentarios, confirma la importancia que tiene esa forma de la acción para inculcar a los jóvenes los ideales de paz, comprensión y respeto mutuo. Sin embargo, como se señala en varios comentarios, no todos los intercambios producen este resultado que, en gran parte, depende de la naturaleza del intercambio y de las condiciones en que se organiza. Las observaciones al documento de trabajo no coinciden claramente acerca de la clase de intercambios más provechosos. Por ejemplo en un cierto número de comentarios se preconizan resueltamente las reuniones internacionales de gran amplitud que ofrecen a un gran número de jóvenes pertenecientes a países organizados según sistemas políticos y económicos distintos, la posibilidad de proceder a un intercambio de ideas acerca de los grandes problemas del mundo contemporáneo, al paso que otra serie de comentarios se recomienda la organización de reuniones más limitadas o de visitas y estancia por pequeños grupos fáciles de integrar en la comunidad de acogida instalándoles en hogares familiares, participando en campos de trabajo o incorporándose a la juventud local en la realización de

programas de estudio. Una clase de intercambio que interesa a un número de jóvenes son los festivales deportivos internacionales. Muy importantes o más restringidos, esos festivales pueden mostrar eficazmente las ventajas del trabajo por equipos, del respeto mutuo y de la corrección en la conducta. Convendría lograr que participasen en dichos actos los atletas procedentes de países distintos sin discriminaciones raciales, políticas ni de ningún género.

28. Probablemente la manera más eficaz de intensificar los intercambios de jóvenes no consiste tanto en fomentar la participación en una u otra clase de intercambios como en adoptar medidas para lograr una buena preparación y organización de toda clase de ellos con objeto de aportar la máxima contribución posible a la comprensión internacional. No se pueden superar fácilmente ni con rapidez los obstáculos que dificultan actualmente los intercambios que quedan reservados a una minoría de jóvenes. Esos obstáculos son esencialmente la carestía de la vida y de los viajes al extranjero. Pero, de todos modos, hay que hacer todo lo posible para dar valor a los intercambios facilitando los contactos entre los jóvenes visitantes y los jóvenes del país de acogida, ampliando el área de los intercambios y adoptando otras medidas similares. Se extenderían más los beneficios de los intercambios si se diera la preferencia a los jóvenes más aptos para ocupar cargos directivos y más capacitados para comunicar a su regreso sus experiencias a muchos jóvenes de su propio país.

#### Contribución de los establecimientos docentes, centros de formación de profesores y universidades

29. Las observaciones formuladas confirman que la educación para la comprensión internacional constituye un deber imperativo para los establecimientos docentes de todos grados. Ello sugiere que debería examinarse de nuevo el concepto de educación ciudadana, en su sentido más amplio. En el mundo contemporáneo debería abarcar la enseñanza destinada a suscitar un sentimiento de deber cívico hacia la comunidad de las naciones, basado en la comprensión y el respeto mutuos. Toda clase y forma de educación puede ser útil para ello.

30. Es significativo que insista constantemente en la influencia que ejerce la enseñanza primaria y que la experiencia confirme abundantemente que es posible realizar una labor eficaz en dicho grado de la enseñanza. Por lo que se refiere a los establecimientos de enseñanza secundaria, aunque se practica ya intensa y sistemáticamente la educación para la comprensión internacional, es posible y necesario intensificar aún más esta labor. En las universidades, se plantean problemas especiales que dificultan la organización de programas destinados a todos los estudiantes, pero su importancia es excepcional dado su carácter de centros de investigación, generadores de ideas nuevas y preparadores de futuros dirigentes. En ese grado superior, como en los demás, se podría lograr mucho mediante una acción fuera de los establecimientos docentes y aprovechando la vitalidad y el ambiente de cada institución. En todos los grados de la enseñanza falta material adecuado tanto para el profesor como para el estudiante y se hace observar con frecuencia que es necesario mejorar los manuales escolares.

31. Se indica a menudo que el problema capital -y la experiencia de la Unesco lo confirma- es el de la formación de profesores dedicados a la educación para la comprensión internacional. En los momentos actuales, convendría pues intensificar los esfuerzos a ese respecto. Otras cuestiones a las que es necesario dedicar especial atención son: la adaptación de los planes de estudio y los programas escolares, la enseñanza de idiomas extranjeros, los intercambios de educadores, administradores pedagógicos y autores de manuales escolares y, en general, las actividades fuera de los establecimientos docentes. Por último, se insiste constantemente en que deberían intensificarse y extenderse las actividades experimentales en materia de educación para la comprensión internacional como las que se realizan con arreglo al Proyecto de Escuelas Asociadas de la Unesco.

#### Enseñanza acerca de las Naciones Unidas y sus organismos especializados

32. En la Resolución 1511 (XV) de la Asamblea General de las Naciones Unidas se declara que "el conocimiento y la comprensión de los propósitos y actividades de las Naciones Unidas y de los organismos vinculados con ellas contribuyen a fomentar entre la juventud las ideas de paz y cooperación internacionales y que deben por lo tanto estimularse en la mayor medida posible". En general, los comentarios al documento de trabajo confirman esa opinión así como el hecho de que se han realizado considerables progresos en el fomento de tan importante aspecto de la educación



para la comprensión internacional. Sin embargo, queda aún mucho por hacer para lograr que los jóvenes en general se enteren del funcionamiento de las Naciones Unidas y sus organismos especializados y se den cuenta del papel cada vez más importante que desempeñan en los asuntos mundiales y respecto al bienestar de la humanidad. El sistema de las Naciones Unidas representa el esfuerzo más ambicioso de la humanidad para promover la paz, la cooperación y el respeto mutuo entre los pueblos. Para que las organizaciones que lo integran puedan lograr los objetivos que se les han asignado precisa inculcar en los jóvenes el sentido de la participación y de la responsabilidad personal en el éxito de aquéllas. Es un resultado que puede conseguirse intensificando la acción educativa mediante el empleo de todos los medios disponibles.

33. Entre las observaciones al documento de trabajo figuran muchas y muy varias sugerencias sobre las medidas eficaces que podrían adoptarse a este respecto. Los obstáculos con que tropieza el fomento de la enseñanza acerca de las Naciones Unidas parecen ser muy parecidos a los que se oponen, en general, al desarrollo de la educación para la comprensión internacional y estriban, por ejemplo, en la falta de maestros y de dirigentes de juventud bien preparados en la escasez de medios de que se dispone en los programas de las instituciones y organizaciones docentes, en la carestía de materiales de enseñanza y de recursos económicos, etc. Para vencer esas dificultades sería necesario que los gobiernos, las organizaciones intergubernamentales y no gubernamentales y las autoridades e instituciones docentes emprendieran una acción eficaz en ese sentido.

#### Acción fuera de los establecimientos escolares

34. Las medidas que se adopten para fomentar en la juventud los ideales de paz, respeto mutuo y comprensión entre los pueblos han de tener en cuenta que, en su mayoría, los jóvenes del mundo entero no van a la escuela y sólo puede alcanzarles una acción de la comunidad o de los movimientos y organizaciones de la juventud, y de los medios de información. Para lograrlo eficazmente es preciso examinar a fondo cuáles son los métodos, programas y procedimientos más adecuados.

35. En algunas de las observaciones al documento de trabajo se preconiza que las actividades para la juventud realizadas fuera de establecimientos docentes se integran en los programas de desarrollo de la comunidad, aduciéndose que los jóvenes no viven aislados sino que están bajo la influencia del medio ambiente y de las reacciones e ideas que lo caracterizan. Por lo tanto los programas que los aíslan de él sólo pueden producir resultados superficiales si es que no provocan una oposición entre los jóvenes y la comunidad en que viven.

36. Como la organización de los programas para la comunidad incumbe en gran parte a las organizaciones no gubernamentales y a las asociaciones privadas, en muchas observaciones se pide que se preste oficialmente más apoyo y se dé mayor impulso a la labor de dichas entidades. Teniendo en cuenta que los sentimientos básicos del hombre toman su impulso en la familia, las instituciones que pueden ejercer una fuerte influencia en ella o en la educación de los niños (por ejemplo las iglesias, las asociaciones de padres, etc.) desempeñan a ese respecto una función primordial. Tienen también particular importancia las organizaciones juveniles, que deberían ser fomentadas y apoyadas en general, especialmente en los países en donde no están todavía sólidamente arraigadas. Precisa también llevar a cabo programas de formación y de intercambios internacionales para dirigentes de la juventud y miembros de agrupaciones de la juventud, facilitar los contactos y la cooperación internacional entre organizaciones de juventud, y producir material didáctico adecuado para las agrupaciones de jóvenes. A ese respecto conviene señalar que, en muchas observaciones al documento de trabajo, se considera indispensable que la Unesco establezca relaciones de consulta con determinadas organizaciones internacionales de la juventud todavía no reconocidas como entidades consultivas.

37. En la acción fuera de los establecimientos docentes los medios de información desempeñan un papel de decisiva importancia. En varios países el problema capital estriba en proporcionar medios adecuados de información. Incluso donde esos existen puede plantearse el problema de dar una orientación más positiva a la información para la comprensión internacional o el de ampliar y mejorar los programas exclusivamente destinados a la juventud. Además en esta materia, como en otros aspectos de la educación, tener en cuenta las posibilidades de los nuevos métodos y técnicas de información.

### Investigaciones

38. La existencia de esos problemas muestra la importancia de las investigaciones fundamentales a las que, según muchas de las observaciones recibidas, es indispensable dar un nuevo impulso. Sería muy interesante, por ejemplo -para no mencionar más que algunos de los asuntos propuestos en las contestaciones-, estudiar el origen de los prejuicios y las actitudes, las circunstancias en que pueden resultar más provechosos los contactos e intercambios internacionales, los medios más eficaces para transmitir ideas, la evaluación de los programas y actividades experimentales, etc. En muchos comentarios se señala también la necesidad de coordinar mejor las investigaciones en el plano internacional, sugiriéndose en algunos de ellos que la Unesco podría contribuir a ello organizando los correspondientes servicios.

### Posibilidad de formular una declaración internacional de principios básicos

39. Las Naciones Unidas invitaron a la Unesco a dar en este informe su opinión sobre "la conveniencia de preparar un proyecto de declaración internacional en que se establezcan los principios básicos respecto al fomento entre la juventud de los ideales de paz, respeto mutuo y comprensión entre los pueblos".

40. Con objeto de facilitar a los destinatarios del documento de trabajo el estudio de este asunto, se preparó un breve análisis de las observaciones hechas en el debate ante la Tercera Comisión de la Asamblea General que terminó con la aprobación de la Resolución 1572 (XV), así como de las sugerencias formuladas por varios consultores.

41. Respecto al contenido de tal declaración se formularon las siguientes sugerencias:

- a) Un resumen de los principios relativos a la cooperación internacional afirmados en la Carta de las Naciones Unidas y en las constituciones de los organismos especializados, así como de las obligaciones que han asumido los miembros de esas organizaciones y que han de ser comprendidas y aceptadas por los jóvenes.
- b) Reafirmación de los principios relativos a la educación a base de un respeto de los derechos humanos y de la educación para la comprensión y la cooperación internacionales, consignados en documentos tales como la Declaración Universal de Derechos Humanos, la Declaración de Derechos del Niño, la Convención y Recomendación de la Unesco relativas a la lucha contra las discriminaciones en la esfera de la enseñanza y las resoluciones pertinentes aprobadas por la Asamblea General.
- c) Afirmación de la relación que existe entre determinadas condiciones de vida de época contemporánea y la necesidad de promover entre los jóvenes los ideales de paz, respeto mutuo y comprensión entre los pueblos.
- d) Formulación de los principios educativos y psicológicos a que deben ajustarse los programas de educación para la comprensión y cooperación internacionales.
- e) Exposición en términos generales de los principales métodos que pueden emplearse para promover la comprensión internacional y el respeto mutuo entre los jóvenes.
- f) Recomendaciones a los Estados Miembros sobre la orientación que podrían seguir y los tipos de actividad que podrían iniciar o fomentar.
- g) Exposición de los derechos y deberes que incumben a la juventud en la promoción de los ideales de paz, respeto mutuo y comprensión entre los pueblos.

42. Se procuró también resumir las principales razones en pro y en contra de la conveniencia, la posibilidad y la utilidad de tal declaración. En 38 contestaciones al documento de trabajo se expresan diversas opiniones a ese respecto.

43. Después de analizar las opiniones de los gobiernos y de las organizaciones no gubernamentales se puede afirmar que están divididas aproximadamente por igual entre los que dudan de la conveniencia de formular una declaración internacional y los que la defienden.

44. Los adversarios de la declaración tienden a justificar su punto de vista con argumentos tomados del documento de trabajo, que son los siguientes:

- a) Los principios básicos han sido proclamados en instrumentos como la Carta de las Naciones Unidas y la Declaración Universal de Derechos Humanos y están ya aceptados por los Estados Miembros de las Naciones Unidas y de los organismos especializados.
- b) La multiplicación de las declaraciones de principio debilita más que refuerza el vigor de los instrumentos fundamentales en los que debería concentrarse la atención.
- c) Sería preferible encargar a los pedagogos y a los dirigentes de actividades juveniles experimentados la tarea de estudiar en detalle la manera de aplicar los principios básicos. La experiencia indica que es siempre largo y difícil formular una declaración aceptable para todos los gobiernos como "declaración internacional de principios".
- d) Sería más útil que las Naciones Unidas, los organismos especializados y sus Estados Miembros aprobaran y llevaran a la práctica planes de acción eficaces, que formular una declaración internacional.

45. Los partidarios de una declaración tienden a invocar uno o varios de los siguientes argumentos que figuran también en el documento de trabajo:

- a) En las circunstancias actuales es preciso llevar a cabo una acción intensiva para promover entre los jóvenes los ideales de paz, de respeto mutuo y comprensión entre los pueblos.
- b) Esta acción debería inspirarse en principios comúnmente aceptados por todos los países y sostenidos por la autoridad de las Naciones Unidas y de la Unesco.
- c) Varios países, organizaciones y personas privadas seguirían con gusto una orientación marcada por una declaración de principios adoptada internacionalmente.
- d) La declaración sería un complemento lógico y pertinente de los principios formulados (por ejemplo en el artículo 26 de la Declaración Universal de Derechos Humanos) y, respondería de esta manera a la misión que han de desempeñar las Naciones Unidas y sus organismos especializados en la fijación de normas internacionales.
- e) Debería ser posible lograr un acuerdo sobre principios que, hasta cierto punto, han sido ya enunciados o están implícitos en programas de acción que, en gran parte, están ya aceptados.
- f) La redacción y la publicación de una declaración suscitaría un gran interés.

46. En algunas de las contestaciones favorables a una declaración se señala, no obstante, que para prepararla habría que estudiar detenidamente la experiencia adquirida por los gobiernos, las comisiones nacionales y las organizaciones juveniles, y proceder en consulta con ellos.

47. Respecto al contenido de la declaración, la mayoría de las respuestas favorables a ésta o se abstienen de pronunciarse o sugieren que debería afirmar los principios básicos proclamados por las Naciones Unidas, por ejemplo, en la Declaración Universal de Derechos Humanos. Otras veces se propone que se estudien atentamente las condiciones sociales, económicas y educativas en que viven los jóvenes trabajadores; o bien que la declaración enuncie principios básicos de educación y de psicología, así como los derechos y deberes de la juventud frente a aquellos ideales. En una de las observaciones se señala que la enunciación de unos principios generalmente aceptados sería insuficiente si no se advirtiera además el peligro que entraña el hecho de que existan en algunos países sistemas de educación inspirados en una idea de odio entre razas y pueblos. Una Comisión Nacional y una organización no gubernamental presentaron proyectos de declaración (declaración 1).

1) Véase Anexo IV.

48. Los resultados de la encuesta permiten formular las siguientes observaciones:

- 1) Las respuestas concuerdan en general respecto a la utilidad de varias de las medidas examinadas en este informe; pero difieren mucho en cuanto a la utilidad y la oportunidad de una declaración internacional de principios.
- 2) Esas discrepancias hacen dudar de la posibilidad de llegar a un acuerdo sobre el texto de una declaración internacional.
- 3) Las discrepancias arrancan, hasta cierto punto, de convicciones profundamente diferentes respecto al papel de las "declaraciones de principios" como factores del progreso. Algunos tienden a considerarlas como el mejor incentivo para una acción eficaz, otros como un sucedáneo verbal de la acción. A mayor abundamiento, mientras unos estiman que la declaración facilitaría y extendería la aplicación de los valores y principios generalmente aceptados, otros temen que una multiplicidad de declaraciones debilite el vigor de los actuales instrumentos básicos.
- 4) Sin embargo, estas divergencias iniciales no han de ser necesariamente consideradas como un obstáculo invencible para todo acuerdo ulterior. En varios instrumentos básicos, en determinadas resoluciones de las Naciones Unidas y de la Unesco y, en particular, en los preámbulos de las resoluciones que han motivado el presente informe, se manifiesta ya un acuerdo general sobre los principios que rigen la educación de los jóvenes. También existe una gran concordancia, según se consigna en el presente informe, respecto a las principales orientaciones que han de permitir la aplicación práctica de dichos principios. En definitiva, sería posible llegar a un acuerdo sobre una declaración siempre que en ella se afirmaran los principios ya aceptados.
- 5) Hay que reconocer de todos modos que tal vez no fuese fácil llegar a un acuerdo sobre un texto de ese carácter. En parte porque sería necesario, hasta cierto punto, adaptar en el nuevo texto los términos de las declaraciones de principios ya aprobadas y esa adaptación podría plantear varios problemas. Es más, se formularían seguramente propuestas más avanzadas que las declaraciones aprobadas hasta ahora y ello podría suscitar oposición. Por último, podría ocurrir que la reiteración limitada de los principios generales ya aprobados, fuese rechazada por unos como inoportuna, y en cambio, otros, por diversos motivos, rechazasen las excepciones y las adiciones propuestas.
- 6) Por lo tanto, es natural suponer que la declaración requeriría una preparación detenida y laboriosa de lo que piensan algunos de sus defensores.

#### Función de la Unesco

49. Las propuestas referentes a una acción de la Unesco han de ser examinadas teniendo en cuenta el carácter y los recursos de que dispone la Organización. Conviene saber ante todo cuál es a este respecto la misión de la Unesco; si ha de intervenir directamente en las actividades de la juventud, organizando por ejemplo, reuniones e intercambios internacionales de jóvenes; o si ha de actuar por conducto de las instituciones gubernamentales y no gubernamentales y de las organizaciones que se ocupan de la juventud. Es de suponer que las demás entidades intergubernamentales se plantean también el mismo problema.

50. La respuesta parece clara. En general, el cometido de la Unesco debería consistir, principalmente en estimular y prestar ayuda a la acción de las instituciones y organizaciones gubernamentales y no gubernamentales, completándola con los servicios de tipo internacional que por su carácter mejor puede prestar. Esta determinación del papel de la Unesco arranca de dos consideraciones principales: en primer lugar las observaciones al documento de trabajo muestran que esta manera de concebir la misión de la Unesco es muy compartida; en segundo lugar, los recursos materiales de la Organización no le permiten desarrollar una acción directa y eficaz de gran alcance. La experiencia ha demostrado que la mejor manera de utilizar los recursos disponibles consiste en emplearlos para estimular y secundar determinadas actividades útiles emprendidas por los gobiernos, las comisiones nacionales y las organizaciones internacionales no gubernamentales.

51. En las observaciones se proponen varias maneras de intensificar la actuación de la Unesco, en el sentido indicado. No es necesario mencionarlás en detalle puesto que figuran ya en el cuerpo del informe. De las observaciones al documento de trabajo se desprende que la Unesco debería concentrar principalmente aunque no exclusivamente su acción en determinados aspectos de la labor a realizar. Esos aspectos son los siguientes:

### 1. Difusión de informaciones

52. La experiencia de varios años revela que una de las funciones más útiles de la Unesco consiste en actuar como centro de intercambio internacional para la recopilación y difusión de datos en las materias de su competencia. En el desempeño de esa función, la Unesco ya ha contribuido grandemente a la difusión de informaciones relativas a la promoción entre los jóvenes de los ideales de paz, respeto mutuo y comprensión entre los pueblos. Convendría extender ese servicio. Al propio tiempo, la Unesco podría estudiar con los gobiernos, comisiones nacionales y organizaciones no gubernamentales, la posibilidad de crear o de reorganizar servicios similares de carácter regional o nacional. Por ejemplo: hacen falta centros regionales destinados a recopilar y difundir informaciones sobre los programas y actividades de la juventud. Es todavía mucho más provechoso que esos centros -o, aun mejor, otros creados especialmente con ese propósito- sirvieran de lugar de reunión donde pudiesen acudir y cambiar ideas jóvenes procedentes de diferentes culturas y nacionalidades, y educados en ideologías distintas, pero todos ellos con intereses culturales o profesionales comunes.

### 2. Coordinación internacional de las actividades

53. De las observaciones al documento de trabajo, resulta claro que para obtener un máximo de resultados de las actividades destinadas a promover entre los jóvenes los ideales de paz, comprensión mutua y respeto entre los pueblos, es necesario coordinar mejor los esfuerzos. Se considera actualmente a menudo que las medidas que se adoptan no son adecuadas, pero se descubren también interferencias y duplicaciones paradójicas en los programas. Es evidente que la necesidad de una buena coordinación será cada vez mayor y ello ofrece a la Unesco una nueva posibilidad de intensificar su acción.

54. Desde luego, la Unesco coopera ya en la coordinación internacional de determinados programas. Sería indicado que la Organización prestara asistencia para la coordinación de otras actividades como, por ejemplo, determinados tipos de programas de intercambios y planes de servicio voluntario. Ello podría realizarse, en parte, mediante la difusión de informaciones (lo cual constituye ya un importante aspecto de la coordinación), y, en parte, mediante la formación de comités integrados por representantes de las entidades gubernamentales o no gubernamentales interesadas.

### 3. Estímulo de las actividades experimentales y de las investigaciones científicas

55. La eficacia de las medidas destinadas a promover entre los jóvenes los ideales de paz, respeto mutuo y comprensión entre los pueblos, dependerá en gran parte de los nuevos métodos y proyectos que se pongan en práctica. Podrá lograrse, organizando actividades experimentales destinadas a ensayar nuevas técnicas y nuevos programas. Se generalizarán luego las prácticas que se hayan revelado eficaces.

56. En su labor destinada a estimular la educación para la comprensión internacional dentro y fuera de la escuela, la Unesco ha cooperado con las comisiones nacionales y con las organizaciones no gubernamentales en la ejecución de proyectos experimentales. Pueden citarse como ejemplos el proyecto de Escuelas Asociadas en la educación para la comprensión internacional y las denominadas "empresas asociadas" de la juventud. Ambas actividades han producido excelentes resultados y deberían proseguirse y extenderse. Análogamente, podrían establecerse vínculos más estrechos con las escuelas internacionales. Al propio tiempo, la Unesco podría examinar con las comisiones nacionales y las organizaciones no gubernamentales la posibilidad de colaborar en otros proyectos experimentales. Los intercambios internacionales de jóvenes podrían ofrecer para ello muchas posibilidades. Así, por ejemplo, serían útiles proyectos modelo para la creación de instituciones nacionales destinadas a organizar actividades de albergue y educación para jóvenes extranjeros, así como a prestar ayuda a los que salen de su país en la preparación de sus misiones.

57. Es preciso realizar investigaciones detenidas para poder orientar la acción destinada a promover los ideales de paz y de respeto y comprensión mutuos. Sería útil, por ejemplo, estudiar más detenidamente los métodos y el contenido de una formación ciudadana que despertase en los jóvenes un sentido de la responsabilidad moral y social en favor de la paz, y la mejor manera de combatir los prejuicios y suscitar reacciones positivas hacia otros pueblos y países. Podrían también estudiarse a fondo las técnicas de la labor por equipos, la organización de conferencias y seminarios, y la evaluación de los resultados obtenidos en ellos. Entre otros asuntos que podrían ser objeto de ulteriores estudios pueden citarse los métodos y procedimientos pedagógicos, cometido de las actividades realizadas fuera de los planes de estudio, reforma de los manuales escolares y del material pedagógico, y circunstancias en que los contactos e intercambios internacionales pueden contribuir más eficazmente a la comprensión internacional.

58. La Unesco ha estimulado y secundado los estudios fundamentales en materia de comprensión internacional en relación con varios proyectos en el campo de la educación, las ciencias sociales y la información, así como mediante el Instituto (Unesco) de la Juventud de Gauting. La Unesco podría ampliar su programa a este respecto extendiendo sus actividades e intensificando la labor de difusión de datos sobre las investigaciones y llevando a cabo su coordinación.

#### 4. Producción de materiales

59. Desde un principio la producción de materiales con destino a los programas de educación para la comprensión internacional ha constituido un aspecto importante de la labor de la Unesco. Sería posible intensificar este esfuerzo concentrándolo en la preparación de materiales para maestros y dirigentes de la juventud. Al propio tiempo, se podría prestar mayor asistencia a los centros nacionales y regionales para la producción de materiales así como a los autores y editores. Una tarea de particular importancia es la de tratar cada vez más de mejorar los manuales escolares y el material docente desde el punto de vista de la comprensión internacional.

60. De las observaciones al documento de trabajo se desprende la necesidad de compendiar los principios que sirven de guía a la labor realizada en esta materia, reuniendo los instrumentos y textos pertinentes para publicarlos junto con sugerencias para una acción práctica, tomadas de la experiencia adquirida. Esta es una de las tareas concretas que la Unesco podría emprender como parte de su programa de producción de materiales.

61. A pesar de intensificar su labor en el sentido que acaba de mencionarse, la Unesco no debería renunciar a otras actividades sino continuar por el contrario con su programa y con el empleo de todos los medios adecuados, intensificando y extendiendo su acción. Las observaciones al documento de trabajo indican claramente que los Estados Miembros, las comisiones nacionales y las organizaciones no gubernamentales esperan que la Organización realice un esfuerzo que sea a la vez práctico y de gran alcance. Intensificando su acción en los aspectos indicados, la Unesco puede contribuir eficazmente a promover entre los jóvenes los ideales de paz, respeto mutuo y comprensión entre los pueblos. Pero el éxito definitivo dependerá de la acción concertada de los Estados Miembros, las comisiones nacionales, las organizaciones no gubernamentales, las instituciones y las personas privadas.

62. En conclusión, conviene recordar que la Asamblea General de las Naciones Unidas y la Conferencia General de la Unesco han aprobado varias resoluciones que tienen una relación directa y profunda con el fomento de los ideales de paz, respeto mutuo y comprensión entre los pueblos. Entre ellas pueden mencionarse las resoluciones de la Asamblea General sobre las medidas que han de adoptarse contra la propaganda en favor de una nueva guerra y contra sus instigadores (110 (II)), el desarme general y completo (1378 (XIV)), la concesión de la independencia a los países y pueblos coloniales (1514 (XV)) y el Decenio de las Naciones Unidas para el Desarrollo (1715 (XVI)), así como las resoluciones aprobadas por la Conferencia General de la Unesco en su 11a. reunión sobre las relaciones pacíficas y de buena voluntad (11 C/Res. 8.1), el papel de la Unesco en el logro de la independencia por los países y pueblos coloniales (11 C/Res. 8.2) y el papel de la educación en el desarrollo económico y social (11 C/Res. 8.62) sin contar otras muchas resoluciones aprobadas por la Conferencia en años anteriores y relativas a la promoción de la educación para la comprensión internacional y el respeto de los derechos humanos. Las medidas encaminadas a fomentar entre la juventud los ideales de paz, respeto mutuo y comprensión han de formar parte integrante de la vigorosa acción destinada a poner en práctica dichas resoluciones. En realidad, las medidas con las que los gobiernos pueden fomentar mejor esos ideales, son las encaminadas a dar pruebas de su cooperación en el plano internacional para el logro de los objetivos de las Naciones Unidas.

## PARTE II

Resumen de las observaciones al documento de trabajo  
sobre medidas encaminadas a fomentar en la juventud los  
ideales de paz, respeto mutuo y comprensión entre los pueblos

## A. FOMENTO DE LOS INTERCAMBIOS Y CONTACTOS PERSONALES

63. En esta parte figuran ante todo algunas observaciones generales sobre las principales formas de intercambios y contactos personales entre los jóvenes de diferentes países. Después de cada uno de los extractos pertinentes del documento de trabajo, figura un resumen de las observaciones generales formuladas sobre el tema en cuestión. A continuación se estudian las principales formas de intercambios y contactos personales: reuniones internacionales de jóvenes, conferencias y congresos, intercambios individuales entre familias, cursos de vacaciones, centros de vacaciones, viajes de estudio, programas destinados a los jóvenes trabajadores, trabajo remunerado en el extranjero, programas relativos a los estudios en el extranjero, servicio civil internacional, manifestaciones deportivas internacionales. En el presente documento se citan los extractos pertinentes del documento de trabajo referentes a cada una de esas formas de intercambio, seguidos de un resumen de los comentarios recibidos sobre el tema en cuestión.

1. Consideraciones generalesa) Documento de trabajo

64. Un grupo importante de medidas encaminadas a fomentar entre los jóvenes los ideales de paz, respeto mutuo y comprensión entre los pueblos, lo constituyen las que se inspiran en el principio de que el contacto directo con los habitantes de otros países y sobre todo con jóvenes extranjeros de la misma edad, contribuye eficazmente a lograr ese fin. Más adelante se examinan diversos tipos de programa que tienen como característica común los viajes al extranjero y contactos personales.

65. La posible ampliación de esos programas merece un estudio detenido y presenta dificultades comunes a todos ellos. En primer lugar, los viajes de jóvenes al extranjero plantean problemas como los siguientes: restricciones al derecho de salida del propio país y de entrada en otro, trámites de frontera, dificultades de cambio, gastos de viaje, costo de la vida en el extranjero.

66. En segundo lugar, no se puede deducir que viajar en el extranjero y establecer contactos personales produce necesariamente las reacciones convenientes. El desarrollo de esos contactos no es en sí suficiente. Hay que buscar, pues, el medio de que la experiencia adquirida por los jóvenes que viajan y establecen contactos con otros fomente verdaderamente el respeto mutuo y la comprensión.

67. Por último, hay que reconocer que aun en las circunstancias más favorables, el número de jóvenes que pueden realizar esa experiencia es bastante limitado. ¿En qué medida puede garantizarse que aportarán a los demás el beneficio de la experiencia adquirida? ¿Como puede cultivarse el espíritu de solidaridad internacional en los que casi no tienen ninguna oportunidad de conocer jóvenes de otros países?

Observaciones pedidas

68. En el documento de trabajo se estudian diversos tipos de intercambios y de contactos personales.

Por lo que se refiere al fomento de los intercambios y contactos personales por esos métodos, se pidieron observaciones y sugerencias sobre los siguientes puntos:

a) Objetivos principales de la intensificación de actividades en esa esfera.

b) Medios prácticos de intensificar las actividades internacionales, nacionales y voluntarias.

c) Orden de prioridad en esa esfera.

b) Resumen de las observaciones recibidas

69. En general, las respuestas recomiendan que se intensifiquen los intercambios internacionales y los contactos personales entre los jóvenes de diferentes países. A continuación se resumen los comentarios referentes a los intercambios en general. Más adelante se resumen, por epígrafes, los referentes a tipos concretos de intercambios.

i) Observaciones de los gobiernos y de las comisiones nacionales

70. Casi todas las respuestas coinciden en que los intercambios de jóvenes fomentan la comprensión internacional aunque difieren en cuanto a la clase de intercambios que resultan más benéficos y a las condiciones en que deben realizarse. La contestación de Singapur señala la importancia de los intercambios que permiten a los jóvenes de diferentes países "trabajar y distraerse juntos" y recomienda que se intensifique la ayuda a los campamentos internacionales y los intercambios de grupos de estudiantes. La Comisión Nacional Danesa recomienda la extensión de medidas que permitan a los jóvenes visitar otros hogares en el extranjero como medio de conocer las gentes del país de acogida y su modo de vida. La Comisión Nacional opina que el turismo corriente puede ser ineficaz porque rara vez proporciona al viajero oportunidades de conocer gente del país y que se debe dedicar más atención al desarrollo de los campamentos de trabajo y de los cursos que faciliten los contactos con los habitantes del país. La Comisión Nacional de los Estados Unidos de América se refiere expresamente a los intercambios de maestros y futuros maestros que considera de especial importancia por el papel esencial y la influencia que ejercen los maestros. La Comisión Nacional de Australia es partidaria de que se multipliquen los intercambios de toda índole y la Comisión Nacional de Luxemburgo señala la importancia de los intercambios de agricultores, músicos y jóvenes trabajadores remunerados.

71. La Comisión Nacional de la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas expresa su acuerdo, en términos generales, con las formas de intercambios indicadas en el documento de trabajo, y señala que debe darse especial importancia a las grandes reuniones internacionales de jóvenes porque desempeñan un papel fundamental en el fomento de los ideales de paz, respeto mutuo y comprensión entre los pueblos y porque proporcionan a muchos jóvenes oportunidades de cambiar impresiones sobre los principales problemas de la actualidad. El Gobierno de ese país estima que al intensificar los esfuerzos en materia de intercambios -como en otras materias- debe tenerse en cuenta el espíritu de odio, desconfianza y desconsideración imperante hoy en el mundo, y los problemas contemporáneos como la coexistencia pacífica entre países que poseen sistemas económicos y sociales diferentes, la supresión del colonialismo y el desarme general y completo.

72. Varios comentarios trataron de la distribución geográfica de los intercambios y de la ayuda económica que debe prestárseles. Singapur recomienda que se intensifiquen los intercambios interregionales. En cambio, la Comisión Nacional de Alemania propone más intercambios entre países muy distantes geográficamente y especialmente entre las naciones desarrolladas y las que están en vías de desarrollo. A fin de facilitar esos intercambios sugiere concertar un acuerdo internacional para reducir los precios de los viajes para los participantes en intercambios de jóvenes. Las Comisiones Nacionales de Suecia y Dinamarca piden que se aumente la ayuda económica para los intercambios. Esa segunda Comisión recomienda que se aumenten los fondos para las organizaciones de jóvenes que fomentan los intercambios. La Comisión Nacional de Israel propone dos soluciones: la unificación o mejor coordinación de los fondos existentes, o bien, la creación de un considerable fondo internacional único que fomente los intercambios de jóvenes.

73. Diversas respuestas se refieren a los aspectos administrativos de los intercambios. La Comisión Nacional de los Estados Unidos de América recomienda que la Unesco estimule a los gobiernos, las organizaciones internacionales y los organismos voluntarios para que fomenten intercambios, y sugiere que la Unesco emplearía más eficazmente los recursos de que dispone si actúa como coordinador de esa tarea. En vez de emprender nuevas actividades, la Unesco debe esforzarse por desarrollar las existentes, como por ejemplo el servicio de información para los jóvenes que buscan el medio de viajar en el extranjero.



74. La Comisión Nacional de Alemania propone el desarrollo de organismos gubernamentales que organicen viajes de estudio; que se mejore la coordinación entre las organizaciones privadas que se ocupan de intercambios de jóvenes y cree una asociación internacional de esos organismos; la publicación de un manual sobre los viajes de jóvenes y la creación de un centro de intercambios de información. La Comisión Nacional de la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas sugiere que la Unesco preste un apoyo más eficaz a toda clase de reuniones internacionales de jóvenes y pide, además, que la Unesco fomente el desarrollo de las reuniones regionales de jóvenes. En la contestación de Singapur se recomienda que los Estados Miembros creen oficinas centrales en sus países, que organicen cursos de conferencias los naturales del país que hayan regresado del extranjero. Las Comisiones Nacionales de Suecia y de la Isla Mauricio subrayan el valor que tiene el acoger a jóvenes de otros países; la segunda sugiere que se adopten medidas para aumentar los contactos de los jóvenes con los naturales del país de acogida.

ii) Observaciones de una organización regional intergubernamental.

75. El Consejo de Europa sugiere que pueden aumentarse los intercambios de jóvenes, proporcionando asistencia técnica, para esas actividades a fin de contribuir a subvencionar los gastos de viaje, campamentos de vacaciones y de trabajo y la construcción de albergues de la juventud.

iii) Observaciones de organizaciones no gubernamentales

76. Dos organizaciones no gubernamentales, la Academia Internacional de Cerámica y la Fraternidad Mundial, subrayan el valor general de los intercambios de jóvenes que les permiten cambiar ideas e impresiones, trabar amistades con los naturales de otros países y vencer los prejuicios. La Confederación Internacional de Organizaciones Sindicales Libres recomienda se aumente el número de becas y las subvenciones para viajes de estudio. La Academia Internacional de Cerámica y el Consejo Internacional de la Música recomiendan se intensifiquen los intercambios de jóvenes artistas y músicos. La Federación Internacional de Mujeres Universitarias subrayó la necesidad de simplificar los trámites relativos a viajes y estancias en el extranjero. La Federación Internacional de Organizaciones de Correspondencia e Intercambios Escolares destaca los factores que se oponen a aumentar el número de jóvenes que viajan en el extranjero y recomienda el fomento de la correspondencia internacional escolar como medio de desarrollo de la comprensión internacional entre los jóvenes que no pueden participar en programas de viajes. Opina también que todos los gobiernos deben hacer un esfuerzo decisivo para fomentar esas actividades. El Oficio Internacional de Educación Católica pide también que se intensifiquen los intercambios de correspondencia.

77. En lo referente a los participantes en los programas de intercambio de personas, la Federación Mundial de Asociaciones Pro Naciones Unidas y la Confederación Mundial de Organizaciones de la Profesión Docente, solicitan se dé preferencia al personal docente y a los funcionarios encargados de la administración de la enseñanza, por la influencia que pueden tener sobre las opiniones y actitudes de los jóvenes. La Fraternidad Mundial recomienda la convocación de reuniones internacionales de jóvenes que facilitan los contactos directos entre grupos. El Congreso Judío Mundial sugiere se realicen experiencias de tipo internacional con grupos reducidos, cuidadosamente seleccionados y compuestos de jóvenes de uno y otro sexo "marcados por el espíritu del internacionalismo moderno". La Confederación Internacional de Organizaciones Sindicales Libres no establece ningún orden de preferencia en favor de tipos determinados de intercambio sino que pide más bien se aumenten todos los que puedan fomentar la comprensión internacional entre los jóvenes. El Consejo de Organizaciones Internacionales de Ciencias Médicas recomienda los intercambios de estudiantes en medicina para que puedan adquirir experiencia profesional en hospitales extranjeros y familiarizarse con otros países y pueblos.

78. Varias organizaciones no gubernamentales piden una mejor organización de los intercambios. La Federación Internacional de Mujeres Universitarias pide que se preparen con la debida anticipación y cuidado. La Federación Internacional de Organizaciones de Correspondencia e Intercambios Escolares estima que los programas deben ser fiscalizados por personas competentes. La Unión Mundial Pro Judaísmo Progresista señala la importancia de hacer comprender a los jóvenes que viajan en el extranjero la responsabilidad que ello implica. El Servicio Voluntario Internacional sugiere que los propios jóvenes deben ayudar a organizar los intercambios, lo que contribuiría a desarrollar su sentido de responsabilidad en esta materia. Otro método de fomentar

los intercambios de jóvenes según el Oficio Internacional de Educación Católica es publicar un folleto con informaciones prácticas sobre ellos.

79. Varias organizaciones sugirieron modos de aumentar la eficacia de los intercambios de jóvenes. La Asociación Mundial Femenina de Guías y Exploradoras señala que dichos intercambios deben ser provechosos para los jóvenes que visitan un país y para los que los acogen. La Unión Mundial Pro Judaísmo Progresista sugiere que se incite a los jóvenes que viajan en el extranjero a regresar con grabaciones sonoras y fotografías para que los otros jóvenes compatriotas puedan compartir ampliamente las experiencias adquiridas. La Federación Internacional de Organizaciones de Correspondencia e Intercambios Escolares pone de relieve la necesidad de prestar más atención al mantenimiento de los contactos establecidos en los otros países. La Sociedad Universal del Esperanto y la Federación Internacional de Profesores de Lenguas Vivas recomiendan fomentar la enseñanza de los idiomas extranjeros como medio de extender los beneficios de los intercambios a un mayor número de jóvenes.

## 2. Reuniones internacionales de jóvenes, conferencias, congresos

### a) Documento de trabajo

80. Las reuniones internacionales de la juventud pueden contribuir a la comprensión internacional entre los jóvenes porque ofrecen a los participantes de diferentes países oportunidades de conocerse. Además, frecuentemente, el tema de esas reuniones juveniles internacionales es un problema relacionado con la paz mundial y la comprensión internacional. Si se continúan eficazmente las actividades iniciadas en esas reuniones, su influencia puede ser considerable. Dichas reuniones difieren considerablemente entre sí, en términos de su organización, patrocinio, organización, programa, carácter, número de participantes y duración. En general, son preparadas por organizaciones internacionales no gubernamentales, y frecuentemente con ayuda de los gobiernos.

81. Los temas debatidos en las reuniones juveniles internacionales dependen en gran parte de los intereses y programas de las organizaciones patrocinadoras. Aunque muchas reuniones internacionales de jóvenes tienen la finalidad de desarrollar entre los participantes una actividad de cooperación y comprensión internacional, algunas se celebran a veces en condiciones tales que destacan el exclusivismo del grupo, o incluso fomentan actitudes antagónicas a la comprensión internacional. Se pueden evitar esos resultados negativos organizando reuniones de jóvenes de organizaciones diferentes y escogiendo temas muy precisos sobre los que los participantes se preparan de antemano y sobre los que se fomenta la libre discusión.

82. La organización práctica de las reuniones de jóvenes y la técnica de presidirlas pueden tener consecuencias importantes para su contribución internacional. La experiencia adquirida por algunas organizaciones no gubernamentales sugiere que las reuniones de jóvenes son más eficaces: cuando el número de participantes es reducido o cuando un grupo numeroso se subdivide en grupos más pequeños para los debates, celebrándose luego sesiones plenarias; cuando los debates se rigen por principios democráticos; cuando el programa requiere que los grupos nacionales se mezclen entre sí y los participantes permanecen juntos el tiempo suficiente para llegar a conocerse; y cuando se pone de relieve la importancia de la responsabilidad del grupo y de cada participante en lo que se refiere a las actividades ulteriores. El alojamiento de los delegados en las familias del país de acogida puede aumentar el valor de la experiencia desde el punto de vista de la comprensión internacional. El fomento por parte de los organismos gubernamentales y no gubernamentales de las reuniones internacionales de jóvenes referentes a distintos aspectos de la comprensión internacional y organizadas según los principios indicados anteriormente, contribuiría valiosamente a intensificar los esfuerzos realizados en esa esfera.

### b) Resumen de las respuestas

83. Ese asunto fue estudiado en las respuestas de un gobierno, 9 comisiones nacionales, una organización regional intergubernamental y 12 organizaciones no gubernamentales. Todas se manifiestan en favor de las reuniones internacionales de jóvenes.

i) Observaciones de los gobiernos y de las comisiones nacionales

84. Los temas principales comentados fueron: el alcance de la participación en las reuniones, la organización de las mismas y los temas adecuados para los debates. Por lo que se refiere a la participación, la Comisión Nacional de la República Árabe Unida pide que se organicen más reuniones y conferencias para los jóvenes de todos los países del mundo y, recomienda, en particular, que se celebren más conferencias en África y en Asia. La Comisión Nacional de la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas recomienda encarecidamente que participen en esas reuniones miembros de diferentes organizaciones juveniles, así como la organización de conferencias de dirigentes de organizaciones juveniles de diversas tendencias, patrocinadas por la Unesco. En esas conferencias deberían estudiarse las medidas que deben adoptarse para fomentar entre los jóvenes los ideales de paz, comprensión y respeto mutuo entre los pueblos. La Comisión Nacional Sueca estima que pueden fomentarse relaciones más estrechas entre las organizaciones de jóvenes mediante la participación de miembros de grupos juveniles de un país en las reuniones anuales de grupos correspondientes en otros países. La Comisión señala que uno de los factores que limitan la participación en congresos y reuniones internacionales es el costo elevado de la asistencia a los mismos. La Comisión Nacional de Australia observa asimismo que las reuniones y conferencias de jóvenes presuponen una analogía de niveles de vida y cierta facilidad de comunicación entre los países e indica las dificultades que hallan los países situados a gran distancia de los centros de reunión.

85. En lo referente al número de participantes en las reuniones de jóvenes la Comisión Nacional de los Países Bajos dice que atribuye la máxima importancia a las reuniones "a las que asisten un número limitado de participantes" "y que ofrecen una oportunidad de debatir sin trabas un tema de natural interés...". Tales reuniones son muy preferibles a los congresos amplios y de carácter más oficial. El Gobierno de Singapur favorece los festivales juveniles y las Comisiones Nacionales de Rumania y de la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas recomiendan que las reuniones juveniles se organicen con el fin deliberado de obtener una participación numerosa. A juicio de esas Comisiones Nacionales, los festivales de jóvenes constituyen un medio fundamental de fomentar el conocimiento de las diversas culturas y países así como de comunicar a los participantes ideales de paz y de respeto mutuo. La Comisión Nacional Japonesa no comenta sobre el número de participantes de las reuniones y señala la importancia de enviar a ellas jóvenes que ya posean una buena comprensión de la cultura de su propio país, y que ocupan cargos directivos en las organizaciones o grupos juveniles o de estudiantes, por ser más capaces de difundir las experiencias adquiridas en el extranjero.

86. La Comisión Nacional de Israel subraya la importancia de la organización minuciosa de las reuniones de jóvenes. Deben seleccionarse los participantes con la debida anticipación; deben fijarse normas precisas para el procedimiento; el orden del día debe prepararse y distribuirse por lo menos dos meses antes de cada reunión; y los debates deben concentrarse sobre un tema central bien definido. La Comisión Nacional de Rumania recomienda que en el orden del día de todas las reuniones de jóvenes figure un punto referente a la comprensión y colaboración internacionales. La Comisión Nacional de Alemania pide se definan claramente los objetivos de las reuniones y propone que: 1) no sean de insuficiente duración; 2) se tengan en cuenta las dificultades de idioma; 3) se preparen contactos directos de los participantes con las familias y grupos de jóvenes del país de acogida; 4) se organice la continuación de las actividades iniciadas, por ejemplo distribuyendo informes finales y haciendo que los participantes mantengan sus contactos.

87. En cuanto a los temas de debate, la Comisión Nacional de la República Árabe Unida recomienda que en las reuniones se trate de reconciliar los diferentes puntos de vista sobre los problemas mundiales y sobre el papel de la juventud en la conservación de la paz mundial. La Comisión Nacional de la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas, expresa su actitud favorable a las reuniones de jóvenes de diferentes países y recomienda que se estudien temas como las consecuencias económicas, sociales y morales que tendría para la juventud el desarme general y completo y el papel de la juventud en el renacimiento de las culturas nacionales en los países que acaban de conseguir la independencia; el desarrollo de la formación de dirigentes de la juventud en esos países; la igualdad de derecho de jóvenes y adultos a tener asegurado el empleo retribuido. Esos problemas deben ser estudiados no sólo por pequeños grupos de especialistas sino también con la participación activa de las organizaciones nacionales e internacionales de jóvenes, estudio que debe además estar directamente relacionado con proyectos de carácter práctico. Por ejemplo, una encuesta sobre la enseñanza en los países insuficientemente desarrollados podría

efectuarse al mismo tiempo que una campaña de ayuda internacional organizada por la Unesco para ayudar a las organizaciones de jóvenes que tratan de combatir el analfabetismo en sus países. La Comisión Nacional de la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas señala que si en el orden del día de las reuniones sólo se incluyen puntos bien definidos de antemano, se corre el riesgo de que sólo asistan a ellas personas que ya estén de acuerdo sobre esos temas, y subraya la importancia de reunir personas con criterios divergentes que tratarían, no obstante, de llegar a un acuerdo común en interés de la paz mundial.

88. Las Comisiones Nacionales de Japón, Rumania y de la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas recomiendan se dé mayor impulso a las reuniones de jóvenes. La Comisión Nacional Japonesa pide que los gobiernos y las organizaciones no gubernamentales realicen un mayor esfuerzo para organizar reuniones de jóvenes. La Comisión Nacional de Rumania observa que los gobiernos deben conceder más ayuda a las reuniones de jóvenes para que puedan contribuir eficazmente al fomento de la comprensión internacional entre los jóvenes. La Comisión Nacional de la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas pide a la Unesco que preste una ayuda más intensa a las reuniones de jóvenes, y recomienda que la Unesco tome la iniciativa de organizar una serie de reuniones internacionales y regionales de jóvenes. Señala además que la mayoría de las grandes asambleas de jóvenes no son organizadas por las organizaciones internacionales no gubernamentales sino por iniciativa de una o varias organizaciones nacionales, frecuentemente, con ayuda de los gobiernos.

#### ii) Observaciones de una organización intergubernamental

89. El Consejo de Europa insiste sobre la minuciosa preparación que requiere la organización de reuniones de jóvenes, la selección de los participantes, la preparación y ejecución de los programas. Es importante que participen en la reunión jóvenes de uno y otro sexo y que representen a los diferentes sectores de la sociedad. Los participantes y los que los acogen deben tener la oportunidad de establecer contactos directos, de comprender sus intereses comunes y los lazos que los unen. Conviene subdividir las grandes reuniones en grupos de 50 personas como máximo.

90. El Consejo de Europa describe algunos tipos de actividades que han contribuido a fomentar la comprensión mutua entre jóvenes europeos y el conocimiento más completo del país de acogida. Cita, por ejemplo, ciertas reuniones de jóvenes europeos cuyos debates han girado en torno a un tema cultural seleccionado por ser expresión del espíritu del país de acogida. La reunión que ha de celebrarse en Roma en 1962 será ejemplo de esa orientación: 400 jóvenes europeos concentrarán sus debates en torno a la arquitectura y el urbanismo en Italia y podrán estudiar esos temas en Roma y sus alrededores.

#### iii) Observaciones de las organizaciones no gubernamentales

91. Varias organizaciones no gubernamentales hicieron sugerencias sobre el número y tipo de participantes en las reuniones de jóvenes. La Conferencia Internacional de Servicios Sociales reconoce que las amplias reuniones internacionales de 2.000 participantes o más, pueden dar excelentes resultados pero señala que en reuniones de ese tipo es fácil perder de vista los objetivos propuestos. La Federación Mundial para la Salud Mental señala la importancia de que los grupos de debate sean reducidos y estima que un grupo de 12 a 15 personas ofrece más oportunidades para el cambio de impresiones, para que se conozcan los participantes y para influir en las opiniones y actitudes. La Asociación Cristiana Femenina Mundial propone también reuniones pequeñas de jóvenes porque en las grandes "todos los debates concluyen en frases huecas; único modo de contentar a todos.

92. En cuanto al tipo de participantes, la Federación Mundial de las Asociaciones Cristianas de Estudiantes prefiere las reuniones a las que acuden diferentes organizaciones, y recomienda que las de jóvenes inviten a miembros de otras organizaciones a participar en sus reuniones. La Asociación Internacional Pro Cristianismo Liberal y Libertad Religiosa apoya la creación de una organización juvenil que reúna a jóvenes de diferentes nacionalidades y religiones en pro de una mejor comprensión internacional, y recomienda la celebración de reuniones internacionales, de unos 75 participantes, debidamente preparadas. La Federación Sindical Mundial destaca el valor de reunir a jóvenes de diferentes países para demostrar que las diferencias religiosas e ideológicas no impiden la unión de esfuerzos en pro de la paz. Esa organización no gubernamental señala también la importancia de que participen miembros de diferentes organizaciones juveniles en

reuniones dedicadas a estudiar temas concretos de interés para todos los participantes. Propone que se celebre una reunión de jóvenes patrocinada conjuntamente por la Federación Sindical Mundial, la Confederación Internacional de Organizaciones Sindicales Libres y la Federación Internacional de Sindicatos Cristianos en la que participen también organizaciones autónomas. La Unión Mundial Pro Judaísmo Progresista señala que las reuniones de jóvenes que ya poseen cierta identidad de miras son las que más pueden contribuir a la comprensión internacional. La Federación Mundial de Asociaciones Pro Naciones Unidas recomienda que al enviar participantes a las reuniones de jóvenes se dé preferencia a los jóvenes mayores de 15 años de edad.

93. La Unión Mundial Pro Judaísmo Progresista, la Federación Sindical Mundial, el Oficio Internacional de Educación Católica y la Asociación Internacional Soroptimista, señalan la importancia de preparar debidamente las reuniones de jóvenes. La Unión Mundial Pro Judaísmo Progresista recomienda que las conferencias de jóvenes aprueben resoluciones que han de ponerse en práctica y propone un acuerdo mediante el cual los participantes convivirían en albergues, pero se les facilitarían las oportunidades de conocer a jóvenes del país de acogida. La Federación Sindical Mundial recomienda que se alojen juntos grupos nacionales diferentes para que se conozcan mejor entre sí, y propone que se organicen además reuniones y debates con los jóvenes del país de acogida. La Asociación Internacional Soroptimista subraya la importancia de las reuniones de jóvenes y propone que la Unesco sugiera temas de estudio para las mismas y recomienda el uso de cuestionarios a fin de orientar los debates. Esa organización no gubernamental también recomienda que la Unesco cree una escuela internacional donde se den cursos de formación para dirigentes de organizaciones juveniles, futuros maestros, jóvenes trabajadores y otros jóvenes.

94. La Federación Internacional de Mujeres de Negocios y Profesiones Liberales pone de relieve el valor de las reuniones de carácter artístico como por ejemplo los festivales de música y de teatro. El Consejo Internacional de Filosofía y Ciencias Humanas señala la necesidad de conceder subvenciones de viaje para que más jóvenes investigadores puedan asistir a congresos científicos y culturales en el extranjero y si es posible continuar sus investigaciones en el país extranjero después de terminado el congreso.

### 3. Intercambios individuales entre familias

#### a) Documento de trabajo

95. El número de jóvenes que desean pasar vacaciones conviviendo con familias en el extranjero, principalmente para aprender el idioma, aumenta constantemente. Este tipo de actividad está especialmente desarrollado en Europa donde las distancias cortas facilitan los contactos de esa índole. Esos intercambios pueden tener un interés especial cuando están combinados con viajes en grupo y cuando los participantes pueden reunirse con frecuencia para cambiar impresiones y compartir experiencias.

96. Debido al carácter personal de las relaciones que deben existir entre el visitante y la familia que lo acoge, es difícil dar a esos intercambios un carácter oficial. Sin embargo, algunos gobiernos reconocen esos intercambios y los fomentan, aunque en general, se ocupan de ellos los organismos privados. Para intensificar las actividades en esa esfera, se podría pedir a los organismos gubernamentales que creen o desarrollen un servicio central de informaciones sobre las posibilidades de intercambio entre familias. También se podría estudiar la posibilidad de ampliar el marco geográfico de esas actividades, fomentando más intercambios entre familias que viven en regiones diferentes del mundo.

#### b) Resumen de las respuestas

97. Un gobierno, tres comisiones nacionales y diez organizaciones no gubernamentales enviaron respuestas con sugerencias sobre este tipo de intercambio de jóvenes. Todas menos una recomiendan esos intercambios y sugieren medios de mejorarlos o extenderlos:

##### i) Observaciones de los gobiernos y de las comisiones nacionales

98. La Comisión Nacional Danesa recomienda se faciliten los intercambios individuales entre familias por su valor al permitir a los jóvenes establecer contacto con la juventud del país que los acoge. Vietnam recomienda la creación de servicios que se encarguen de ese tipo de

intercambio en donde no existan. En esa respuesta se subraya también la necesidad de seleccionar cuidadosamente las familias donde van a permanecer los jóvenes; así, la familia que acoge a un joven debe conocer algo el idioma del visitante. La Comisión Nacional Australiana, reconoce el valor de los intercambios entre familias pero señala que un joven de un país insuficientemente desarrollado que va a vivir con una familia de un país más adelantado puede quizá acostumbrarse a un nivel de vida que no podrá lograrse aún en su país hasta pasado cierto tiempo, lo cual le llevaría al descontento y la envidia. La Comisión Nacional Japonesa considera que conviene alojar a los jóvenes en hogares particulares porque ello "ayuda a los jóvenes extranjeros a comprender directamente la vida y cultura del país que visitan".

ii) Observaciones de las organizaciones no gubernamentales.

99. De las diez organizaciones no gubernamentales que enviaron observaciones sobre los intercambios entre familias, nueve recomiendan medidas para mejorarlos y ampliarlos. Una organización no gubernamental: la Federación Sindical Mundial opina que ese tipo de intercambio puede presentar más inconvenientes que ventajas y, aunque no debe suprimirse tampoco, debe fomentarse. La Liga Internacional de Mujeres Pro Paz y Libertad comunicó que patrocina intercambios individuales entre familias.

100. Cinco organizaciones no gubernamentales destacan la importancia de organizar y preparar minuciosamente esos intercambios. La Federación Internacional de Mujeres Universitarias subraya la importancia de la estrecha colaboración entre las familias interesadas y de las actitudes positivas por parte del joven que va a un país extranjero y de las personas del país de acogida. La Asociación Internacional Soroptimista pone de relieve la necesidad de formar personal que se encargue de organizar y administrar esos intercambios, y sugiere que la Unesco cree una escuela internacional para formar dirigentes de la juventud y personas que se encarguen de intercambios. La Asociación Experimento de Convivencia Internacional expone que resultó satisfactorio organizar intercambios individuales entre familias, de unas cuatro semanas de duración, para unos 10 ó 12 jóvenes, en la misma comunidad, lo que les permitía reunirse de vez en cuando para asistir a debates, conferencias y visitar lugares de interés local. En cuanto a planeamiento, esa Asociación sugiere se organicen más intercambios entre familias de las pequeñas ciudades que tienen menos visitantes extranjeros que las grandes ciudades y pueden también poseer un rico pasado histórico-cultural.

101. El Experimento de Convivencia Internacional, la Unión Mundial de Organizaciones Femeninas Católicas y la Asociación Internacional Soroptimista indican la importancia de establecer contactos adecuados con las personas del país de acogida. La Unión Mundial de Organizaciones Femeninas Católicas dice que los intercambios entre familias pueden ser fuente constante de mutuas ventajas para ambas partes. La Asociación Internacional Soroptimista recomienda que cada escuela y universidad donde acudan estudiantes extranjeros, debe poseer un asesor o director de relaciones entre los jóvenes extranjeros y los del país de acogida.

102. Varias organizaciones no gubernamentales subrayan ciertos problemas y restricciones relacionados con los intercambios entre familias. La Liga Pro Educación Nueva estima que los intercambios individuales entre familias no tienden a ser provechosos para jóvenes menores de 15 ó 16 años de edad. La Federación Internacional de Mujeres de Negocios y Profesiones Liberales insiste sobre la necesidad de tener en cuenta el problema del idioma ya que un conocimiento insuficiente del idioma del país de acogida puede impedir que se establezca una auténtica comunicación entre el visitante y la familia que le acoge. La Unión Mundial Pro Judaísmo Progresista indica el peligro de que el visitante sólo vea los aspectos de la vida familiar que la familia de acogida desee mostrarle. Esa organización observa también que esos intercambios tienden a limitarse a Europa y pide que se extiendan a otras regiones. La Federación Internacional de Organizaciones de Correspondencia e Intercambios Escolares reconoce que el precio de los viajes limita esa expansión y recomienda que las agencias de viaje reduzcan los precios para las personas que participan en esos intercambios como ya lo hacen para los grupos que van al extranjero. Esa organización no gubernamental también subraya la necesidad de redactar leyes para evitar la explotación de los jóvenes que se colocan "au pair", y señala que se han formulado ya en algunos países, estipulando que los jóvenes colocados "au pair" deben disponer del tiempo suficiente para continuar sus estudios.

103. La Asociación Internacional Soroptimista sugiere medios de estimular los intercambios individuales entre familias. Propone que se publique un boletín de información sobre las posibilidades de intercambio, la creación de un servicio social que mantenga el enlace entre las familias de acogida, las organizaciones interesadas, los jóvenes de los países de acogida y la Unesco.

#### 4. Cursos de vacaciones, centros de vacaciones y viajes de estudio

##### a) Documento de trabajo

104. Las universidades y muchas asociaciones y sociedades nacionales organizan cursos de vacaciones para jóvenes extranjeros. Tratan principalmente de temas como la lengua y la cultura del país de acogida o de sus problemas sociales y económicos. Los programas de estos campos y centros de vacaciones también comprenden excursiones y debates y ofrecen a los participantes la posibilidad de conocer el país de acogida y de conocerse entre sí. Los viajes de estudio para jóvenes de diferentes países combinan a menudo viajes bastante extensos con actividades educativas de importancia variable. Todos estos programas tienen más valor para los participantes cuando pueden vivir con familias del país de acogida o, en ciertos casos, unirse a los jóvenes del país para estudiar en común ciertos problemas. El mejor modo de intensificar esas actividades sería pedir a las universidades que las alienten con mayor interés. Los gobiernos también podrían proporcionarles más ayuda oficial y económica. Además, se podrían estudiar las posibilidades de combinar el turismo con los estudios en los países visitados.

##### b) Resumen de las respuestas

105. Un gobierno, seis comisiones nacionales y once organizaciones no gubernamentales recomiendan aumentar los esfuerzos para multiplicar esas clases de intercambios. La mayoría de las respuestas sugieren además la manera de desarrollarlas aún más.

##### i) Observaciones de los gobiernos y de las comisiones nacionales

106. Los gobiernos y las comisiones nacionales que comentaron esta cuestión sugieren diversas medidas encaminadas a fomentar esas formas de intercambios y a mejorar su organización. La Comisión Nacional de Israel recomienda que se anuncien mejor y con mayor antelación las posibilidades que se ofrecen a los jóvenes para participar en cursos de vacaciones y viajes de estudio, y la Comisión Nacional Sueca sugiere que las informaciones sobre los cursos internacionales se publiquen en más idiomas. Singapur y las Comisiones Nacionales de Suecia y de la República Árabe Unida piden que se adopten las medidas necesarias para reducir el costo de los viajes de los participantes. La Comisión Nacional Sueca recomienda que los estudiantes no universitarios y los miembros de las organizaciones juveniles que realicen viajes de estudio se beneficien de las mismas reducciones de tarifas ferroviarias de que gozan los estudiantes universitarios en análogas circunstancias. La Comisión Nacional de la República Árabe Unida propone que se concedan subvenciones especiales para gastos de viaje de los jóvenes que acuden al extranjero en viaje de estudio y para cursos de vacaciones especialmente en el caso de los jóvenes de África y de Asia. Singapur recomienda que "se simplifiquen, alienten y subvencionen los viajes de estudiantes".

107. Las Comisiones Nacionales de Rumania, Dinamarca, República Árabe Unida y Nueva Zelanda, subrayan la importancia de organizar contactos en el país para los jóvenes visitantes extranjeros. La Comisión Nacional Rumana destaca, a este respecto, la importancia de combinar el turismo con los estudios en el extranjero, y recomienda la organización de campos de vacaciones y cursos orientados a este fin. La Comisión Nacional Danesa observa que la convivencia con las familias en el país de acogida aumenta el valor de esas actividades. La Comisión Nacional de la República Árabe Unida recomienda que las comisiones nacionales de la Unesco se encarguen de dirigir los programas para jóvenes de otros países a fin de proporcionarles las oportunidades de ponerse en contacto con los jóvenes del país. La Comisión Nacional de Nueva Zelanda subraya los efectos provechosos, sobre los jóvenes y adultos del país de acogida, de los contactos con los jóvenes de otros países y describe el aumento de intercambios entre Nueva Zelanda y otros países como resultado del Plan de Colombo y de programas análogos.

108. La Comisión Nacional de la República Árabe Unida sugiere que se aliente a los jóvenes que regresan a su país después de haber viajado por el extranjero a compartir con otros los conocimientos y experiencias adquiridos en sus viajes.

ii) Observaciones de las organizaciones no gubernamentales

109. Varias organizaciones no gubernamentales hicieron observaciones sobre la importancia de organizar los viajes de vacaciones de los jóvenes de modo que sean algo más que viajes turísticos ya que éstos ofrecen pocas oportunidades de conocer gentes del país visitado o enterarse bien de su modo de vida. A ese respecto la Asociación Internacional Soroptimista recomienda que se intensifique la colaboración entre las organizaciones de turismo, las universidades y las organizaciones culturales. La Fraternidad Mundial señala la creciente importancia de los aspectos educativos de las excursiones y jiras turísticas de los jóvenes y pone de relieve la necesidad de organizar reuniones y debates en los que participen los jóvenes visitantes y los del país de acogida. La Asociación Cristiana Femenina Mundial, el Consejo Internacional de Filosofía y Ciencias Humanas y la Alianza Mundial de las Asociaciones Cristianas de Jóvenes, también subrayan el valor de los contactos con los jóvenes del país. La Unión Mundial Pro Judaísmo Progresista recomienda que los viajes de estudios e intercambios análogos se limiten a grupos reducidos para que los visitantes puedan relacionarse más fácilmente con los jóvenes del país que visitan.

110. La Alianza Mundial de Asociaciones Cristianas de Jóvenes y la Fraternidad Mundial señalan la importancia de preparar debidamente los viajes de estudio y programas análogos. Esta última organización pide que se dedique especial atención a los problemas de idioma que pueden surgir. La Federación Internacional de Organizaciones de Correspondencia e Intercambios Escolares recomienda también se preparen los programas con cuidado y antelación, y propone que los países donde acuden muchos jóvenes del extranjero publiquen guías especiales para esos visitantes.

111. Varias organizaciones no gubernamentales formularon observaciones sobre el tipo de joven que puede obtener máximo provecho de los cursos de vacaciones y de los viajes en el extranjero. La Fraternidad Mundial estima que esos intercambios pueden ser de interés para los alumnos a partir de la escuela primaria. La Federación Mundial de Asociaciones Pro Naciones Unidas recomienda se dé prioridad a los jóvenes de edad universitaria y recomienda los campos de vacaciones y cursillos, especialmente para jóvenes mayores de 15 años que no asisten a ninguna institución docente y que, por tanto, no pueden aumentar sus conocimientos de otros pueblos por medio de cursos normales. La Federación Internacional de Organizaciones de Correspondencia e Intercambios Escolares pone de relieve el presente desarrollo del sistema de intercambios entre campamentos de verano, mediante el cual pueden nombrarse dirigentes de campo a jóvenes de otros países. El Consejo Internacional de la Música examina el valor de los cursos internacionales de vacaciones dedicados a la música, y recomienda que se organicen en los países donde no existen.

112. El Consejo Internacional de Filosofía y Ciencias Humanas recomienda que se alienten los cursos universitarios o los centros que fomentan los contactos entre jóvenes de diferentes países y que los gobiernos ayuden para ello a las universidades. La Asociación Cristiana Femenina Mundial señala la necesidad de crear albergues bien organizados para jóvenes y estudiantes que fomenten más programas de viajes de estudio. Esa Asociación también subraya la importancia de formar adecuadamente a los dirigentes tanto de los países que envían como de los que reciben estudiantes, y recomienda que la Unesco, los gobiernos y las organizaciones de carácter voluntario se interesen más en la formación de personas encargadas de dirigir programas de estudio en el extranjero y proyectos análogos.

5. Programas destinados a los jóvenes trabajadores; trabajo remunerado en el extranjeroa) Documento de trabajo

113. Desde el final de la segunda guerra mundial, los programas de viajes al extranjero para trabajadores que desean adquirir una formación profesional, una educación cívica o una cultura general, se han desarrollado considerablemente. Esos programas ya no se limitan a Europa sino que abarcan al mundo entero y reciben ayuda de los gobiernos, de las organizaciones que se ocupan de intercambios culturales, de las asociaciones de trabajadores, de los empleadores y de las organizaciones internacionales. Sin embargo, como muchos de esos programas están destinados principalmente a dirigentes o a los miembros de más edad de las asociaciones de trabajadores, relativamente pocos jóvenes pueden participar en ellos.

114. Los programas internacionales para jóvenes trabajadores se fundan con frecuencia en acuerdos bilaterales que prevén desplazamientos internacionales de los trabajadores deseosos de



trabajar en el extranjero durante un periodo limitado, a fin de perfeccionar sus conocimientos profesionales<sup>1)</sup>. Algunos programas análogos de formación reciben ayuda de organizaciones intergubernamentales, empresas industriales, federaciones de empleadores y organizaciones privadas. También existen otros programas de intercambios para ampliar los conocimientos del trabajador en el plano internacional y proporcionarle ciertas bases de educación cívica en un contexto internacional. Una federación internacional de asociaciones encargadas de organizar viajes de trabajadores, contribuye a fomentar y a coordinar los intercambios internacionales de trabajadores, cuyo número aumenta constantemente.

115. Diversas organizaciones intergubernamentales, y en particular, la Organización Internacional del Trabajo y la Unesco han preparado programas de intercambios de trabajadores con fines profesionales o culturales. Los programas de la Unesco tienen principalmente por objeto:

a) organizar seminarios internacionales, enviar expertos, conceder becas y suministrar material para fomentar las actividades educativas destinadas a los trabajadores; y b) estimular viajes educativos al extranjero debidamente preparados, para personas o grupos, a fin de fomentar la amistad y la comprensión mutua entre los trabajadores de diferentes nacionalidades<sup>2)</sup>. La Organización Internacional del Trabajo fomenta la formación en ejercicio para trabajadores extranjeros, y contribuye a la educación de los trabajadores, organizando seminarios, reuniones de expertos y cursos de formación profesional, facilitando servicios consultivos, concediendo subvenciones y becas, y publicando folletos.

116. El problema fundamental relativo a los intercambios de trabajadores "parece ser la falta de un organismo concebido especialmente para colocar en la industria, respetando las legislaciones, vigentes, a los trabajadores extranjeros<sup>3)</sup>. A veces es difícil conseguir el acuerdo de los empleadores, y el de los gobiernos no es fácilmente obtenible por las restricciones legales relativas a la mano de obra extranjera. Entre otros obstáculos cabe citar la necesidad de establecer acuerdos fiscales especiales, la oposición que a veces expresan los sindicatos a admitir trabajadores extranjeros, el problema de la reciprocidad del seguro de enfermedad, el de la remuneración equitativa de los trabajadores extranjeros, la dificultad que tiene el trabajador de conservar todos sus derechos sindicales en su país mientras pertenece al sindicato homólogo en el extranjero, así como diversos factores personales, como la necesidad de conocer un idioma extranjero y de asegurar el mantenimiento de su familia mientras se halla en el extranjero. Problemas análogos afectan a los jóvenes, por ejemplo a los estudiantes que tratan de conseguir un empleo provisional remunerado para sufragar parte de sus gastos de estancia en el extranjero. En general, las leyes relativas a los visados, permisos de trabajo o permisos de estancia les impiden conseguir trabajo en el extranjero. Sin embargo existen varias organizaciones privadas que tratan de fomentar acuerdos recíprocos que permitan a los estudiantes extranjeros encontrar trabajo durante las vacaciones en las empresas industriales de los países interesados.

117. Para desarrollar los intercambios de jóvenes trabajadores y aumentar las posibilidades de empleo en el extranjero para los jóvenes, convendría crear organismos nacionales e internacionales más eficaces. Los gobiernos deberían dar las facilidades necesarias. Las comisiones nacionales de la Unesco podrían hacer una aportación importante, tratando de conseguir la cooperación de las grandes empresas industriales y de los sindicatos, y alentando a los gobiernos a concertar más acuerdos para facilitar los intercambios de trabajadores, a título de reciprocidad, y proponiendo las pertinentes concesiones legislativas.

#### b) Resumen de las respuestas

118. Cinco comisiones nacionales, un organismo especializado y siete organizaciones no gubernamentales estudian en detalle los programas para jóvenes trabajadores y trabajadores remunerados en el extranjero. La mayoría son partidarios de que se amplíen esos programas aun cuando señalan la necesidad de obtener mayores garantías contra la explotación de los jóvenes obreros.

1) Relaciones e Intercambios Internacionales en las esferas de la Educación, la Ciencia y la Cultura, pp. 224-225. E/3352, Unesco, París, 1960.

2) Véanse páginas 277-279

3) Séjour de travailleurs à l'étranger; Les compagnons du tour du monde, vol. III, Unesco, 1957, p. 17 / Workers Abroad, The Travelling Journeyman Takes to the Road Again, vol. III, Unesco, 1957, p. 16.

i) Observaciones de los gobiernos y de las comisiones nacionales

119. Las Comisiones Nacionales de Dinamarca, Luxemburgo, Australia y la República Federal de Alemania son partidarias de que se extiendan esos programas que permiten a muchos jóvenes conocer otros pueblos y países. La Comisión Nacional de Australia subraya la falta de normas comunes en materia de formación profesional en los diferentes países y, por consiguiente, las dificultades que puede hallar el joven trabajador que regresa a su país y desea aplicar los conocimientos profesionales adquiridos que, en otros sentidos, pueden ser muy beneficiosos.

120. La Comisión Nacional Alemana estima que los programas de intercambios de jóvenes trabajadores pueden contribuir al desarrollo económico de los países insuficientemente desarrollados así como al fomento de la comprensión internacional. Esa Comisión describe en su respuesta los programas que permiten a los jóvenes alemanes recibir una formación, participar en proyectos de desarrollo a largo plazo en Asia, Africa y América Latina y conocer, al mismo tiempo, esas regiones. Jóvenes becarios de esas regiones participan en programas de formación en Alemania ampliando su comprensión de otras culturas y adquiriendo simultáneamente conocimientos profesionales útiles. Seminarios y grupos de trabajo organizados para los jóvenes extranjeros que acuden a recibir formación tienen el mismo fin. La Comisión Nacional Alemana recomienda la creación de un centro de intercambio de informaciones que fomente la cooperación entre los países europeos y no europeos, para uso de los jóvenes trabajadores de los países interesados.

121. La Comisión Nacional de la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas duda que esa forma de intercambio contribuya al fomento entre los jóvenes de los ideales de paz, comprensión y respeto mutuo entre los pueblos. Indica que, en general, los movimientos internacionales de jóvenes trabajadores son resultado de las condiciones económicas y sociales y que, por tanto, pueden no tener relación con el fomento de los ideales mencionados. La Comisión estima además que las discriminaciones que pueden existir en los sistemas capitalistas contra los trabajadores extranjeros tienen el efecto contrario. En esa respuesta se subraya la necesidad de que esos intercambios se efectúen de forma que no se explote injustamente a los jóvenes trabajadores.

ii) Observaciones de un organismo especializado

122. La Organización Internacional del Trabajo señala que la formación y el trabajo en el extranjero ofrecen importantes ocasiones de desarrollar las técnicas y conocimientos de los jóvenes trabajadores. Para que esa formación sea lo más eficaz posible, el joven debe aprender a relacionar los conocimientos que adquiere a las necesidades y condiciones de su propio país. Por tanto, para obtener el máximo provecho de su formación en el extranjero, debe poseer una buena base de cultura general y de formación profesional. Esa Organización recomienda también que a fin de obtener máximo provecho de los programas de formación en el extranjero para jóvenes trabajadores, debe darse preferencia a la formación de personas -como por ejemplo, jóvenes instructorores- capaces de transmitir las experiencias adquiridas al mayor número posible de jóvenes trabajadores.

iii) Observaciones de las organizaciones no gubernamentales

123. Los comentarios de las organizaciones no gubernamentales se refirieron a la importancia de fomentar los programas de intercambios de jóvenes trabajadores, los modos de hacerlo, y la necesidad de fijar ciertas garantías para los jóvenes trabajadores en el extranjero. La Federación Mundial de Asociaciones Pro Naciones Unidas, por estimar que para el fomento de la comprensión mutua entre la juventud debe atenderse ante todo a los jóvenes mayores de 15 años de edad, recomienda multiplicar las ocasiones que los jóvenes trabajadores tengan de visitar otros países, mediante programas de viajes, intercambios, empleo remunerado y formación en el extranjero. La Confederación Internacional de Organizaciones Sindicales Libres y la Federación Internacional de Mujeres de Negocios y Profesiones Liberales apoyan también esas actividades. La Liga Internacional de Mujeres Pro Paz y Libertad observa que es muy importante fomentar viajes al extranjero para jóvenes obreros y deplora la existencia de leyes en ciertos países que limitan el empleo remunerado de la mano de obra extranjera. La Federación Internacional de Organizaciones de Correspondencia e Intercambios Escolares recomienda el intercambio de correspondencia entre jóvenes trabajadores como medio de fomentar la comprensión mutua.

124. Dos organizaciones no gubernamentales detallan las circunstancias que limitan los programas de intercambio de jóvenes trabajadores y hace sugerencias sobre la manera de eliminarlas.

La Conferencia Internacional de Servicios Sociales dice que algunos jóvenes trabajadores suelen hallar dificultades para participar en programas internacionales de vacaciones por no poder preparar sus vacaciones con debida anticipación. Recomienda la creación de centros internacionales de vacaciones, patrocinados por la Unesco, donde, de junio a septiembre, los jóvenes trabajadores europeos puedan participar en programas deportivos, conferencias y debates, durante una semana o más. La Asociación Internacional Soroptimista indica una serie de problemas referentes a los jóvenes trabajadores en el extranjero, por ejemplo: dificultades de idiomas; adaptación a un clima y un modo de vida distintos; adaptación profesional del trabajador cuando su formación y experiencia previas no corresponden a las de los que ocupan empleos análogos en el país de acogida; falta de servicios consultivos para empleados extranjeros; aversión de los empleadores a utilizar mano de obra extranjera, por diversos motivos. Esa organización no gubernamental recomienda que los trabajadores extranjeros reciban un salario inferior al de los naturales del país de acogida y que se compense la diferencia mediante subsidios. También propone la creación de acuerdos privados de seguridad social para reducir los gastos de los empleadores.

125. Tres organizaciones no gubernamentales señalan que trabajar en otro país puede a veces acarrear la explotación del trabajador. La Federación Internacional de Mujeres de Negocios y Profesiones Liberales y la Federación Internacional de Organizaciones de Correspondencia e Intercambios Escolares señalan que a veces los jóvenes que se colocan "au pair" en el extranjero, son explotados. La Federación Sindical Mundial también indica ese peligro y señala que a veces los trabajadores en países extranjeros son utilizados como mano de obra barata, especialmente cuando existe desempleo en su propio país y que, en esos casos el trabajo remunerado en el extranjero no fomenta precisamente la comprensión internacional. Por ello, los intercambios de trabajadores pueden no ser un modo eficaz de fomentar en ellos los ideales de paz, respeto mutuo y comprensión entre los pueblos.

#### 6. Programas de estudio en el extranjero

##### a) Documento de trabajo

126. La matrícula de estudiantes extranjeros en los centros de enseñanza superior ha aumentado en un 50 % en los últimos cinco años y cuenta hoy con unos 400.000 alumnos<sup>1)</sup>. Esa cifra representa sólo el 1,9 % del total calculado para el número de estudiantes en el mundo entero. Podría aumentarse si se concediera más ayuda económica a los programas de estudio en el extranjero. Además, si se tomaran medidas para fomentar la creación y desarrollo de los centros de enseñanza superior en las partes del mundo donde no existen, o son insuficientes, se podría establecer un sistema más equitativo de intercambios de estudiantes entre esas diversas regiones y países.

127. También podría tratarse de suprimir ciertas restricciones y condiciones impuestas a la concesión de becas en el extranjero. Por ejemplo de las 100.000 posibilidades individuales de viaje o de estudios en el extranjero para 1960-1962 indicadas en la publicación de la Unesco Estudios en el extranjero (1960-1961), varias están reservadas a los naturales del país que las ofrece, y en cuanto a restricciones por razones de sexo, se ofrecen más becas a hombres que a mujeres. Además, muchas de esas becas son de corta duración, muchas son más para adultos que para jóvenes y su valor varía considerablemente. Entre las medidas encaminadas a alentar a más jóvenes a cursar estudios en el extranjero, debiera incluirse el examen de esos factores restrictivos.

128. En cuanto al fomento de la comprensión internacional, la importancia de los programas internacionales de estudios quedará reducida considerablemente si el estudiante extranjero no llega a ser incorporado a la vida universitaria y a la colectividad local. En los últimos años se han desarrollado notablemente los servicios especiales destinados a los estudiantes extranjeros en esta materia, tanto para ayudarles a aprovechar ese periodo de estudios como a comprender y a resolver los problemas de la vida en un ambiente distinto. Los gobiernos, las organizaciones nacionales y los centros de educación comprenden cada vez más las ventajas mutuas de la creación de tales servicios. Aún quedan muchas posibilidades de progreso en esa esfera, sobre todo en los servicios organizados por las colectividades locales para ofrecer a los estudiantes extranjeros oportunidades de conocer la cultura y el modo de vida del país donde cursan estudios.

1) Estudios en el extranjero, Unesco, 1960-1961, p. 29.

b) Resumen de las respuestas

129. Se recibieron respuestas con comentarios sobre los programas de estudios en el extranjero de un gobierno, tres comisiones nacionales y tres organizaciones no gubernamentales. Cabe recordar también que muchas observaciones y sugerencias formuladas en relación con otras formas de intercambios se aplican también a este concepto. Las siete contestaciones son favorables a la extensión de los programas de estudios en el extranjero y la mayoría sugiere medios de realizarlo.

i) Observaciones de los gobiernos y de las comisiones nacionales

130. La Comisión Nacional Suiza observa que el esfuerzo de la Unesco para suprimir las discriminaciones en la enseñanza está relacionada con el problema de alentar a más jóvenes a acudir a las instituciones docentes extranjeras. La Comisión Nacional de la República Árabe Unida señala la necesidad de facilitar las condiciones de alojamiento de los jóvenes que estudian en el extranjero. A fin de fomentar los programas de estudio en el extranjero el Gobierno de Vietnam recomienda se adopten las medidas, enumeradas a continuación por orden de preferencia: 1) debe mejorarse la enseñanza de las lenguas vivas en las escuelas secundarias para que más jóvenes puedan cursar estudios en el extranjero; 2) deben aumentarse las subvenciones para los programas de estudios en el extranjero; 3) debe proporcionarse ayuda (dinero, expertos, personal docente) a fin de desarrollar las instituciones de enseñanza superior en los países donde son inexistentes o insuficientes; 4) deben modificarse las restricciones y las condiciones referentes a la concesión de subvenciones, becas, etc. para que más jóvenes de los países insuficientemente desarrollados puedan estudiar en otros países. La Comisión Nacional del Japón recomienda también "se vuelvan a estudiar las restricciones existentes... ya que la oportunidad de estudiar en el extranjero debe ser igual para todos los jóvenes".

ii) Observaciones de las organizaciones no gubernamentales

131. Las tres organizaciones no gubernamentales que hicieron observaciones sobre los programas de estudios en el extranjero son la Alianza Mundial de Asociaciones Cristianas de Jóvenes, la Confederación Internacional de Sindicatos Libres y la Federación Mundial de Asociaciones Pro Naciones Unidas. La Alianza Mundial de Asociaciones Cristianas de Jóvenes señala la utilidad de todos esos programas. La Confederación Internacional de Sindicatos Libres pide se desarrollen esos programas para jóvenes trabajadores. La Federación Mundial de Asociaciones Pro Naciones Unidas subraya diferentes aspectos de los programas de estudios en el extranjero; la importancia de incorporar los estudiantes extranjeros a la vida de la universidad o de la comunidad del país de acogida para impedir interpretaciones erróneas y prejuicios sobre ese país; la necesidad de seleccionar debidamente los estudiantes y de darles un curso adecuado de orientación antes de enviarlos al extranjero; el valor de dar a los dirigentes de jóvenes de la universidad de la colectividad de acogida instrucciones adecuadas sobre la forma de ayudar a los estudiantes extranjeros a resolver los problemas típicos de su situación. La Federación Mundial de Asociaciones Pro Naciones Unidas recomienda que las universidades modifiquen los reglamentos que se opongan a la convalidación de estudios realizados en el extranjero; así más estudiantes podrían asistir a las universidades extranjeras y proseguir simultáneamente su carrera.

7. Proyectos de servicio civil internacionala) Documento de trabajo

132. Los proyectos relativos al servicio voluntario de jóvenes en el extranjero se han desarrollado considerablemente en los últimos años. Ese servicio puede adquirir distintas formas y está secundado por gobiernos, organizaciones intergubernamentales y organizaciones no gubernamentales. Con arreglo a la Resolución 849 (XXIII) aprobada el 4 de agosto de 1961 por el Consejo Económico y Social de las Naciones Unidas, los organismos especializados de las Naciones Unidas estudian en la actualidad el empleo de los trabajadores voluntarios en sus programas de desarrollo económico y en los de las Naciones Unidas.

133. Se organiza desde hace algún tiempo el servicio voluntario individual, que presenta a menudo mayor flexibilidad que los programas de grupos. Los progresos en esa esfera son lentos debido a la dificultad de encontrar proyectos que permitan a los jóvenes prestar individualmente servicios útiles civiles. Una solución sería que los grupos de extranjeros y expertos que realizan misiones

en los países en vías de desarrollo transmitieran a las organizaciones interesadas informaciones sobre las posibilidades de prestar servicios individuales. También podrían desarrollarse más los servicios de intercambio de esas informaciones en el plano internacional.

134. El tipo de servicio voluntario más conocido y difundido es el que se realiza en los campamentos internacionales de trabajo voluntario. Esos campamentos de trabajo acogen a equipos internacionales, compuestos generalmente de 20 ó 30 jóvenes, que colaboran en la realización de un proyecto que sólo requiere el empleo de mano de obra poco especializada o sin especializar. La vida en común en los campos de trabajo, los debates sobre temas relacionados con la comprensión internacional y la participación en la vida de la comunidad tienden a fomentar la comprensión y la amistad entre individuos de nacionalidades, razas, religiones y medios sociales diferentes y a estimular a los participantes a continuar las actividades después de su separación.

135. Se calcula que en 1957 más de 250.000 personas acudieron a los campamentos internacionales de trabajo voluntario en todo el mundo. Aunque sólo una pequeña proporción de ellas trabajaba fuera de su país, todos los campamentos ofrecían la oportunidad de contactos internacionales entre los jóvenes. Además, la expansión geográfica del movimiento y su notable desarrollo en el Extremo Oriente, durante los últimos años, ha hecho posible considerar las relaciones culturales entre el Oriente y el Occidente como uno de sus temas centrales.

136. Este parece ser el momento oportuno para dar mayor amplitud a ese movimiento. Ha llegado al punto en que es posible intentar una evaluación detallada de su función y propósito y de las importantes oportunidades que ofrece, no sólo a un precio relativamente reducido sino con resultados secundarios muy concretos, de aumentar la comprensión internacional entre los jóvenes.

137. Desde 1946, la Unesco ha manifestado sumo interés por los campos internacionales de trabajo voluntario y ha hecho todo lo posible por fomentar su desarrollo. En 1948, la Unesco convocó la primera Conferencia de Organizadores de Campos Internacionales de Trabajo Voluntario. El Comité, compuesto de 18 organizadores de campos de trabajo se reúne periódicamente para estudiar los problemas del momento.

138. A fin de desarrollar aún más ese movimiento, se podría pedir a los gobiernos que den mayor publicidad a los campos internacionales de trabajo voluntario y que participen en sus actividades. Así se podría afianzar la contribución de los campos de trabajo a la vida nacional y a la internacional, sin perjudicar la autonomía de las organizaciones que se ocupan de ellos. Se podría crear, además, un fondo internacional para fomentar los proyectos de servicio civil internacional que contribuyen al desarrollo de la comprensión internacional entre los jóvenes.

#### b) Resumen de las respuestas

139. Dos gobiernos, cuatro comisiones nacionales y siete organizaciones no gubernamentales formularon observaciones sobre los proyectos de servicio civil internacional y aprobaron por unanimidad ese creciente intercambio internacional de jóvenes.

##### i) Observaciones de los gobiernos y de las comisiones nacionales

140. Todos los gobiernos y las comisiones nacionales que formularon observaciones sobre esa forma de intercambio recomendaron su expansión; dos comisiones subrayan su aportación para los países en vías de desarrollo. Jordania es partidaria de que se desarrollen los campos internacionales y la Comisión Nacional de Australia cita los proyectos de servicio civil internacional como uno de los medios más eficaces de fomentar la comprensión internacional y señala la importancia de que estén bien dirigidos. La Comisión Nacional de la República Árabe Unida recomienda se amplíe ese tipo de intercambios organizando campos internacionales de trabajo voluntario en muchos países y estimulando a los jóvenes de distintos países a participar en ellos. Singapur sugiere combinar los campos de trabajo voluntario con festivales estudiantiles.

141. La Comisión Nacional Alemana indica que la participación de los jóvenes alemanes en los campos de trabajo de los países en vías de desarrollo es importante para esos países así como para los visitantes. La Comisión Nacional Sueca conviene en que los campamentos de trabajo contribuyen a la comprensión internacional pero señala que los elevados gastos de viaje y las grandes distancias dificultan la participación de los jóvenes suecos en los campos de trabajo de

Asia y de Africa. Grupos de jóvenes suecos pueden, sin embargo, ayudar a los países insuficientemente desarrollados por medio de sus actividades educativas y de información; por ejemplo, las colectas para esos países, no sólo les ayudan sino que "suscitan una mayor solidaridad internacional al difundir informaciones sobre los países interesados".

## ii) Observaciones de las organizaciones no gubernamentales

142. Varias organizaciones no gubernamentales dicen que los proyectos de servicio civil internacional contribuyen al fomento de la comprensión internacional, especialmente cuando están bien preparados. La Unión Mundial de Organizaciones Femeninas Católicas indica que el entusiasmo de los jóvenes por participar en los campos de trabajo demuestra que la juventud siempre responde bien a las verdaderas exigencias del momento. La Federación Mundial para la Salud Mental señala que los campos de trabajo tienden a producir "un sentimiento mucho más real de la unión y de la camaradería conducentes a la amistad, la comprensión y la tolerancia" que aquellas actividades que no tienen fines prácticos ni definidos. La Unión Mundial Pro Judaísmo Progresista es muy favorable a esos proyectos y sugiere que se estudie la formación de un sistema de campos de trabajo obligatorio, en proyectos de carácter público o privado, para todos los jóvenes. La Asociación Cristiana Femenina Mundial recomienda se amplíe el concepto de servicio civil internacional de modo que abarque actividades distintas del servicio voluntario en el extranjero, como son muchos programas importantes organizados por iniciativa privada o intergubernamental; por ejemplo, la ayuda a las víctimas de guerra y de otras catástrofes, el Año Mundial de los Refugiados, los Planes de Bonos de la Unesco, la Campaña contra el Hambre de la Organización para la Agricultura y la Alimentación, etc.

143. Se hicieron varios comentarios sobre los modos de cerciorarse de que los proyectos de servicio civil internacional contribuyen a la comprensión internacional. El Servicio Voluntario Internacional subraya la importancia de la reciprocidad en el establecimiento de los campos internacionales de trabajo voluntario. Refiriéndose a un tema conexo, la Unión Mundial Pro Judaísmo Progresista pide que los participantes en los campos de trabajo voluntario colaboren con los naturales del país para que esas actividades no den la impresión de obras benéficas. Esa organización indica además la importancia de suscitar debates, de que los campos de trabajo proporcionen ayuda sin discriminaciones de raza, religión, etc., y de que esos campos de trabajo no tengan fines comerciales.

144. Las sugerencias sobre la ampliación de los proyectos de servicio voluntario se refieren a su subvención, a su mayor publicidad, y su patrocinio internacional. La Asociación Internacional Soroptimista es partidaria del establecimiento de un fondo internacional que fomenta los proyectos de servicio voluntario internacional. Los diferentes países de la comunidad internacional debían contribuir a ese fondo automática y periódicamente. La Asociación Cristiana Femenina Mundial recomienda que se utilicen fondos de asistencia técnica para el desarrollo de organizaciones juveniles y de campos de trabajo voluntario. El Servicio Voluntario Internacional propuso el establecimiento de un "Fondo Internacional de Urgencia" patrocinado por un organismo de las Naciones Unidas. Dicho Fondo abonaría un sueldo reducido a trabajadores jóvenes, una indemnización razonable a los patronos, y los gastos de viaje de los trabajadores, a fin de llevar grupos de obreros especializados o semiespecializados a socorrer las regiones devastadas.

145. La Unión Mundial Pro Judaísmo Progresista y la Asociación Internacional Soroptimista piden se dé mayor publicidad en la prensa mundial, y por otros medios, a los campos de trabajo voluntario. El Servicio Voluntario Internacional señala la necesidad de difundir que los campos de trabajo voluntario no compiten con las empresas públicas o privadas. Esa Organización y la Asociación Cristiana Femenina Mundial son partidarias de la creación de un centro de intercambio de informaciones sobre los campos de trabajo voluntario, a fin de mejorar la coordinación entre las organizaciones patrocinadoras.

146. Dos organizaciones piden que se aumente la ayuda internacional a los proyectos de servicio voluntario. La Unión Mundial Pro Judaísmo Progresista propone que todos los campos de trabajo voluntario sean sometidos a la aprobación de la Unesco. La Asociación Cristiana Femenina Mundial sugiere que las Naciones Unidas y la Unesco fomenten el desarrollo de los campos de trabajo voluntario y la formación de dirigentes para los mismos, estudiando "proyectos experimentales" relativos al servicio voluntario internacional, entre los que se incluye la recopilación de datos sobre los mismos y la evaluación de su importancia.

## 8. Manifestaciones deportivas internacionales

### a) Documento de trabajo

147. Las manifestaciones deportivas internacionales deberían contribuir eficazmente al desarrollo de la comprensión internacional entre los jóvenes participantes y entre el numeroso público que se interesa en ellos. Cuando las manifestaciones deportivas se organizan de modo que no sean expresión de un nacionalismo estrecho y agresivo, permiten a los naturales de diferentes países conocerse y observar en la práctica ciertas modalidades del espíritu de cooperación, de respeto mutuo y de corrección hacia el adversario.

148. La Unesco se interesa desde hace varios años en el desarrollo del atletismo con fines educativos. Ayudó a organizar la Conferencia Internacional sobre la Función del Deporte en el Perfeccionamiento Profesional y en el Desarrollo Cultural, celebrada en Helsinki en 1959, donde uno de los principales temas examinados fue la contribución del deporte a la comprensión internacional. Más tarde, la Unesco contribuyó a crear un organismo internacional no gubernamental para coordinar los intereses de diversas organizaciones internacionales que se ocupan de actividades deportivas.

149. La contribución del deporte a la comprensión internacional puede aumentarse de diferentes modos: tomando medidas relativas a las reglas de las pruebas deportivas y de los programas culturales con ellas relacionados, adoptando medidas encaminadas a educar a los espectadores de manifestaciones deportivas, posiblemente por intermedio de los organismos directivos de las asociaciones y clubs deportivos; y, adoptando medidas que protejan a las organizaciones deportivas internacionales de indebidas influencias o consideraciones de raza, religión y política. Si los viajes al extranjero de jóvenes con motivo de manifestaciones deportivas se organizan de forma que permitan adquirir experiencias culturales en los países visitados, el deporte podría contribuir más aún a desarrollar la benevolencia y la comprensión mutua entre los jóvenes de diferentes países.

### b) Resumen de las respuestas

150. Dos gobiernos, tres comisiones nacionales y tres organizaciones no gubernamentales hicieron observaciones sobre la contribución de las manifestaciones deportivas internacionales al fomento de la comprensión internacional entre los jóvenes. Difieren las opiniones. De las ocho respuestas que se refieren a ese asunto, tres formulan ciertas reservas acerca de las posibilidades de esa actividad.

#### i) Observaciones de los gobiernos y de las comisiones nacionales

151. La Comisión Nacional de Suiza indica que las manifestaciones deportivas internacionales pueden no contribuir al mejoramiento de la comprensión internacional, sino tener el efecto contrario. La Comisión Nacional de Dinamarca señala que a menudo los participantes en reuniones deportivas internacionales no aprenden más que el simple turista porque tienen pocas oportunidades de conocer las gentes o la vida del país. Esa Comisión pide que la Unesco se ocupe más de las manifestaciones deportivas internacionales porque "las relaciones internacionales entre deportistas aumentarán considerablemente en los próximos años".

152. Jordania, Singapur y la Comisión Nacional de Rumania estiman que las manifestaciones deportivas constituyen un medio de fomentar la comprensión internacional y sugieren intensificar esas actividades. La Comisión Nacional Rumana dice que en el futuro programa de la Unesco se debe prestar mayor atención al deporte internacional.

#### ii) Observaciones de las organizaciones no gubernamentales

153. Tres organizaciones no gubernamentales hicieron observaciones sobre los intercambios con motivo de manifestaciones deportivas. El Congreso Judío Mundial propone que se organicen Olimpiadas Juveniles con miras a elevar el nivel intelectual, artístico y moral mediante la rivalidad amistosa. El Consejo Internacional de Filosofía y Ciencias Humanas estima que las manifestaciones deportivas internacionales contribuyen a fomentar la comprensión internacional por su ambiente

de camaradería y de corrección hacia el adversario. En cambio, la Academia Internacional de Cerámica, señala que la rivalidad típica de las manifestaciones deportivas internacionales de carácter profesional tiende a exacerbar la competencia entre los países y estima que esa actividad sólo fomenta la comprensión internacional cuando la realizan jóvenes sin fines profesionales y cuando se organizan actividades ulteriores para los participantes, como, por ejemplo, que se repitan esas visitas periódicamente y otras medidas encaminadas a mantener los contactos.



## B. CONTRIBUCION DE LAS ESCUELAS, INSTITUCIONES DE FORMACION DE MAESTROS Y UNIVERSIDADES

154. En esta parte se comienza por tratar en general de la contribución de los establecimientos docentes al desarrollo de la comprensión internacional. Se cita la parte correspondiente del documento de trabajo y se resumen luego las observaciones de carácter general. Se trata de cada uno de los grados de enseñanza: escuelas primarias, escuelas secundarias, actividades realizadas fuera del plan de estudios, formación de personal docente y el papel de las universidades. En cada uno de estos epígrafes se cita primero el documento de trabajo y se resumen luego las observaciones recibidas.

### 1. Consideraciones Generales

#### a) Documento de trabajo

155. Se ha hecho un esfuerzo considerable por mejorar la enseñanza en las escuelas, las instituciones de formación de maestros y las universidades a fin de que contribuya más eficazmente al desarrollo de la comprensión y la cooperación internacionales. Se ha actuado en todos los aspectos de la enseñanza: el contenido de los planes de estudio y las materias que los forman; los métodos de enseñanza; la calidad y difusión de manuales y demás materiales de enseñanza; las actividades realizadas fuera del plan de estudios; la organización y el ambiente de la escuela; la personalidad del maestro.

#### Observaciones pedidas

156. En relación con la contribución de los establecimientos docentes, en sus diferentes grados al fomento de la comprensión internacional, el documento de trabajo pide observaciones sobre los puntos siguientes:

- a) Principales objetivos de una acción intensificada en este campo.
- b) Medios prácticos de intensificar una acción de carácter internacional, de carácter nacional y de carácter privado.
- c) Orden de prioridad en este campo.

#### b) Resumen de las observaciones recibidas

157. En todas las contestaciones se afirma, en general, que conviene intensificar la contribución de las escuelas, instituciones de formación de maestros y universidades al fomento de la comprensión internacional. Los medios propuestos para lograrlo varían según la enseñanza de que se trate. A continuación se exponen las observaciones sobre la enseñanza tomada en su conjunto y después, bajo los epígrafes correspondientes, se trata de los distintos grados de enseñanza.

#### i) Observaciones de los gobiernos y de las comisiones nacionales

158. Según el Ministro de Educación de Singapur, toda enseñanza debería tener como objetivo el desarrollo de un cierto espíritu de tolerancia haciendo que la juventud comprenda el ambiente, la manera de vivir y las costumbres de los otros pueblos. Según la Comisión Nacional de Nueva Zelandia la enseñanza es el medio más eficaz para inculcar el sentido de la comprensión internacional entre los jóvenes y señala que es necesario acrecentar el material de enseñanza de todos los grados. La Comisión Nacional de Checoslovaquia pide que se secunde enérgicamente toda acción encaminada a estimular la comprensión internacional y que no se pierda de vista el peligro que supone para la paz y el respeto mutuo entre los pueblos la persistencia de un espíritu racista, fascista y militarista en la enseñanza de ciertos países. Esta comisión pide encarecidamente que este problema se someta a la atención de la comunidad internacional.

159. La Comisión Nacional de Italia subraya la importancia que tiene el fomento de la comprensión internacional en los centros docentes y la Comisión de Dinamarca pide que se intensifiquen los esfuerzos en todos los grados y sectores de la enseñanza. El hecho de haberse ya empezado

a realizar en las escuelas primarias, no ha de impedir que se haga también en las escuelas secundarias. Esta Comisión pone en guardia ante el peligro de confiar dicha enseñanza exclusivamente a un establecimiento docente. Los organismos internacionales, gobiernos y las organizaciones privadas deben coordinar su acción y prestarse mutuamente apoyo. Así las comisiones nacionales pueden recibir sugerencias y apoyo de los organismos internacionales y es necesaria una cooperación del gobierno y de las organizaciones privadas para la utilización eficaz de estas aportaciones.

160. La Comisión Nacional de la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas afirma que la enseñanza ha de aspirar a despertar sentimientos de amistad entre los pueblos y a inculcar la idea de la cooperación internacional. No obstante, no hay que perder de vista que cada país organiza la enseñanza según sus necesidades y que el nivel de la enseñanza varía según los países. Afirma también que lo más urgente es ayudar a los pueblos insuficientemente desarrollados en la lucha contra el analfabetismo y sugiere que se utilice para ello su propia experiencia.

#### ii) Observaciones de las organizaciones no gubernamentales

161. La Conferencia Mundial de Organizaciones de la Profesión Docente examina la importancia de la acción internacional encaminada a promover la comprensión internacional y da cuenta de sus actividades en la preparación de proyectos, organización de estudios, etc. Hace observar que la necesidad de incluir en los planes de estudio la educación para la comprensión internacional está cada vez más reconocida. Otras tres organizaciones no gubernamentales recomiendan que se intensifique la acción en determinados aspectos de la enseñanza. La Confederación Internacional de Organizaciones Sindicales concede una gran importancia a la enseñanza de la comprensión internacional en los planes de estudio de los jóvenes trabajadores y propone que se intensifique más en los programas de enseñanza técnica y profesional. El Instituto Internacional de Teatro recomienda que se utilice más el teatro, que considera un medio de educación agradable y eficaz y pide que se haga obligatorio estudiar algo sobre teatro en todos los grados de enseñanza general. La Sociedad Universal del Esperanto recomienda no sólo que se mejore la enseñanza de lenguas extranjeras sino también que se enseñe más el esperanto.

### 2. Escuelas Primarias

#### a) Documento de trabajo

162. Se considera en general que lo que importa en la enseñanza primaria es formar una personalidad sana y equilibrada y suscita reacciones sanas, tales como el respeto de los derechos de los demás, el espíritu de tolerancia y cooperación, el sentido de responsabilidad moral y social. El que esto se adquiriera depende mucho del ambiente que reine en la escuela y de la personalidad del maestro, aunque la responsabilidad y la influencia de la familia tienen siempre gran importancia.

163. Puede haber discrepancias acerca de la importancia que hay que dar en este grado de la enseñanza (como en todos los otros), a la educación para la paz, el respeto y la comprensión mutuos frente a los objetivos generales de la enseñanza que son el desarrollo de la personalidad y la formación moral y cívica.

164. Algunos educadores desaconsejan resueltamente que se dé esa educación para la comprensión y la cooperación internacionales, porque ello lleva a inculcar prematuramente en la mente de los niños una masa de conocimientos y de conceptos impropios de su edad y difíciles de comprender.

165. Hay, en cambio muchos educadores que piensan que una enseñanza fundada en sólidos principios pedagógicos y encaminada a destacar las características personales y a suscitar reacciones sociales eminentemente deseables, no pierde nada porque las autoridades docentes y los maestros se ocupen concretamente de crear vínculos de amistad entre los pueblos por encima de las fronteras. Según ellos, se podrían intensificar los esfuerzos de las siguientes maneras: utilizando más los manuales de lectura y los libros elementales que tratan de la vida de los niños y de las gentes de otros países; sirviéndose de traducciones de libros para niños, publicadas en otros países; celebrando los aniversarios de hombres ilustres; reuniendo colecciones de estampas y objetos y dedicando un lugar del aula a ciertos países extranjeros; organizando

bailes, canciones y representaciones escénicas de obras extranjeras. Se plantea además la cuestión de si las lecciones de historia y de educación cívica (y por ende el contenido de los libros de texto) procurando despertar sentimientos muy legítimos de orgullo nacional y de patriotismo, no ofrecen el peligro de inculcar a los niños ideas partidistas sobre sucesos importantes, pasados y recientes, y de suscitar actitudes de desconfianza frente a otros países, haciendo más difícil que en las escuelas secundarias se estudien profunda y racionalmente las relaciones internacionales. Es fácil darse cuenta de que este peligro no es imaginario pero los nacionales de un país descubren más fácilmente manifestaciones de este tipo en los sistemas de enseñanza de los otros países que en los suyos. La cuestión está en encontrar la manera de que los educadores de distintos países se pongan de acuerdo para estudiar juntos el problema.

#### b) Resumen de las respuestas

166. Tres gobiernos, seis comisiones nacionales y nueve organizaciones no gubernamentales piden que se intensifique la labor en las escuelas primarias porque la educación en este grado de la enseñanza puede influir de manera decisiva en la actitud de los jóvenes frente a los otros países y pueblos.

##### i) Observaciones de los gobiernos y de las comisiones nacionales

167. La Comisión Nacional de Rumania declara que es muy importante liberar a los niños de las clases elementales de prejuicios raciales, religiosos y de otra índole haciéndoles comprender que los pueblos deben respetarse y apreciarse mutuamente. Esta Comisión insiste en que a los niños de siete a diez años se les hable de cooperación y amistad entre los pueblos pero siempre de una manera concreta y no en teoría. Señala la importancia que tienen las recreaciones para estimular la comprensión internacional y cita el principio de la Declaración de los Derechos del Niño según el cual "las recreaciones... deberán ser orientadas hacia los fines perseguidos por la educación". El Vietnam insiste en que en las escuelas primarias la educación en favor de la comprensión internacional no debe de ser teórica ni abstracta y recomienda la creación de comités regionales para el estudio del problema de armonizar la enseñanza en favor de la comprensión internacional con la enseñanza de la lealtad que debe cada uno a su país.

168. La Comisión Alemana pide que se fomenten en las escuelas primarias el respeto mutuo y la comprensión internacional y señala que en los planes de estudio de las escuelas alemanas está incluida la educación cívica y social. La Comisión Nacional Japonesa pide también una enseñanza orientada hacia la comprensión internacional y afirma que "es importante que en las escuelas primarias se establezcan relaciones estrechas entre los profesores y los alumnos y entre los alumnos entre sí".

169. El Ministro de Educación de la Isla Mauricio recomienda que se explique a los alumnos de las escuelas primarias la vida que llevan los niños y personas de otros países. Las Comisiones de Dinamarca y de Suecia sostienen que en las escuelas primarias más importante que una enseñanza determinada son el ambiente y el espíritu que reinan en la escuela. Los Estados Unidos de América proponen que la Unesco estimule la producción y difusión de material pedagógico adecuado para este grado de enseñanza así como para otros más avanzados.

170. Las Comisiones de Nueva Zelandia y Dinamarca defienden también la necesidad de que los niños dispongan de los materiales apropiados, en particular libros de cuentos sobre los niños de otros países interesantes y entretenidos para que se lean con gusto. Ambas Comisiones reconocen la eficacia de los medios visuales y audiovisuales, tales como dibujos en los que se cuenta una historia, mapas, cintas magnetofónicas y películas fijas. Es necesario también que los maestros dispongan de buen material de enseñanza.

##### ii) Observaciones de las organizaciones no gubernamentales

171. Varias organizaciones no gubernamentales han puesto de manifiesto la importancia de la enseñanza en favor de la comprensión internacional. La Federación Mundial de Organizaciones Sindicales sostiene que debería darse no sólo a los alumnos de las escuelas primarias sino también a los párvulos y señala a este respecto la importancia de la radio y la televisión. La Unión Mundial de Organizaciones Femeninas Católicas señala el papel de las escuelas primarias en el fomento de la adaptación y la cooperación social en los niños. La Federación Mundial para la

Salud Mental subraya también la importancia de las escuelas de párvulos y de las clases primarias en el desarrollo de la personalidad del niño. El Consejo Consultivo de Organizaciones Judías insiste en la importancia de la enseñanza primaria porque muchos niños no cursan estudios secundarios. La Asociación Internacional Soroptimista pide que se emprenda una acción enérgica en la enseñanza primaria ya que en ella es posible inculcar a los niños algunas nociones acerca de la comprensión internacional.

172. Varias organizaciones indican la manera de intensificar la enseñanza. La Asociación Cristiana Femenina Mundial reclama una mayor cooperación entre los maestros, las familias y las corporaciones locales para que se abran a los niños nuevos horizontes. Fraternidad Mundial insiste en que es necesario producir más material de enseñanza para ayudar a los maestros a entablar relaciones con otros grupos en las escuelas primarias y en las de los otros grados. La Liga Internacional de los Derechos del Hombre señala que las canciones que se inspiran en sentimientos de cooperación y amistad internacionales son de gran utilidad en las escuelas de párvulos y en las escuelas primarias. La Federación Internacional de Organizaciones de Correspondencia e Intercambios Escolares recomienda que entre los niños de las escuelas primarias se fomente el intercambio de materiales como por ejemplo álbumes de fotografías, mensajes de amistad y discos de canciones.

### 3. Escuelas Secundarias

#### a) Documento de trabajo

173. En las escuelas secundarias tiene también gran importancia el ambiente y la personalidad del maestro pero hay otros medios de fomentar el respeto mutuo y la comprensión entre los pueblos mediante una elección acertada de la materia de los cursos y del material de enseñanza. Todas las disciplinas pueden servir para ello pero las que mejor se prestan son la historia, la educación cívica, la geografía, la literatura e idiomas extranjeros. Se teme a veces que, el deseo de favorecer la comprensión internacional lleve a los maestros a deformar algo los hechos, a no hablar de ciertas realidades desagradables y a alejarse de la objetividad científica. Pero en numerosos estudios realizados bajo el patrocinio de la Unesco se indica que la enseñanza dirigida a la comprensión internacional debe fundarse en una presentación justa y objetiva de los hechos y que deformar, omitir o alterar la verdad es prueba de incomprensión y no de comprensión.

174. La introducción de la enseñanza encaminada al desarrollo de la comprensión internacional tropieza con la dificultad de que los planes de estudio se encuentran ya sobrecargados. No obstante, la experiencia muestra que se puede vencer esta dificultad de varias maneras. En primer lugar, en la mayoría de los países, los planes de estudio pueden modificarse. Existe hoy un movimiento de reforma de las escuelas y de los planes de estudio. Hay en particular una tendencia a llevar de los quince a los dieciséis años la edad límite de la escolaridad obligatoria y al mismo tiempo a modificar los planes de estudio de los alumnos de doce a quince o dieciséis años, haciendo posible de esta manera introducir en ellos el estudio de la sociedad contemporánea en otra forma y con otros métodos. Además, incluso en aquellos países en que no se ha emprendido próximamente una reforma importante de los planes de estudio, se modifica a menudo la enseñanza de una disciplina determinada. Se puede entonces aprovechar la ocasión para iniciar a los alumnos en la historia de culturas de las que antes no se les había hablado, para poner de relieve en las clases de geografía la evolución económica y social y para mejorar la enseñanza de las literaturas e idiomas extranjeros como medio de fomentar la comprensión internacional. La necesidad de ajustarse a métodos de examen anticuados dificulta, no obstante, a veces el avance en este terreno. Sería conveniente estudiar la manera de reformar los exámenes teniendo en cuenta los objetivos de la enseñanza dedicada a la comprensión internacional.

175. En muchos países, a pesar de los planes de estudio y del programa de cada disciplina, los profesores gozan de una gran libertad tanto en el contenido como en la forma de la enseñanza. Si las autoridades docentes estimulan su labor y fomentan sus iniciativas y experiencias podrían introducir en la enseñanza un gran número de ideas y de métodos nuevos. Sirva de ejemplo el proyecto de la Unesco relativo a las escuelas asociadas, que suscitó vivo interés hasta el punto de que a principios de 1961 participaban en él más de 250 centros de enseñanza secundaria y de formación de maestros de 47 países diferentes mientras que en 1953, fecha en que se inició, sólo había 33 repartidos entre quince países. Las instituciones participantes son en cierto modo laboratorios en los que se ensayan métodos de enseñanza acerca de los países extranjeros y su

cultura, los asuntos internacionales, las Naciones Unidas y los Organismos Especializados, y los principios de los derechos humanos. Sin que ello envuelva ninguna intromisión de la Unesco en los sistemas de educación de los países participantes, el Proyecto de Escuelas Asociadas facilita el intercambio internacional de ideas y de prácticas eficaces en el campo de la enseñanza. La expansión considerable de este proyecto, el hecho de haberlo adoptado un número muy crecido de países y de que las autoridades nacionales se esfuercen en utilizar la experiencia de las instituciones participantes para establecer un programa nacional en el que se dé mayor importancia a la enseñanza de la comprensión internacional, todo ello contribuye a que se intensifique más la acción en este terreno.

176. Se puede pensar, además, si no ha llegado el momento de que la Unesco organice una encuesta internacional sistemática y unas consultas internacionales sobre ciertos puntos de los planes de estudio, como por ejemplo, los aspectos internacionales de la educación cívica, el lugar que ha de ocupar en ellos la historia mundial y la manera de lograr una mayor comprensión de las culturas contemporáneas y de los problemas mundiales. Algunos de estos estudios podrían efectuarse en virtud del Proyecto Principal relativo a la Apreciación Mutua de los Valores Culturales del Oriente y del Occidente y los otros dentro de un programa más general de educación para la comprensión internacional.

177. Se plantean problemas respecto de los libros de texto y demás material de enseñanza, como prospectos, carteles, películas, películas fijas, grabaciones y cintas magnetofónicas. Estos últimos años ha despertado gran interés averiguar la influencia que tienen los libros de texto en la opinión de los niños acerca de los otros países. En 1950, en un seminario internacional celebrado en Bruselas, en el que participaron profesores de historia, autores y directores de publicaciones, se trató de este asunto. Desde entonces, ciertas asociaciones y organismos profesionales y algunas comisiones nacionales han creado comités bilaterales para mejorar, mediante consultas, los manuales de historia y los demás libros de texto. En el Proyecto Principal relativo a la Apreciación Mutua de los Valores Culturales del Oriente y del Occidente, la Unesco se ocupa especialmente de perfeccionar los libros de texto y el material de enseñanza. Impulsar un estudio sincero y objetivo, en el plano internacional, del contenido de los libros de texto y del espíritu con que están redactados sería una de las maneras más eficaces, aunque también una de las más difíciles, de intensificar la acción en este campo.

178. El intercambio internacional de material de enseñanza y la cooperación en la producción de material de esta índole, plantean complejos problemas análogos. Los progresos son difíciles debido a la falta o a la insuficiencia de los servicios nacionales de documentación de muchos países y a los obstáculos con los que tropieza la circulación internacional de materiales de enseñanza como son los derechos de importación, los impuestos y las restricciones en el cambio de moneda. La Unesco ayuda a los países a organizar sus servicios de documentación en el terreno de la enseñanza y obtiene concesiones especiales para el intercambio internacional de libros y material de enseñanza. Amplía además sus propios servicios para facilitar a los productores de material de enseñanza de todas clases el acceso a las fuentes de documentación y proporcionarles la ayuda de expertos extranjeros. Podrían figurar en los programas de actividades de esta clase medidas encaminadas a facilitar los intercambios de material de enseñanza y a organizar los servicios de documentación de cada país.

#### **b) Resumen de las respuestas**

179. Tres gobiernos, ocho comisiones nacionales y diecisiete organizaciones no gubernamentales tratan del papel que desempeña la enseñanza secundaria en el desarrollo de la comprensión internacional. Todos coinciden en que es necesario intensificar la labor en esta esfera.

##### **i) Observaciones de los gobiernos y de las comisiones nacionales**

180. Según la Comisión Nacional de Austria, las escuelas secundarias son las que ofrecen mayores posibilidades para el desarrollo de la comprensión internacional porque los jóvenes de doce a dieciséis años tienen la madurez suficiente y "no han adquirido todavía la rigidez o falta de flexibilidad que les haga menos receptivos a unas normas sobre el comportamiento humano y las relaciones de los hombres entre sí". La Comisión de Nueva Zelanda es también partidaria de intensificar la acción en las escuelas secundarias.

181. Las Comisiones Nacionales del Japón, Alemania y Suiza recomiendan que se amplíe el Proyecto de la Unesco relativo a las Escuelas Asociadas y el Vietnam pide que se le dé prioridad. La Comisión Nacional de Japón recomienda que se tomen las medidas oportunas para dar mayor impulso al Proyecto de Escuelas Asociadas. Opina que hay que dar una mayor difusión a los resultados de los proyectos y pide que cada país "reuna, analice, sintetice e intercambie datos y materiales sobre las actividades experimentales concretas de las Escuelas Asociadas".

182. En varias respuestas se habla de la revisión de los planes de estudio. El Vietnam propone que se lleven a cabo consultas en los países y una encuesta internacional sistemática sobre los aspectos internacionales de la educación cívica y cuestiones conexas. Vietnam recomienda también que se creen nuevas disciplinas encaminadas a desarrollar la comprensión internacional y que se reformen los exámenes para dar eficacia a las nuevas disposiciones. Las Comisiones Nacionales de Israel y la República Federal de Alemania piden también que se introduzca en los programas de estudios de las escuelas secundarias la enseñanza en favor de la comprensión internacional. El Gobierno de Singapur y la Comisión Nacional de Dinamarca comunican que esto ya se ha llevado a cabo en sus países.

183. Singapur y las Comisiones Nacionales de Dinamarca, Israel, Rumania y Alemania señalan que es necesario mejorar la calidad de los manuales. Las Comisiones Nacionales de Alemania y Rumania y Vietnam están de acuerdo en que se efectúen consultas de carácter nacional, bilateral o internacional para la revisión de los libros de texto. La Comisión de Rumania pide también a la Unesco que intensifique su apoyo a los Estados Miembros para conseguir que los libros de texto sean objetivos y favorables a la comprensión internacional. Propone que la Unesco recomiende a las comisiones nacionales que insistan cerca de sus gobiernos para que no se utilicen en las escuelas libros de texto en los que se expongan puntos de vista agresivos, chauvinistas o antirracistas.

184. Los Estados Unidos de América recomiendan que se estimule la producción y la difusión de buen material de enseñanza. La Comisión de Israel insiste en la necesidad de traducir a varias lenguas las obras famosas de la literatura universal y pide que esto lo lleven a cabo no solamente los organismos internacionales -por ejemplo la Unesco- sino también los Ministros de Educación y Cultura. La Comisión Nacional de Suiza propone que se utilice en todo el mundo un mismo libro de historia elemental de la humanidad y pide que se prepare este libro si no existe. La Comisión Nacional de Dinamarca concede una gran importancia a la producción de los materiales de enseñanza y pide para ello la ayuda de la Unesco. Sería de gran utilidad enviar a los maestros bibliografías que les indicaran las publicaciones de que se dispone y les recomendaran libros para los alumnos de distintas edades y para cada una de las disciplinas. Esta Comisión pide también que la Unesco facilite más publicaciones que den cuenta de la vida de los diferentes países o traduzca las existentes a más idiomas. Señala la escasez de materiales en los países asiáticos tanto para los profesores como para los alumnos. La Comisión de Dinamarca indica también que, si los artículos en favor de la comprensión internacional que se publican en El Correo o en otra parte se escribiesen empleando un vocabulario más sencillo se los podría utilizar en las clases de idiomas.

185. Vietnam propone que se fomente el intercambio internacional de materiales de enseñanza y que se extiendan los servicios de documentación de cada país. Singapur recomienda la creación de un centro de intercambio de información para obras literarias.

## ii) Observaciones de las organizaciones no gubernamentales

186. En las respuestas de las organizaciones no gubernamentales se concede gran importancia a la revisión de los libros de texto, a la reforma de los planes de estudio y a la existencia de buenos materiales de enseñanza. La Asociación Internacional Soroptimista, el Consejo Internacional de Mujeres, la Federación Internacional de Mujeres Universitarias, el Consejo Consultivo de Organizaciones Judías, la Asociación Cristiana Femenina Mundial, la Liga Internacional de Mujeres pro Paz y Libertad y Fraternidad Mundial son partidarias de que se tomen medidas para mejorar los libros de texto. El Consejo Consultivo de Organizaciones Judías afirma que la revisión de los libros de texto tiene mucha importancia sobre todo cuando se trata de libros de historia, literatura o filosofía y propone que la Unesco, con la ayuda de organizaciones no gubernamentales, organice reuniones de expertos que examinen juntos el problema y lleguen a unas conclusiones mínimas comunes en materia de libros de texto.

Fraternidad Mundial recomienda que se celebren consultas de carácter bilateral y multilateral entre autores, directores de publicaciones y profesores, especialmente sobre manuales de historia, geografía, ciencias sociales, educación cívica e idiomas. La Liga Internacional de Mujeres pro Paz y Libertad indica que es necesario revisar constantemente los manuales para que no resulten anticuados.

187. La Asociación Internacional Soroptimista insta para que se celebre una conferencia de educadores que examine los aspectos internacionales de la educación cívica. El Consejo Internacional de Mujeres, la Asociación Cristiana Femenina Mundial, la Unión Mundial de Organizaciones Femeninas Católicas, la Confederación Mundial de Organizaciones de la Profesión Docente, la Federación Internacional de Organizaciones de Correspondencia e Intercambios Escolares y la Liga Internacional de los Derechos del Hombre son partidarias de que en los planes de estudio de las escuelas secundarias se incluya el de la comprensión internacional. La Unión Mundial de Organizaciones Femeninas Católicas hace observar que más importante incluso que la reforma de los planes de estudio es la aplicación a la enseñanza de los últimos descubrimientos de la psicología y sociología en materia de formación de la personalidad y actitudes vitales. La Liga Internacional de los Derechos del Hombre propone que se emplee más a menudo en las escuelas secundarias el método de los centros de interés, concentrando toda la enseñanza durante un cierto tiempo en un tema determinado relacionado con la comprensión internacional. La Confederación Mundial de Organizaciones de la Profesión Docente insiste en que la enseñanza encaminada al fomento de la comprensión internacional no ha de constituir una disciplina aparte sino que ha de estar incorporada a todas las disciplinas. La Federación Internacional de Organizaciones de Correspondencia e Intercambios Escolares insiste en la importancia de los intercambios internacionales escolares y pide que formen parte de los programas y se dedique a ellos una parte del tiempo. La Federación Internacional de Mujeres Universitarias insiste en que la enseñanza de los acontecimientos históricos y de las relaciones entre los pueblos debe darse de una manera objetiva.

188. El Congreso Judío Mundial propone que para resolver el problema de los materiales de enseñanza, se publiquen guías para maestros que les informen acerca de los países y pueblos menos conocidos. Fraternidad Mundial insiste también en la necesidad de suministrar guías a los maestros sobre cuestiones relacionadas con la comprensión internacional. La Asociación Internacional Soroptimista propone que El Correo publique una lista de los mejores manuales de historia de cada país, indicando en qué medida contribuyen a la comprensión internacional.

189. Varias respuestas mencionan otro aspecto de la enseñanza secundaria: la necesidad de desarrollar el espíritu crítico de los jóvenes y de inculcarles el respeto y la comprensión de la diversidad de culturas (Oficio Internacional de Educación Católica y Congreso Judío Mundial). En relación con esto, la Federación Mundial de Asociaciones pro Naciones Unidas señala que la enseñanza con vistas a la comprensión internacional no es tanto un problema de planes de estudio y de material de enseñanza como de ambiente de la escuela y de personalidad del maestro. Según ella la formación de los maestros es de capital importancia y si se quiere fomentar la comprensión internacional se le debe dar prioridad. La Federación Mundial de Asociaciones pro Naciones Unidas opina también que la enseñanza secundaria tiene sobre todo importancia porque se trata de jóvenes cercanos a la madurez y ejerce una mayor influencia sobre ellos.

190. Varias organizaciones señalan como medios de fomentar en las escuelas secundarias la comprensión internacional, la ampliación del Proyecto de la Unesco de Escuelas Asociadas y la enseñanza de idiomas extranjeros. La Asociación Cristiana Femenina Mundial pide que se extienda el Proyecto de Escuelas Asociadas. Considerando que el obstáculo principal para la comprensión internacional estriba en la diversidad de lenguas, la Sociedad Universal del Esperanto y la Federación Internacional de Profesores de Lenguas Vivas recomiendan que se dedique un gran esfuerzo a la enseñanza de idiomas. La última de estas organizaciones propone que la Unesco estudie la manera de lograr que la enseñanza de idiomas extranjeros contribuya mejor a la comprensión internacional.

#### 4. Acción fuera de los establecimientos escolares

##### a) Documento de trabajo

191. Las actividades ajenas al plan de estudio, encaminadas al desarrollo de la comprensión internacional tienen un valor cuando son bien concebidas pero se revelan especialmente útiles

cuando se integran en un programa de estudios y lo completan. Pueden consistir en debates y discusiones en pequeños grupos sobre cuestiones internacionales, efectuados en una escuela o en reuniones y conferencias en que participen varias escuelas; en la conmemoración de ciertos "días" o "semanas", como el "Día" de las Naciones Unidas y el de los Derechos Humanos; en la organización de "reuniones en las que se celebren sesiones "ficticias" de las Naciones Unidas"; las actividades de los clubs para relaciones internacionales; clubs de las Naciones Unidas y otros análogos; presentaciones y exposiciones diversas, etc. Estas actividades despiertan el interés de los alumnos por las cuestiones internacionales y son un incentivo para ellos.

192. Entre los otros tipos de actividades al margen del plan de estudios, se pueden citar las conferencias de visitantes extranjeros, la participación en competiciones deportivas con equipos extranjeros, los proyectos relacionados con el plan de bonos de ayuda e intercambio de la Unesco, así como otras formas de colaboración con escuelas de otros países. El desarrollo de la correspondencia escolar trae a menudo consigo intercambios de álbumes, de pequeños objetos hechos a mano, de "exposiciones" en las que se muestra cómo está organizada la vida de una clase e incluso visitas recíprocas de alumnos. Una colaboración más intensa entre escuelas de diferentes países permite a menudo a la comunidad local participar en "veladas internacionales" y otras manifestaciones que contribuyen a fomentar la comprensión internacional y pueden servir de base para extender las actividades de la comunidad.

193. Se facilitaría el desenvolvimiento de las actividades realizadas fuera de los planes de estudio para fomentar la comprensión internacional si las autoridades docentes, los profesores, los directores de escuelas, las organizaciones no gubernamentales y las comunidades locales les prestaran un apoyo constante. En la medida de lo posible, se podrían incluir estas actividades en los programas escolares y prestarles una ayuda económica; en ciertos países, por ejemplo, el costo del franqueo de las cartas frena el desarrollo de la correspondencia escolar con otros países. Las organizaciones no gubernamentales podrían participar en esta tarea suministrando documentos, invitando a conferenciantes y fomentando las actividades realizadas fuera de los planes de estudio.

#### b) Resumen de las respuestas

194. En 15 respuestas se trata de las actividades realizadas fuera de los planes de estudio. (5 de las comisiones nacionales, 3 de los gobiernos, un organismo especializado y 6 de organizaciones no gubernamentales). En general, las observaciones se muestran partidarias de los tipos de actividades que se mencionan en el documento de trabajo e insisten en la especial utilidad de algunos de ellos.

##### i) Observaciones de los gobiernos y comisiones nacionales

195. A la Comisión Nacional de Rumania le parecen convenientes las medidas que propone el documento de trabajo y señala cuán eficaces son las actividades que combinan el placer con la enseñanza de la historia, la geografía, el arte, el folklore, etc., de otros países. Según ella, las colecciones de sellos y en general todas las colecciones relacionadas con las ciencias exactas y naturales, las bellas artes y otras materias, ayudan a comprender y respetar las otras culturas y a abandonar prejuicios. La Comisión Nacional de Japón afirma que "se deben incorporar a las actividades realizadas fuera de los planes de estudio medidas encaminadas a fomentar los ideales de paz, respeto mutuo y comprensión entre los pueblos".

196. Varias respuestas tratan de la eficacia de los intercambios internacionales para estimular la comprensión internacional. El Gobierno de Jordania y la Comisión Nacional de Alemania instan para que se intensifiquen los intercambios entre estudiantes y la Comisión de Alemania recomienda el hermanamiento de más escuelas. El Gobierno de Jordania propone que se faciliten los intercambios de estudiantes y que cada agrupación envíe a la Unesco y al país de acogida un informe sobre la visita; el mejor de estos informes sería premiado cada año por la Unesco. La Comisión Nacional de Italia pone de relieve la importancia de los intercambios y de las exposiciones internacionales de pintura hechas por alumnos de las escuelas.

197. Según Jordania, Singapur y la Comisión de Alemania se debe hacer todo lo posible por fomentar relaciones de amistad mediante la correspondencia entre escuelas de diferentes países. Jordania propone que se intensifique entre estudiantes y profesores el intercambio de revistas



escolares y otras publicaciones. Singapur pide que se facilite el intercambio de correspondencia y propone que se publique en El Correo una lista de clubs de juventud de correspondencia, en particular de Asia Sudoriental, y más artículos sobre las actividades de los jóvenes de varios países.

198. La Isla Mauricio señala el valor que tienen en las escuelas las conferencias de visitantes de otros países e indica que en la isla "se invita a extranjeros y personas extrañas a la enseñanza secundaria a dar conferencias en los establecimientos de esta clase". La Comisión Nacional de Dinamarca menciona la utilidad de las películas que muestran a los jóvenes cómo vive la gente en otros países y propone que se estudie en el plano internacional, qué películas son adecuadas para los alumnos de 10 a 16 años y que la Unesco publique un catálogo de esas películas indicando el valor de cada una de ellas. También recomienda ésta que se organicen reuniones en que celebren sesiones "ficticias" de las Naciones Unidas como medio eficaz para despertar el interés de los estudiantes y de los amigos y las familias que asistan a ellas.

#### ii) Observaciones de un organismo especializado

199. La Unión Postal Universal enumera las medidas que se han tomado para fomentar la correspondencia internacional entre jóvenes. Entre ellas figuran ciertas concesiones especiales sobre franqueo y patrocinio de "la semana internacional de la carta". Señala también el interés que tienen los clubs internacionales de filatelia por dar a conocer a los jóvenes otros países y culturas.

#### iii) Observaciones de las organizaciones no gubernamentales

200. A la Confederación Mundial de Organizaciones Sindicales le parece muy bien el contenido del documento de trabajo. La Asociación Cristiana Femenina Mundial señala la importancia de completar la enseñanza secundaria con actividades como las que realizan a menudo las organizaciones juveniles; actos culturales, exposiciones, visitas a ciertos centros, viajes al extranjero e intercambio de correspondencia. La Asociación Internacional Soroptimista observa que las actividades realizadas fuera del plan de estudio pueden constituir un gran estímulo para la comprensión internacional y cita como ejemplo la proyección de películas referentes a otros países.

201. La Federación Internacional de Organizaciones de Correspondencia e Intercambios Escolares y la Liga Internacional de Mujeres pro Paz y Libertad son partidarias decididas de los intercambios internacionales escolares. La Federación Internacional de Organizaciones de Correspondencia e Intercambios Escolares recomienda que se fomenten estos intercambios porque contribuyen mucho a que se conozcan las civilizaciones y los idiomas extranjeros y estimulan las amistades internacionales. Esta organización no gubernamental afirma que los intercambios de correspondencia son tan importantes que deberían integrarse en los programas ordinarios de enseñanza, o, si esto no fuera posible, en las actividades realizadas fuera de los planes de estudio. La Liga Internacional de Mujeres pro Paz y Libertad es partidaria de los intercambios internacionales escolares incluso entre jóvenes que desconocen cada uno el idioma del otro mediante intercambio de dibujos y pinturas hechos por los estudiantes que representan su manera de vivir. La Federación Internacional de Mujeres Universitarias estima que se deben planear cuidadosamente los hermanamientos de escuelas.

### 5. Formación de personal docente

#### a) Documento de trabajo

202. Se reconoce generalmente que la elección y la formación del personal docente influye mucho en la eficacia de la enseñanza en favor de la comprensión internacional. En realidad, muchos educadores encuentran aquí la clave del problema, pues la eficacia de una enseñanza depende mucho más de las cualidades personales y del valor profesional del profesor que de los planes, disciplinas y materiales. El Comité Consultivo Internacional de Programas Escolares insiste en este punto y subraya que "la enseñanza en favor de la comprensión internacional -tanto si se efectúa indirectamente formando parte de otras disciplinas o fuera de los planes de estudio como directamente mediante el examen de la estructura, principios y funciones de las Naciones Unidas y de los organismos especializados, sólo será eficaz si los profesores están bien preparados.

Hay que velar por que reciban la formación necesaria en los establecimientos de formación del personal docente y luego en el ejercicio de la profesión para que puedan desempeñar esa importante tarea.<sup>1)</sup>

203. Durante el periodo de formación profesional, se debe enseñar a los futuros profesores a enfocar de otra manera la enseñanza de la geografía, la historia, la educación cívica, la literatura, el arte y la estética y las ciencias económicas, físicas y naturales. Se ha dado ya a los profesores una buena formación para la educación cívica y se debería procurar que incluyeran en ella los deberes frente a la comunidad internacional y a la defensa de la paz. Las instituciones de formación de personal docente deberían iniciar a sus alumnos en el estudio de los problemas mundiales y del papel de las Naciones Unidas y de las organizaciones afiliadas a ellas; deberían enseñarles también a servirse acertadamente de los métodos y el material pedagógico, especialmente de los medios auxiliares de la enseñanza, la documentación y los servicios que las organizaciones intergubernamentales y no gubernamentales ponen a disposición del personal docente. Se ha propuesto también que llegue a ser un día obligatorio que todos los maestros conozcan por lo menos un idioma extranjero.

204. Numerosos educadores creen que las instituciones de formación de personal docente deberían ante todo estimular en el futuro profesor el deseo de fomentar la comprensión internacional. En seminarios nacionales e internacionales y en reuniones de expertos se podría buscar la manera de lograrlo y examinar los diversos otros problemas relativos a la selección y formación de los profesores. El interés por la enseñanza en favor de la comprensión internacional sería ciertamente mayor si se efectuasen intercambios entre profesores de diversos países, que participasen además en conferencias y seminarios y efectuasen viajes al extranjero. Si las autoridades docentes fomentasen estas actividades y otras del mismo tipo, se ayudaría mucho a despertar el interés por esta enseñanza.

205. El mejoramiento de la formación del personal docente desde el punto de vista de la comprensión internacional plantea problemas complejos y por ello no se puede avanzar en este terreno más que por etapas sucesivas. Así, la revisión de los programas de las instituciones de formación de personal docente tropieza a menudo con ciertas tradiciones y principios rígidos. La extensión de los programas de intercambio de personal docente tropieza con el problema del idioma, de la diversidad de métodos de enseñanza, condiciones de trabajo y sueldos que existen en los diversos países y naturalmente con los gastos indispensables. Pese a estas dificultades, ha quedado a menudo demostrado que es posible mejorar la formación del personal docente desde el punto de vista de la comprensión internacional.

206. Lo más importante que ha realizado la Unesco en la formación de personal docente para fomentar la comprensión internacional está sin duda en el proyecto de Escuelas Asociadas en el que participan unas 80 instituciones de formación de personal docente. La Unesco facilita también los intercambios internacionales de personal docente mediante su programa "Estudios en el extranjero" y mediante reuniones, misiones de expertos y programas de becas.

207. Para intensificar la acción encaminada a facilitar la formación y el intercambio de personal docente es necesario que aúnen sus esfuerzos los profesores, los directores de establecimientos escolares, las organizaciones no gubernamentales, las comisiones nacionales, los gobiernos y las organizaciones intergubernamentales. Se podría aumentar la ayuda para viajes e intercambios de personal docente. Al mismo tiempo que se revisan los programas de las instituciones de formación de personal docente, convendría establecer los planes de estudio de los nuevos centros en vías de creación en el país o en la región. Las comisiones nacionales, en colaboración con las autoridades competentes, las organizaciones profesionales de personal docente, los ministerios de educación y las universidades, podrían estudiar la posibilidad de incluir en los planes de estudio de todas las instituciones de formación de personal docente por lo menos una disciplina consagrada a los programas, métodos y material de enseñanza para la comprensión internacional.

1) Informe sobre la tercera reunión del Comité Consultivo Internacional de Programas Escolares, París, 29 de septiembre-11 de octubre de 1958, UNESCO/ED/165, pág. 21.

b) Resumen de las respuestas

208. Las respuestas de cuatro gobiernos, seis comisiones nacionales, dos organismos especializados y ocho organizaciones no gubernamentales tratan de la formación de personal docente. En todas ellas se pide que se intensifique la acción para la formación de personal docente y en algunas se recomienda que se le dé prioridad.

i) Observaciones de los gobiernos y de las comisiones nacionales

209. La Comisión Nacional de Rumania estima que el documento de la Unesco presenta acertadamente como problema capital el de la formación del personal docente dentro de unas ideas de paz, respeto mutuo y comprensión. Señala que los profesores sirven de ejemplo a los alumnos y según ella la manera de concebir el profesor la vida de los otros pueblos y su deseo de inculcar a los jóvenes los ideales de paz y de comprensión internacional, son factores decisivos en esa obra.

210. Varias respuestas tratan de los programas, métodos y objetivos de la formación de personal docente. La Comisión Nacional de Suiza pide que se introduzca en todos los programas de instituciones de formación de personal docente el estudio comparado de la educación como un medio de dar a los futuros profesores una visión mundial. La Isla Mauricio, insistiendo en la importancia de la formación de personal docente señala que "en nuestra institución de formación de personal docente se da mucha importancia a la comprensión de los asuntos mundiales y a la mejor manera de inculcar a los niños de las escuelas primarias la idea básica del respeto mutuo y la comprensión de todos los seres humanos". Los Estados Unidos de América proponen que la Unesco fomente el "elemento internacional en la formación del personal docente". Pide también que la Unesco estimule la creación en los Estados Miembros de centros regionales y lingüísticos que faciliten el conocimiento y la comprensión de otras culturas. El Vietnam pide que se revisen los planes de estudio de las instituciones de formación de personal docente y se modifiquen las condiciones de ingreso y los exámenes finales, dando más importancia, sobre todo, al estudio de idiomas extranjeros. La Comisión Nacional de Dinamarca declara que no debe ningún futuro maestro terminar su formación sin que se le haya orientado sobre los objetivos y métodos de la enseñanza encaminada al desarrollo de la comprensión internacional.

211. Respecto de la formación de personal docente en ejercicio, la Comisión Nacional del Japón propone que "los profesores participen en seminarios internacionales y nacionales, clases prácticas y otras reuniones para el estudio del contenido y métodos de enseñanza para el desarrollo de la comprensión y cooperación internacionales y del lugar que debe ocupar este tipo de enseñanza en los planes de estudio de las escuelas". También el Vietnam señala que deben ampliarse los programas nacionales e internacionales de formación de profesores en ejercicio.

212. En varias respuestas se llama la atención sobre la importancia que tiene el intercambio de personal docente en la formación de los futuros profesores o de los profesores en ejercicio. Los Estados Unidos de América recomiendan a la Unesco que dé preferencia a los profesores o futuros profesores al conceder subvenciones de viaje. Jordania, Vietnam y las Comisiones Nacionales de Nueva Zelandia, Alemania y Dinamarca son partidarios del intercambio internacional de personal docente. La Comisión Nacional de Dinamarca recomienda que se dé preferencia a los intercambios de aquellas personas que influyen en un número mayor de jóvenes, como por ejemplo los profesores del futuro personal docente y los autores de libros de texto.

213. La Comisión Nacional de Dinamarca insiste en que se debe proporcionar al personal docente material adecuado y guías para elegir entre los materiales de que disponen. La Comisión Nacional de Nueva Zelandia llama la atención sobre la importancia que tiene el que los maestros dispongan de materiales adecuados acerca de las Naciones Unidas y otras instituciones que trabajan en favor de la cooperación y la comprensión internacionales.

214. Las Comisiones Nacionales del Japón y Alemania, así como el Vietnam, tratan del Proyecto de Escuelas Asociadas. Piden que se amplíe y se extienda a las instituciones de formación de personal docente.

ii) Observaciones de los organismos especializados

215. Dos organismos especializados tratan especialmente de la formación personal docente y de la función que ha de desempeñar. La Organización Internacional del Trabajo pide que se dé preferencia a los profesores en los programas de intercambio de jóvenes trabajadores. La Organización para la Agricultura y la Alimentación, tratando del fomento de la comprensión internacional mediante la formación del personal docente declara que "nuestra experiencia confirma el gran valor de las instituciones regionales de enseñanza".

iii) Observaciones de las organizaciones no gubernamentales

216. Respecto de los programas de formación de personal docente, la Asociación Internacional Soroptimista pide que en las instituciones de formación de personal docente se introduzca el estudio de los problemas mundiales y la Confederación Mundial de Organizaciones de la Profesión Docente indica que "se debe incluir en los planes de estudio de las instituciones de formación de personal docente la enseñanza en favor de la comprensión internacional. Debe dársele prioridad en los futuros programas orientándolos hacia donde las posibilidades de comunicación sean mayores. La Federación Mundial de Asociaciones pro Naciones Unidas indica que la manera más eficaz de suscitar en los jóvenes el sentimiento de la comprensión internacional es que en las instituciones de formación de personal docente se dé a los futuros profesores una preparación adecuada.

217. El Consejo Consultivo de Organizaciones Judías comenta la importancia del papel que desempeñan los maestros y la gran influencia que ejercen en los alumnos de las escuelas primarias. Esta organización no gubernamental insiste en que se debe prestar atención no sólo a la formación y al nombramiento de los maestros sino también al mejoramiento de su situación, incluyendo quizás este objetivo en el instrumento internacional sobre el estatuto administrativo del personal docente, que estudia actualmente la Unesco. La Federación Mundial de Organizaciones Sindicales propone que la Unesco realice, con ayuda de las comisiones nacionales y con la participación de organizaciones no gubernamentales de maestros y otro personal docente, un estudio sobre la formación del personal docente en los ideales de paz y comprensión mutua.

218. La Federación Mundial de Organizaciones Sindicales es partidaria de la organización de seminarios internacionales para personal docente. El Oficio Internacional de Educación Católica pide también que se celebren estos seminarios y propone que los organicen las autoridades docentes públicas y privadas en colaboración con la Unesco. El Oficio Internacional de Educación Católica, la Federación Internacional de Mujeres Universitarias, la Federación Mundial de Organizaciones Sindicales y la Liga Internacional de Mujeres pro Paz y Libertad defienden los programas de intercambios de maestros.

219. La Federación Mundial de Asociaciones pro Naciones Unidas, aunque propone que se dé prioridad a las medidas que afectan a los jóvenes casi adultos, señala la importancia de las medidas relacionadas con los profesores y los administradores de establecimientos de enseñanza. Pide que se organicen intercambios de personal docente, conferencias, cursos de verano y viajes de estudio. No obstante, indica que son siempre los mismos los que participan en los intercambios y en las conferencias; por ejemplo, se da a menudo el caso de que la misma persona asista a sucesivas conferencias internacionales. La Federación Mundial de Asociaciones pro Naciones Unidas pide una mayor participación en las conferencias de personal docente sin que ello afecte a la continuidad de las conferencias.

6. Contribución de las universidades

a) Documento de trabajo

220. Como el saber y la ciencia no reconocen fronteras, las universidades han tomado desde hace tiempo, en sus objetivos y en sus actividades, carácter internacional. Manteniendo y acentuando este carácter las universidades contribuyen al fomento de la comprensión internacional. Incumbe a la Universidad una función particular pues aunque son pocos, relativamente, los jóvenes que cursan estudios superiores, es frecuente que de ellos salgan futuros dirigentes del país, tanto en el plano local o nacional como en el internacional. Uno de los objetivos de la Universidad ha de ser por tanto el de estimular la reflexión y suscitar la curiosidad acerca de los problemas de que dependen la paz y el bienestar del mundo.

221. Las Universidades pueden fomentar la comprensión internacional mediante sus programas, sus actividades realizadas independientemente de ellos, la participación y el fomento de los intercambios internacionales. La labor de la Universidad puede ejercer una gran influencia en materia de relaciones internacionales.

222. La importancia del papel que desempeña la enseñanza universitaria está condicionada por dos factores. En primer lugar, la libertad relativa de que gozan muchas universidades para establecer planes de estudio y fijar los programas de las disciplinas dificulta la aplicación de normas comunes y de disposiciones encaminadas al fomento de la comprensión internacional. En segundo lugar, en muchas universidades los estudiantes tienen, sobre todo en los últimos años, programas muy especializados, que les impiden seguir cursos que traten, más o menos directamente, de los diversos aspectos de la comprensión internacional. Una enseñanza de este tipo depende pues mucho de las disciplinas que se cursan en cada Universidad (sobre todo de las que son obligatorias para todos los alumnos), de las ideas y sentimientos que cada profesor intenta inculcar a sus alumnos y de la medida en que la materia y la personalidad del profesor atraen a los estudiantes hacia determinados cursos o determinadas actividades ajenas al plan de estudios. No obstante, en la medida en que las universidades deben dar a todos los alumnos una cultura general, independientemente de la especialización a que se dediquen, tienen la posibilidad de organizar una enseñanza encaminada al desarrollo de la comprensión internacional.

223. Esta enseñanza es más fácil de dar en los cursos de historia general, relaciones internacionales, geografía, literatura, sociología y ciencias económicas pero todas las disciplinas permiten aludir a la cuestión. Entre las medidas encaminadas a fomentar la comprensión internacional en la enseñanza universitaria podría figurar una modificación de los planes de estudio con el propósito de dar a conocer a todos los estudiantes los principios fundamentales de la comprensión internacional.

224. En la enseñanza superior, las actividades ajenas a los planes de estudio pueden desempeñar un papel muy importante pues atraen a los alumnos independientemente de la especialidad que hayan escogido. Pueden consistir en conferencias, proyecciones de películas, conmemoración de ciertos "días" o "semanas", festivales de música, representaciones teatrales, reuniones en que se celebren sesiones "ficticias" de los órganos de las Naciones Unidas, debates y discusiones entre estudiantes, competiciones deportivas con países extranjeros, actividades de los clubs de relaciones internacionales y de la Unesco y todas las iniciativas universitarias que tienen por objeto facilitar la integración de los estudiantes extranjeros en la vida de la universidad y de la comunidad local. Durante los últimos años ha aumentado la participación de los estudiantes en actividades de este tipo y sería conveniente que los profesores, el personal directivo de las Universidades y las organizaciones no gubernamentales las estimularan aún más.

225. Las Universidades tienen la posibilidad de organizar intercambios de estudiantes y la participación de éstos en programas de vacaciones en el extranjero, en servicios de ayuda internacional y viajes a otros países. Se facilitarían estas actividades con la creación o ampliación de los servicios universitarios de intercambio de información.

226. Entre las medidas para favorecer la comprensión internacional conviene mencionar sobre todo la participación cada vez mayor de las Universidades en proyectos que implican relaciones internacionales. Estos proyectos tienen por objeto: el establecimiento de relaciones entre universidades de diferentes países, por ejemplo la colaboración de varias universitarias para facilitar consejo y ayudar a las instituciones de los países insuficientemente desarrollados y para intensificar los intercambios individuales de profesores de enseñanza superior; la colaboración de carácter multilateral, por medio de asociaciones y organizaciones regionales e internacionales; los programas patrocinados por los gobiernos, las fundaciones y otras organizaciones, para llevar a cabo investigaciones concretas sobre países extranjeros; la enseñanza facilitada a estudiantes extranjeros y el envío de profesores al extranjero con carácter temporal. Conveniría impulsar las iniciativas que tienden a establecer una colaboración entre universidades de países diferentes; los dirigentes de las universidades deberían sobre todo redoblar sus esfuerzos para facilitar los intercambios y los viajes al extranjero de los profesores de su establecimiento.

b) Resumen de las respuestas

227. Dos comisiones nacionales y ocho organizaciones no gubernamentales formulan observaciones sobre la contribución de las universidades al fomento de la comprensión internacional entre jóvenes y proponen una serie de medidas para ampliarla.

i) Observaciones de las comisiones nacionales

228. La Comisión Nacional de Nueva Zelandia hace observar que se ha ampliado el contenido tradicional de las asignaturas y señala que en su país las universidades "han progresado mucho desde la época en que los estudios se reducían casi exclusivamente a la civilización occidental", y cita como ejemplo nuevos cursos e incluso nuevas secciones universitarias de estudios asiáticos. Esta Comisión afirma también la importancia de que los profesores vayan al extranjero para realizar estudios o en vacaciones fructíferas. La Comisión Nacional de Rumania está de acuerdo con las medidas propuestas en el documento de trabajo y señala que las actividades universitarias ajenas a los planes de estudio pueden contribuir grandemente al fomento de la comprensión internacional.

ii) Observaciones de las organizaciones no gubernamentales

229. Entre las observaciones sobre la contribución de la enseñanza universitaria está la opinión del Consejo Internacional de Filosofía y Ciencias Humanas, que afirma que las universidades pueden influir profundamente en los jóvenes por ser en ella donde muchos de ellos empiezan a pensar, a ejercitar sus facultades críticas y a apreciar las civilizaciones extranjeras. El Servicio Universitario Mundial se declara de acuerdo con los puntos expuestos en el documento de trabajo. Según la Federación Mundial de Asociaciones pro Naciones Unidas, se debe dar prioridad a las medidas que afectan a los órganos directivos y al personal docente por la influencia que ejercen en los programas universitarios. Esta Organización insta para que estas personas participen más a menudo en conferencias internacionales y regionales, en programas de intercambios y en cursos de estudios e investigaciones en el extranjero.

230. Varias organizaciones no gubernamentales tratan especialmente de los programas universitarios. La Asociación Internacional de Profesores y Conferenciantes Universitarios cree que es totalmente ilusorio considerar que una universidad puede dar una cultura general a todos los estudiantes independientemente de su especialización, y afirma que es posible y deseable introducir la educación para la comprensión internacional en todas las disciplinas. Sugiere que todo esfuerzo en este sentido puede resultar útil. La Asociación Internacional de Ciencias Jurídicas recomienda que se organicen en la universidad cursos sobre las civilizaciones mundiales más importantes y propone que la educación para la comprensión internacional se lleve a cabo en varias disciplinas universitarias. El Consejo de Organizaciones Internacionales de Ciencias Médicas indica que a los estudiantes de medicina les falta a menudo tiempo y posibilidades para adquirir una cultura general. Para resolver este problema, propone que se organicen para los estudiantes conferencias y debates con participación de personalidades extranjeras que viajen por todo el país. Tanto la Federación Mundial de Asociaciones pro Naciones Unidas como la Asociación Internacional de Profesores y Conferenciantes Universitarios piden que las universidades modifiquen sus reglamentos con vistas a dar valor académico a los estudios realizados por los estudiantes en universidades extranjeras.

231. En dos respuestas se trata del intercambio de estudiantes. La Federación Mundial de Asociaciones pro Naciones Unidas recomienda que los estudiantes participen más a menudo en los movimientos juveniles, y en las reuniones e intercambios internacionales. Pone de relieve la importancia de seleccionar cuidadosamente para ello a los estudiantes y propone que se elija a aquéllos que después de la reunión pueden ejercer una mayor influencia sobre sus compatriotas. La Asociación Internacional de Profesores y Conferenciantes Universitarios recomienda que las universidades fomenten los intercambios de estudiantes dando flexibilidad a las normas relativas al idioma, permitiendo por ejemplo a los estudiantes extranjeros que presenten sus tesis en un idioma distinto del de la Universidad. Esta organización no gubernamental defiende la colaboración, no sólo entre las universidades de los países desarrollados y las de los países insuficientemente desarrollados, sino también entre todas las universidades en general.

## C. LA ENSEÑANZA ACERCA DE LAS NACIONES UNIDAS Y SUS ORGANISMOS ESPECIALIZADOS

232. Esta Sección trata de las medidas encaminadas a estimular el conocimiento y la comprensión de los objetivos y actividades de las organizaciones del sistema de las Naciones Unidas. Comienza con una cita de la parte correspondiente del documento de trabajo, que trata de las medidas de carácter internacional y de carácter nacional que han de adoptarse, del problema del material de enseñanza y de la necesidad de intensificar la acción. Sigue luego un resumen de las observaciones recibidas sobre la enseñanza acerca de las Naciones Unidas y sus organismos especializados.

### 1. Medidas de carácter internacional que conviene tomar

#### a) Documento de trabajo

233. En una resolución sobre la enseñanza acerca de las Naciones Unidas, aprobada en 1960, la Asamblea General expresó su convicción de "que el conocimiento y la comprensión de los propósitos y actividades de las Naciones Unidas y de los organismos vinculados con ellas contribuyen a fomentar entre la juventud las ideas de paz y cooperación internacionales y que deben, por lo tanto, estimularse en la mayor medida posible" 1). La importancia de la enseñanza acerca de las Naciones Unidas está reconocida en realidad desde hace tiempo por la comunidad internacional. En 1946, la Asamblea General, en su primer periodo de sesiones, declaró que "las Naciones Unidas no podrán lograr los propósitos para que fueron creadas a menos que los pueblos del mundo estén perfectamente informados de sus propósitos y labores" 2). Un año más tarde, la Asamblea General discutió más a fondo el asunto y aprobó una resolución concreta sobre "la enseñanza acerca de las Naciones Unidas", en la que recomendó a todos los Estados Miembros que adoptaran las medidas oportunas para estimular esa enseñanza en sus instituciones de carácter educativo 3). Invitó al Secretario General a presentar, en consulta con la Unesco, un informe al Consejo Económico y Social sobre la aplicación de dicha resolución.

234. En consecuencia, el Secretario General de las Naciones Unidas y el Director General de la Unesco presentaron en 1950, 1952, 1956 y 1960 informes conjuntos, al Consejo Económico y Social, sobre la enseñanza acerca de las Naciones Unidas en los Estados Miembros 4). Esos informes, basados en los datos suministrados por los Estados Miembros, dan cuenta de los métodos y programas utilizados y las actividades de las Naciones Unidas y de la Unesco en esa esfera. Facilitaron datos para los informes correspondientes a 1960, 54 gobiernos.

235. En las resoluciones aprobadas una vez discutidos los informes, el Consejo Económico y Social afirmó la importancia que tiene la enseñanza acerca de las Naciones Unidas, y recomendó que se le diera mayor extensión 5).

236. La enseñanza acerca de las Naciones Unidas ha constituido una parte esencial del programa de la Unesco de educación para la comprensión internacional y, desde 1947, en cada reunión, la Conferencia General ha aprobado resoluciones encaminadas a fomentar esa enseñanza en los Estados Miembros. En las actividades del programa han figurado la organización de seminarios para personal docente, generalmente en cooperación con organizaciones no gubernamentales; la producción de material impreso, visual y audiovisual, para uso del personal docente y del público en general; ayuda a proyectos experimentales en las escuelas; concesión de becas para permitir que el personal docente estudie de cerca el funcionamiento de las Naciones Unidas y de los organismos especializados, mediante visitas a sus respectivas sedes; estudios, encuestas e intercambios internacionales de datos y materiales.

237. Otros organismos del sistema de las Naciones Unidas han adoptado también medidas para estimular la enseñanza acerca de las Naciones Unidas. Por ejemplo, la primera función de los

1) Resolución 1511 (XV).

2) Resoluciones aprobadas por la Asamblea General, en la primera parte de su primer periodo de sesiones, Resolución 13 (I), Anexo I.

3) Resolución 137 (II).

4) Documentos E/1667 de 2 de mayo de 1950; E/2184 de 2 de mayo de 1952 y addendums; E/2837 de 16 de marzo de 1956; E/3322 de 4 de febrero de 1960 y addendum.

5) Resoluciones 170 (VII); 203 (VIII); 314 (XI); 446 (XIV); 609 (XXI); 748 (XXIX).

comités nacionales del Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF) consiste en informar al público acerca de las necesidades de los niños y de la ayuda que se puede prestar para satisfacerlas, a través de las Naciones Unidas. Se pide a los comités nacionales que colaboren con las autoridades y el personal docente de cada país para preparar material de enseñanza. Un cierto número de organismos especializados han producido también varias clases de documentos destinados a informar a los maestros o al público en general acerca de sus actividades.

238. Algunas organizaciones internacionales no gubernamentales han llevado a cabo proyectos de educación o de información sobre la labor de las Naciones Unidas y de los organismos especializados.

## 2. Medidas de carácter nacional que conviene tomar

239. Los datos suministrados por los Estados Miembros para los informes al Consejo Económico y Social, muestran en todos los grados de la enseñanza que ha habido un progreso constante en la enseñanza de las Naciones Unidas. Muchos educadores estiman que esta enseñanza puede integrarse muy bien en un cierto número de disciplinas que forman normalmente parte de los planes de estudio y que la manera más eficaz de enfocarla es a través de los problemas de que se ocupan directamente dichas organizaciones.

240. En la escuela primaria, esta enseñanza se va extendiendo poco a poco a los primeros grados, y reviste cada vez más la forma de una enseñanza directa acerca de la cooperación internacional a través del sistema de las Naciones Unidas en cuestiones de interés corriente, como los servicios postales, los transportes o la higiene. Va unida también a las conmemoraciones de un cierto número de "días" (por ejemplo, el Día de las Naciones Unidas, el Día de los Derechos Humanos, el Día de la Salud Mental).

241. Pero donde la enseñanza acerca de las Naciones Unidas se ha extendido más y de una manera más sistemática es en la enseñanza secundaria. En general, se da en las clases de historia, educación cívica, y estudios sociales. En los países donde el estudio de los hechos de actualidad forma parte de los programas escolares, se dedica un tiempo considerable a las Naciones Unidas. En unos cuantos países se dedican cursos especiales a esta cuestión. Tienen mucha importancia a este respecto las actividades ajenas a los planes de estudio (por ejemplo, clubs escolares, celebración del Día de las Naciones Unidas).

242. Se realiza un esfuerzo cada vez mayor para preparar a los futuros maestros y a los maestros en ejercicio para esta labor. En las instituciones de formación del personal docente de un cierto número de países se da una información básica y una formación metodológica del plan de estudios (historia, estudios sociales, ciencia política, economía). También aquí prestan una importante contribución las actividades realizadas fuera del plan de estudios. En algunos países se organizan periódicamente, seminarios, cursos especiales y cursos prácticos para maestros en ejercicio.

243. Para los alumnos universitarios de licenciatura y de doctorado, la instrucción acerca de las Naciones Unidas se da generalmente en cursos de ciencia política, derecho y relaciones internacionales; pero algunas universidades organizan cursos especiales sobre las organizaciones internacionales. En un cierto número de casos, los alumnos de los cursos superiores pueden escoger para sus investigaciones temas relacionados con la labor de las Naciones Unidas.

244. Salvo en unos pocos países, en los programas de educación extraescolar para jóvenes y adultos no figura en general la enseñanza acerca de las Naciones Unidas y los organismos vinculados con ellas. Donde existen programas sobre este tema, las actividades revisten en general la forma de seminarios, cursos breves, grupos de estudio, o discusiones a base de conferencias o ensayos. Los grupos cívicos, los sindicatos u otras organizaciones no gubernamentales suelen servir muchas veces de instrumento para esta clase de proyectos.

245. En la mayoría de los países los medios de comunicación difunden una copiosa información acerca de las actividades de las Naciones Unidas, especialmente en el campo de la acción política y de la seguridad colectiva. Se presta menos atención a la labor de los organismos especializados.



### 3. El problema del material de enseñanza

246. Uno de los principales obstáculos que se oponen a la enseñanza acerca de las Naciones Unidas, es la falta de material adecuado. Aun en los países donde el material de enseñanza es abundante y variado persiste la falta de material de determinada clase. De todos modos se da cada vez más información en los manuales de historia, educación cívica y social y geografía, y también en los libros de texto de algunas otras disciplinas. En algunos países se producen varias clases de material suplementario de enseñanza (por ejemplo, folletos para maestros, guías de discusión, películas fijas, publicaciones periódicas para alumnos, carteles). Las Naciones Unidas y los organismos especializados han producido también material de enseñanza, pero es natural que esta labor la lleven a cabo principalmente los países, teniendo en cuenta sus necesidades, condiciones y posibilidades de cada país.

### 4. Intensificación de la acción

247. A pesar de los progresos realizados, queda aún mucho por hacer si se quiere que los jóvenes en general tengan la posibilidad de enterarse de los fines y de la labor de las Naciones Unidas y de los organismos especializados. Se podría prestar más atención a la formación de los maestros en esta esfera, organizando cursos breves y seminarios para maestros en ejercicio, y a la producción de material de enseñanza adecuados. Tomar ciertas medidas en los planes de estudio y en los programas de las disciplinas así como en los exámenes finales de la enseñanza primaria y de la enseñanza secundaria, servirá no sólo para estimular el desarrollo de la enseñanza sobre este tema sino también para fijar el lugar que le corresponde en la educación. Conviene también intensificar y extender en general la acción que se lleva a cabo en el campo de la educación extraescolar. Para dar una buena idea de la misión que incumbe a las Naciones Unidas y a los organismos especializados, convendría facilitar más datos acerca de la labor de estos últimos, utilizando para ello los medios de información. El éxito que obtendrían unas medidas positivas de esta naturaleza contribuiría a fomentar en los jóvenes los ideales de paz, comprensión y respeto mutuo entre los pueblos, y su eficacia dependería de la intervención más o menos activa de los gobiernos, de las organizaciones intergubernamentales y no gubernamentales, de las autoridades e instituciones de enseñanza y de los maestros mismos.

#### b) Resumen de las respuestas

248. Se han recibido respuestas de cuatro gobiernos, ocho comisiones nacionales, tres organizaciones del sistema de las Naciones Unidas y veinte organizaciones no gubernamentales. En general, esas contestaciones tratan de los objetivos, métodos y programas, y material de enseñanza.

#### i) Observaciones de los gobiernos y de las comisiones nacionales

249. En las respuestas se exponen diferentes puntos de vista sobre los objetivos de la enseñanza acerca de las Naciones Unidas. Singapur indica que el principal objetivo debería consistir en instruir profundamente acerca del papel de las Naciones Unidas y sus ideales, poniendo de relieve la Declaración Universal de Derechos Humanos y sus consecuencias. En opinión de los Estados Unidos de América, la Unesco debería procurar que los Estados Miembros difundan en sus países una idea objetiva de las Naciones Unidas, de sus propósitos y de sus realizaciones. La Comisión Nacional de Dinamarca recomienda que la enseñanza se refiera no sólo a la estructura y a la organización de las Naciones Unidas, sino también a sus actividades y a sus realizaciones concretas. Este punto de vista general es compartido por la Comisión Nacional de la República Federal de Alemania que piensa que convendría mostrar a las Naciones Unidas en su actividad diaria, en vez de explicar puramente su estructura institucional que, en realidad, despierta poco interés en los jóvenes. La Comisión Nacional del Japón hace notar que la enseñanza acerca de las Naciones Unidas ha de tender a suscitar reacciones positivas y sanas que favorezcan la colaboración en los programas de las Naciones Unidas. La Comisión Nacional de Austria afirma que la enseñanza acerca de las Naciones Unidas no basta por sí sola para fomentar la comprensión internacional, y que es mucho más importante poseer algunos conocimientos de psicología elemental... y también de la historia universal, que permitan a las nuevas generaciones evitar los errores de sus antepasados con un conocimiento más profundo de sí mismos, del prójimo y de los otros países. La Comisión Nacional de la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas desea que la enseñanza muestre no sólo la estructura básica y la misión que incumbe a las Naciones Unidas y a los organismos vinculados con ellas, sino también sus actividades prácticas, las principales

resoluciones aprobadas por ellas, y su aplicación. Convendría mostrar claramente que las Naciones Unidas pueden ser instrumento eficaz para asegurar la paz, a condición de que ningún país o grupo de países se sirva de ellas para sus mezquinas ambiciones políticas, de que su acción tienda a hacer desaparecer toda clase de discriminaciones. A juicio de esta Comisión, la enseñanza acerca de las Naciones Unidas debería subrayar la importancia de considerar como miembros de ellas a los países de Asia y de Africa, que han logrado recientemente su independencia nacional.

250. Las Comisiones Nacionales de Luxemburgo y Nueva Zelanda, tratando de la enseñanza acerca de las Naciones Unidas en las escuelas primarias y secundarias, dan cuenta de cómo se da esa enseñanza en sus países. La Comisión Nacional de Dinamarca recomienda que la enseñanza acerca de las Naciones Unidas no se limite a la educación cívica, sino que se incluya además en la historia moderna para exponer a los alumnos "características importantes de la sociedad moderna".

251. La Comisión Nacional del Japón estima que conviene dar un mayor desarrollo al Proyecto de Escuelas Asociadas de la Unesco, y concertar acuerdos para que "las escuelas secundarias y las universidades distintas que están asociadas al Proyecto de la Unesco utilicen más eficazmente en sus actividades escolares los resultados obtenidos por las escuelas asociadas". El Gobierno del Vietnam insiste en que se introduzca la enseñanza acerca de las Naciones Unidas en determinadas instituciones especializadas. La Comisión Nacional de la República Árabe Unida recomienda que la Unesco preste su apoyo para la creación de centros de juventud en diversos países, con objeto de informar a los jóvenes y al público en general acerca de las Naciones Unidas y de los organismos vinculados con ellas.

252. Muchas de esas respuestas señalan la falta de material de enseñanza. La Comisión Nacional del Japón afirma que hay que dar mucha importancia a la preparación de material pertinente. La Isla Mauricio indica que, como ese país no produce material suplementario de enseñanza, "desearía que la Unesco le facilitara documentación y material visual...". La Comisión Nacional de la República Federal de Alemania señala "la urgente necesidad de disponer de auxiliares de la enseñanza acerca de la labor práctica de las Naciones Unidas, películas, diapositivas en color, folletos, materiales de exposición y carpetas de estudio". Vietnam propone que se edite material de lectura que trate de las Naciones Unidas, para las personas que acaban de aprender a leer, con objeto de difundir en el pueblo el conocimiento de esa Organización. Los Estados Unidos de América estiman que, a petición de los Estados Miembros, la Unesco debería facilitarles material que dé a conocer el papel que desempeñan las Naciones Unidas en el mundo. Singapur indica que sería conveniente disponer de revistas más atractivas, estampas, películas, y charlas radiofónicas, y pide que se designe para Asia un consultor ambulante que ayude a los países a producir su propio material, teniendo en cuenta las necesidades y condiciones concretas de cada uno. La Comisión Nacional de la República Árabe Unida recomienda que la Unesco organice un concurso entre los jóvenes de todo el mundo para examinar y apreciar el valor de los libros que tratan de la labor de las Naciones Unidas y de sus organismos especializados. Propone que las comisiones nacionales de los diferentes países lleven la dirección de esos concursos, concedan premios en forma de subvenciones de viaje, y hagan que se traduzcan los libros premiados a la lengua del país para difundirlos entre sus jóvenes. La Comisión Nacional de Dinamarca señala el valor que puede tener un material de enseñanza compendiado y suplementario puesto al día, y recomienda que la Unesco publique o traduzca textos en que se estudien los diferentes aspectos de la cooperación internacional, empleando en ellos un vocabulario limitado a fin de que puedan utilizarse en la enseñanza de idiomas.

## ii) Observaciones de las organizaciones del sistema de las Naciones Unidas

253. Las tres organizaciones que han formulado observaciones sobre la enseñanza acerca de las Naciones Unidas son la Organización Internacional del Trabajo, el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF) y la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados. La Organización Internacional del Trabajo opina que es necesario intensificar los esfuerzos encaminados a fomentar esta enseñanza, tanto en el terreno nacional como en el internacional, y que convendría dar un relieve especial a las actividades relacionadas directamente con la promoción de los Derechos Humanos y la lucha contra la discriminación racial y los prejuicios. Es partidaria de que se dedique más atención a la formación del personal docente, organizando sobre todo seminarios y cursos para él, y a la producción de material de enseñanza destinado a

los jóvenes. Una parte importante de él debería estar reservada a cuestiones relacionadas con los problemas del trabajo. Recomienda que se utilicen más los auxiliares audiovisuales, e indica que la Organización Internacional del Trabajo dispone de abundante material que podría ser utilizado en mayor medida.

254. En relación con el material de enseñanza, el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF) manifiesta que estimula a sus comisiones nacionales para que produzcan material que trate de los niños en los países insuficientemente desarrollados. Muestra interés por todas las actividades que puedan ser útiles para fomentar en los jóvenes los ideales de paz, respeto mutuo y comprensión entre los pueblos, y afirma que mostrar la obra realizada por las organizaciones del sistema de las Naciones Unidas en favor de los niños de todo el mundo, tiene mucha eficacia.

255. La Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados indica que atribuye gran importancia a toda medida que facilite el conocimiento de las actividades de las Naciones Unidas. Cita su colaboración con la Unesco en la preparación de una versión revisada de la publicación del Instituto de la Juventud (Unesco) titulada *Refugees in Many lands*, y manifiesta que realizaciones prácticas de esa naturaleza pueden ser muy eficaces. Afirma además el deseo de continuar cooperando con la Unesco en la preparación de material de esta clase, y de poner a disposición de la Unesco las publicaciones existentes que puedan utilizarse en las escuelas y universidades para informar a los jóvenes acerca de los propósitos y actividades de las organizaciones que integran el sistema de las Naciones Unidas.

### iii) Observaciones de las organizaciones no gubernamentales

256. Los objetivos y la orientación que conviene dar a la enseñanza acerca de las Naciones Unidas y sus organismos especializados han sido objeto de las respuestas de siete organizaciones no gubernamentales. La Fraternidad Mundial insiste en que hay que dar más importancia a las actividades y realizaciones llevadas a cabo por las organizaciones del sistema de las Naciones Unidas. La Confederación Mundial de Organizaciones de la Profesión Docente opina que el mejor modo de mostrar a los jóvenes el valor de la Organización consiste en exponerles la labor realizada por las Naciones Unidas. La Oficina Internacional de Educación Católica recomienda que se organice en todo el mundo una semana internacional, durante la cual, en todos los establecimientos de enseñanza y en todas las agrupaciones de jóvenes se estudie la labor de las Naciones Unidas. La semana terminaría con grandes concentraciones de juventudes bajo el lema de la comprensión internacional. La Liga Internacional de los Derechos del Hombre recomienda que se pongan de relieve los principios universales que presiden la obra de las Naciones Unidas y que proclaman el Preámbulo de la Carta y la Declaración Universal de Derechos Humanos. La enseñanza acerca de las Naciones Unidas debería consistir en un examen crítico de esos textos, y también de las actividades llevadas a cabo por las Naciones Unidas y sus organismos especializados.

257. Un criterio algo diferente inspira las respuestas de tres organizaciones no gubernamentales. El Congreso Judío Mundial recomienda que se constituya, bajo los auspicios de la Unesco, un comité de expertos que, como orientación para la enseñanza acerca de las Naciones Unidas, estudiaría los problemas que plantea la disparidad existente entre los ideales y las aspiraciones proclamados y las realidades de la vida nacional e internacional. La Asociación Universal de Esperanto opina que la enseñanza acerca de las Naciones Unidas no ha de consistir tanto en ganar partidarios de la Organización como en mejorar su funcionamiento; si éste fuera más eficaz, aumentarían los defensores de la Organización. La Federación Sindical Mundial opina que, si las Naciones Unidas pudieran prescindir de procedimientos complicados y llevaran a la práctica con más lealtad los objetivos de la Carta, sus actividades despertarían más interés. Recomienda que los servicios de información pública de la Unesco traten no sólo de las Naciones Unidas y de los organismos vinculados con ellas, sino también de otras organizaciones internacionales que persiguen idénticos propósitos.

258. Los programas de enseñanza acerca de las Naciones Unidas son también objeto de observaciones de un cierto número de organizaciones no gubernamentales. La Unión Mundial Pro Judaísmo Progresista propone que las asociaciones de padres y maestros insistan en que se dé más desarrollo a la enseñanza en las escuelas, acerca de las Naciones Unidas. La Liga Internacional de Mujeres Pro Paz y Libertad recomienda que la enseñanza acerca de las Naciones Unidas forme parte de los cursos de historia de las escuelas secundarias superiores, cuyos temas pueden ser objeto de investigación y discusión de parte de los alumnos. También la Liga Pro Educación Nueva

opina que la enseñanza acerca de las Naciones Unidas debería estar incluida en los programas de estudios sociales. La Conferencia Internacional de Servicios Sociales opina que en todas las escuelas de primera y segunda enseñanza debería figurar un curso de historia contemporánea en el que se trataría de un cierto número de organizaciones internacionales. La Fraternidad Mundial propone, como método de enseñanza acerca de las Naciones Unidas, que se organicen conferencias a cargo de expertos que regresen de misiones de asistencia técnica.

259. La Federación Mundial de Asociaciones Pro Naciones Unidas señala la conveniencia de incluir la enseñanza acerca de las Naciones Unidas al fin del grado I° y en todos los grados de enseñanza secundaria. Afirma la necesidad de preparar un programa graduado para uso de las escuelas, y propone que la Unesco constituya un grupo de expertos encargado de fijar las bases de un programa que las autoridades nacionales de enseñanza podrían adaptar más tarde a las condiciones de cada país. Pide además que, en todas las instituciones de formación de personal docente figure enseñanza acerca de las Naciones Unidas. La Confederación Mundial de Organizaciones de la Profesión docente pide que se dé cada vez más importancia a la preparación de los maestros porque "el éxito o el fracaso de un programa de enseñanza acerca de las Naciones Unidas y sus organismos especializados depende en definitiva del personal docente".

260. Entre las ventajas de una enseñanza más completa acerca de las Naciones Unidas, la Federación Mundial de Asociaciones Pro Naciones Unidas menciona las siguientes: 1) los maestros dispondrían de una materia directamente relacionada con la paz y la comprensión internacional; 2) la enseñanza referente a la obra de las Naciones Unidas y de los organismos especializados demostraría concretamente lo beneficiosa que es para la paz y la comprensión internacional; 3) esta enseñanza serviría para convertir las Naciones Unidas en una organización de pueblos de todo el mundo, de conformidad con los fines mencionados en la Carta de las Naciones Unidas; 4) sería un estímulo para los estudiantes que tendrían interés en seguir estando informados sobre los asuntos internacionales, y su conocimiento de las Naciones Unidas completaría sus conocimientos de historia, geografía y su educación cívica; 5) la enseñanza acerca de las Naciones Unidas sería un medio eficaz para extender el concepto de educación cívica, que abarcaría el ámbito nacional y el internacional.

261. Varias organizaciones no gubernamentales dan cuenta de los esfuerzos que realizan para estimular una mayor comprensión de las Naciones Unidas, y propone intensificarlos. El Consejo Internacional de Mujeres señala que uno de sus comités permanentes dedica constante atención a la enseñanza acerca de las Naciones Unidas. La Asociación Internacional de Educadores de Jóvenes Inadaptados menciona la distribución de folletos y otros materiales, y la presentación de películas y películas fijas que viene realizando a este efecto. Entre otras organizaciones no gubernamentales que informan sobre el trabajo que realizan para estimular la enseñanza acerca de las Naciones Unidas, figuran la Unión Mundial de Organizaciones Femeninas Católicas, la Alianza Mundial de las Asociaciones Cristianas de Jóvenes, la Asociación Mundial Femenina de Guías y Exploradoras, y la Federación Internacional de Mujeres de Negocios y Profesiones Liberales. La Alianza Mundial de las Asociaciones Cristianas de Jóvenes recomienda que funcionarios de la Secretaría de las Naciones Unidas y de sus organismos especializados participen en seminarios y otras reuniones de organizaciones no gubernamentales con el propósito de crear una "conciencia internacional", que suscitaría un mayor apoyo en favor de las Naciones Unidas. Esta organización no gubernamental pide que se amplíen los programas de internado de las Naciones Unidas y de los organismos especializados, para poder admitir a estudiantes y a personal de organizaciones internacionales no gubernamentales.

262. Ocho organizaciones no gubernamentales formularon observaciones sobre la necesidad de disponer de material de enseñanza, referente a las Naciones Unidas. La Confederación Mundial de Organizaciones de la Profesión docente manifiesta que, para la ejecución de cualquier programa de esta esfera es indispensable disponer de material escolar adecuado. La Fraternidad Mundial recomienda se haga mejor uso de las películas de las Naciones Unidas y que en general, se utilice más el material de educación e información producido por las Naciones Unidas y la Unesco. La Alianza Mundial de las Asociaciones Cristianas de Jóvenes señala que la falta de material de enseñanza acerca de las Naciones Unidas en lenguas no oficiales constituye un serio obstáculo, y recomienda que ese material se publique en más idiomas. Indica también la conveniencia de que la Secretaría y las Oficinas Regionales de las Naciones Unidas y de la Unesco dispongan de personal preparado y de créditos presupuestarios suficientes para producir material de información, atractivo y variado. El Consejo Internacional de Filosofía y Ciencias Humanas afirma también

la necesidad de material de enseñanza, tanto para la primaria como para la secundaria y superior. Opina que los gobiernos de los Estados Miembros tienen el deber de estimular la producción de material de enseñanza. La Unión Mundial Pro Judaísmo Progresista insiste en la conveniencia de que los documentos de las Naciones Unidas se pongan a disposición de todos los países, en forma adecuada. También propone que se dediquen algunas publicaciones y películas de las Naciones Unidas, no tanto a describir las Naciones Unidas como de presentar objetivamente la vida en los diferentes países. La Oficina Internacional de Educación Católica recomienda la publicación periódica, en una revista, posiblemente El Correo, de sugerencias sobre la enseñanza acerca de las Naciones Unidas, que podrían publicarse luego en un folleto.

263. La Liga Internacional de Derechos del Hombre, en un detenido estudio del material de enseñanza que mejor se adapta a las diferentes edades y niveles escolares, recomienda que se organice un concurso con premios para estimular la producción de material de enseñanza y lecciones modelo, y que se publiquen los mejores de ellos. La Federación Mundial de Asociaciones Pro Naciones Unidas señala que la falta de material de enseñanza adecuado constituye un verdadero problema y, al mismo tiempo, hace observar que, cuando la enseñanza acerca de las Naciones Unidas pase a formar parte de los planes de estudio, aumentará la demanda de material de enseñanza y con ella el número de autores y editores de libros de texto. Esta organización no gubernamental opina que no es acertado pedir una mayor producción de material de enseñanza en un momento en que son pocos, relativamente, los países que incluyen en sus programas y planes de estudio la enseñanza acerca de las Naciones Unidas.

#### D. ACCION FUERA DE LOS ESTABLECIMIENTOS DOCENTES

264. En esta Sección se examinan cuatro cuestiones: la función de la comunidad local; el cometido de los movimientos, organizaciones y clubs de la juventud; el papel de los medios de información; y las investigaciones fundamentales sobre la forma de aumentar la comprensión internacional entre los jóvenes. Sobre cada una de estas cuestiones, se citan primero los párrafos correspondientes del documento de trabajo, seguidos de un resumen de las observaciones recibidas. En el documento de trabajo se solicitaban observaciones sobre:

- a) Principales objetivos de la intensificación de actividades en esta materia.
- b) Medios prácticos de intensificar las actividades internacionales, nacionales y voluntarias.
- c) Orden de prioridad en esta materia.

##### 1. Función de la comunidad local

###### a) Documento de trabajo

265. Es difícil generalizar sobre la contribución de la comunidad local a la comprensión internacional. La expresión "comunidad local" puede referirse tanto a una gran ciudad industrial como a una pequeña aldea apartada de las corrientes científicas y técnicas modernas.

266. Para desarrollar la comprensión internacional entre los jóvenes, la comunidad no debe dirigir únicamente a ellos sus esfuerzos, ya que no forman un grupo aislado. Al preparar los programas hay que tener en cuenta que el medio ejerce fuerte influencia sobre la juventud. Por lo tanto, los proyectos destinados a la juventud pueden ser más eficaces si forman parte de un programa general orientado hacia toda la comunidad. Los programas destinados sólo a la juventud, que no tienen suficientemente en cuenta los problemas y las ideas de los adultos, pueden producir solamente un conflicto de actitudes y aumentar en la juventud el sentimiento de impotencia e inutilidad.

267. En la comunidad local muy distintos grupos pueden realizar muchos tipos de programa de educación para la comprensión internacional: autoridades escolares, asociaciones de personal docente, grupos cívicos, eclesiásticos, sindicatos, bibliotecas y museos, clubs y organizaciones de la juventud, y asociaciones particulares. Los programas pueden comprender: cursos especiales en las instituciones docentes, programas cinematográficos y debates sobre las películas organizados por grupos voluntarios que se interesan por los problemas mundiales, conferencias públicas patrocinadas por asociaciones públicas o privadas, actividades lingüísticas y culturales organizadas por centros de información nacionales o de dos países, exposiciones y actividades análogas en bibliotecas, museos o empresas comerciales y campañas locales de propaganda o destinadas a recaudar fondos para actividades relativas a la comprensión internacional. La Unesco fomenta y ayuda esos programas de las comunidades locales facilitando material de estudio y de información y auxiliares visuales a los grupos que lo solicitan.

268. Un número creciente de comunidades del mundo entero acoge a visitantes de otros países. Los esfuerzos de las comunidades locales para preparar esas visitas, y acoger y orientar al extranjero constituyen una valiosa contribución a la comprensión internacional. A veces se presenta al extranjero ante las sociedades locales e incluso se le invita a tomar la palabra; o se le indican las principales características de la comunidad, presentándole a los elementos dirigentes. Los organismos públicos y privados podrían fomentar esta tendencia en más comunidades por ser tan provechosas para el visitante como para la comunidad y contribuir a la comprensión internacional.

269. Hay otros tipos de programa y de actividades especiales que están llegando a un número creciente de comunidades locales y contribuyendo a ampliar sus conocimientos de otros pueblos y culturas. Entre esas actividades pueden citarse las exposiciones de obras de arte extranjeras, las exposiciones y ferias internacionales, los festivales y representaciones teatrales de obras extranjeras, los conciertos y espectáculos de baile dados por artistas de otras naciones y las películas procedentes de otros países. Junto con estas actividades pueden organizarse "jornadas"

y "semanas" u otros periodos de tiempo dedicados a destacar la importancia de otros países o regiones. Las "jornadas" especiales se han utilizado generalmente para dar a conocer los objetivos y la obra de las Naciones Unidas y de los organismos especializados y difundir la Declaración Universal de Derechos Humanos.

270. Otra actividad que contribuye a la comprensión internacional es el "hermanamiento" de ciudades de distintos países con el objeto de estrechar las relaciones entre los ciudadanos de las dos comunidades.

271. Cuando las condiciones lo permiten es preferible que las propias comunidades tomen las iniciativas en lo referente a estas actividades. Varios organismos pueden, también, contribuir a ampliar esas actividades. Así, los gobiernos podrían ayudar más a las comunidades locales a organizar la presentación de obras culturales extranjeras. Las comisiones nacionales podrían contribuir a crear servicios de recepción de visitantes extranjeros y las organizaciones no gubernamentales a organizar "jornadas" especiales, colectas y actividades análogas. La colaboración intergubernamental podría facilitar el esfuerzo que realiza la comunidad local y convendría servirse de ella a fin de intensificar los programas de educación de la juventud para la comprensión internacional.

#### b) Resumen de las respuestas recibidas

272. La Unesco ha recibido observaciones sobre esta cuestión de dos gobiernos, seis comisiones nacionales, una organización intergubernamental y diez organizaciones no gubernamentales. Todas proponen intensificar las medidas para fomentar en la juventud, mediante la acción de la comunidad local, los ideales de paz, respeto mutuo y comprensión.

##### i) Observaciones de los gobiernos y de las comisiones nacionales

273. En diversas observaciones enviadas se dice que los esfuerzos de la comunidad para educar la juventud en materia de comprensión internacional debían formar parte de los programas generales dirigidos a toda la comunidad. La Comisión Nacional de la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas subraya este punto y observa que los ideales, la estructura y el modo de vida de la sociedad desempeñan un papel esencial en la educación de la juventud. Singapur indica que la juventud no puede considerarse como un grupo aislado y recomienda que las medidas referentes a la juventud tengan en cuenta su situación en la comunidad de adultos. La Comisión Nacional de Rumania señala la importante influencia de la comunidad sobre la juventud y aconseja que se fomenten más la comprensión internacional entre los adultos así como entre los jóvenes. Entre las medidas mencionadas por la Comisión Nacional de Nueva Zelanda, figuran las actividades de educación de adultos que pueden difundir en la comunidad el conocimiento de las Naciones Unidas y los otros pueblos y culturas. Según la Comisión Nacional del Japón, los esfuerzos de la comunidad "deben revestir múltiples formas" por estar orientados hacia extensos grupos de población sin organización alguna. Esta Comisión destaca también la importancia de que las actividades de la comunidad se dirijan también a muchos jóvenes que no van a la escuela.

274. Respecto a los tipos de actividades, la Comisión Nacional de Australia estima que las actividades como la campaña contra el hambre de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación, que tienen por objeto informar al público en general sobre las condiciones existentes en diversos países, contribuyen a despertar en los jóvenes interés y simpatía por otras naciones. La Comisión Nacional de Nueva Zelanda comenta la importancia del papel que desempeñan las organizaciones públicas y privadas. La Comisión Nacional de la Isla Mauricio insiste sobre la importancia del "hermanamiento" de ciudades y de la organización de "jornadas" especiales como medio de fomentar la comprensión internacional en la comunidad local; añade, sin embargo, que la falta de materiales adecuados puede perjudicar a las exposiciones organizadas en locales municipales o centros de la comunidad con motivo de las "jornadas" especiales. La Comisión Nacional de Suecia señala la importancia de las "semanas internacionales" celebradas en varias ciudades de Suecia por iniciativa de la Comisión y organizadas por clubs y asociaciones locales.

ii) Observaciones de los organismos especializados

275. La Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación dice que "nuestra experiencia confirma... el criterio... de que es preferible realizar las actividades para niños y jóvenes como parte de programas destinados a toda la comunidad".

iii) Observaciones de las organizaciones no gubernamentales

276. Algunas organizaciones no gubernamentales opinan que la acción de la comunidad para fomentar la comprensión internacional no ha de dirigirse exclusivamente a la juventud. Es el parecer de la Unión Mundial de Organizaciones Femeninas Católicas y de la Asociación Mundial de Muchachas Guías y Muchachas Scouts que describe además sus actividades en pro de la amistad internacional y el sentido de responsabilidad hacia la comunidad de sus afiliadas, expresado en una acción que afecta directamente a otros elementos de la comunidad, como por ejemplo en la ayuda a la asistencia social. El Congreso Judío Mundial recomienda se intensifique la educación de la juventud y los esfuerzos para eliminar los prejuicios en el conjunto de la comunidad. La Confederación Mundial de Organizaciones de la Profesión Docente dice que la acción en favor de la juventud presupone la conducta ejemplar de toda la comunidad local.

277. Entre las organizaciones no gubernamentales que destacan la importancia de los programas de educación extraescolar para fomentar la comprensión internacional entre la juventud figura la Federación Mundial de Asociaciones Pro Naciones Unidas. La Asociación recomienda que estos programas traten de aumentar los conocimientos de los jóvenes, desarrollar sus conocimientos técnicos e inculcarles el sentido de la responsabilidad cívica y social en un amplio contexto social. La Asociación Mundial de Muchachas Guías y Muchachas Scouts destaca también la formación cívica. Entre los varios puntos que comenta el Consejo Internacional de Mujeres figuran la salud mental de los jóvenes, su educación artística y la utilización de las horas libres.

278. En algunas respuestas se pide mayor ayuda a ciertas actividades y organismos. La Unión Mundial de Organizaciones Femeninas Católicas opina que los gobiernos y las instituciones internacionales deben prestar ayuda moral y económica a las iniciativas públicas y privadas que tienden a fomentar la comprensión internacional entre los diversos grupos de una sociedad. La Confederación Mundial de Organizaciones de la Profesión Docente recomienda que la comunidad local ayude más a la labor de los educadores de la juventud, particularmente proporcionándoles la categoría social que les corresponde. La Sociedad Universal del Esperanto pide más ayuda de los gobiernos a las organizaciones que fomentan la comprensión internacional, exonerándolas, por ejemplo, del pago de derechos sucesorios y facilitándoles gratuitamente locales para reuniones.

279. La Confederación Mundial de Organizaciones de la Profesión Docente propone que se utilicen los medios de información, entre otras actividades concretas, para transmitir programas de educación bien orientados. Señala la gran responsabilidad de la comunidad local en cuanto a su influencia sobre los que "dirigen los medios de información". El Consejo Consultivo de Organizaciones Judías observa que la celebración sistemática y bien organizada de "jornadas" de las Naciones Unidas en escuelas, estadios, teatros y otros lugares puede contribuir considerablemente a propagar en la comunidad los conocimientos sobre las tareas y finalidades de las Naciones Unidas. La Unión Mundial Pro Judaísmo Progresista recomienda que se celebren "jornadas" de la juventud simultáneamente en muchas partes del mundo, y añade que esta clase de manifestaciones debe prepararse con la debida antelación.

2. Función de los clubs, movimientos y organizaciones de la juventud

a) Documento de trabajo

280. Los jóvenes ingresan en las organizaciones de juventud para unirse a un grupo afín relativamente homogéneo, para dedicar sus energías a una actividad útil, para expresar su personalidad, romper su aislamiento y obtener una sensación de seguridad. Por lo tanto, los clubs, movimientos y organizaciones de la juventud responden a profundas necesidades psicológicas y sociales de los jóvenes; son además un instrumento de educación para la comprensión internacional. Por ello, debe ayudarse a las organizaciones de juventud existentes y, en los países donde no existen aún, las comisiones nacionales y otros organismos deben contribuir a crearlas. Sería muy



conveniente facilitar el ingreso en organizaciones juveniles a los jóvenes de 15 a 18 años que generalmente quedan al margen de las existentes. Las escuelas podrían quizá organizar clubs y centros para ellos.

281. En materia de intercambios internacionales, los clubs y organizaciones juveniles contribuyen a la comprensión internacional participando en pruebas deportivas, campos de trabajo voluntario y otros programas de servicios voluntarios, y en manifestaciones culturales, como conciertos y representaciones teatrales, que les hacen visitar otros países y les ponen en relación con la juventud extranjera. El intercambio de correspondencia y de material entre clubs y organizaciones de la juventud aumenta la comprensión mutua y la solidaridad entre los jóvenes de distintos países. El número creciente de programas destinados a ayudar a las organizaciones juveniles en las regiones insuficientemente desarrolladas presenta, pues, particular interés.

282. Los programas educativos de los clubs y organizaciones de juventud contribuyen también a la comprensión internacional y ofrecen especial importancia para los jóvenes de 15 a 20 años que han terminado los estudios escolares. En estos programas figuran debates sobre cuestiones relativas a la comprensión internacional y cursos, conferencias y seminarios de carácter nacional, regional o local. Estas actividades serían todavía más eficaces si las comisiones nacionales alentasen a los clubs y organizaciones de la juventud a incluir, en lo posible, en sus programas de formación, una reunión consagrada a la comprensión internacional y les ayudasen a preparar estas reuniones.

283. Desde un principio, la Unesco ha demostrado un gran interés por las organizaciones de la juventud y en particular por sus programas relativos al desarrollo de la comprensión internacional. La Conferencia General de la Unesco ha aprobado varias resoluciones sobre este aspecto de sus actividades. Algunas organizaciones internacionales no gubernamentales que se ocupan de la juventud han sido reconocidas como entidades consultivas de la Unesco que, además, organiza seminarios para los dirigentes de los movimientos de juventud sobre temas relativos a la comprensión internacional y facilita a diversas asociaciones de jóvenes datos y material para el estudio de los asuntos internacionales. En otra parte de su programa, la Unesco ofrece subvenciones de viaje para fomentar los intercambios internacionales de dirigentes y afiliados de las organizaciones de juventud. Una parte importante de las actividades previstas en el Proyecto Principal, Oriente-Occidente tiende a fomentar una mayor comprensión entre los jóvenes y a estrechar los lazos entre las organizaciones juveniles de las dos regiones geográficas.

284. Una de las características más notables de la labor de la Unesco referente a la juventud, desde 1955, es el proyecto de Empresas Asociadas de la juventud en virtud del cual la Unesco ayuda y coordina los proyectos experimentales de la juventud que favorecen los fines, tanto de la Unesco como de las organizaciones juveniles interesadas. Existen actualmente 44 empresas asociadas en ese proyecto, sobre asuntos muy diversos y, en conjunto, han contribuido considerablemente al desarrollo de las actividades de la juventud y a la comprensión internacional entre los jóvenes.

285. Para intensificar las actividades destinadas a fomentar la comprensión internacional entre los jóvenes, es necesario que los jóvenes mismos se interesen por ellas y las apoyen con entusiasmo. Una forma práctica de obtener ese apoyo consiste en hacerles participar directamente en la preparación y ejecución, al menos, de algunas medidas. Puede recurrirse, para ello, a las organizaciones de juventud.

#### b) Resumen de las respuestas recibidas

286. Trataron de esta cuestión, en sus respuestas, dos gobiernos, nueve comisiones nacionales, dos organizaciones intergubernamentales y ocho organizaciones no gubernamentales. En todas las respuestas se insiste sobre la importancia de las organizaciones de la juventud y en casi todas se sugiere la manera de desarrollar sus actividades.

#### i) Observaciones de los gobiernos y de las comisiones nacionales

287. En varias contestaciones se indica el importante papel que desempeñan las organizaciones de la juventud para el fomento de la comprensión internacional. La Comisión Nacional de Japón, por ejemplo, dice que en vista de su importante función en lo local "debe animárseles a preparar

y realizar programas destinados a fomentar la paz y la comprensión internacional". La Comisión Nacional de la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas dice que las organizaciones de la juventud pueden desempeñar un importante papel en la educación de la juventud si se orientan hacia los ideales de paz y progreso, y describe algunas actividades de las organizaciones juveniles en la Unión Soviética. La Comisión Nacional de Alemania dice que, en su país, se ocupan principalmente de la educación extraescolar sobre comprensión internacional, las organizaciones de la juventud. La Comisión Nacional de Australia observa que las organizaciones de la juventud, tales como la Asociación Mundial de Muchachas Guías y Muchachas Scouts entre otras, se prestan perfectamente para fomentar los ideales de paz y de comprensión mutua. Señala que "su principio de amistad está íntimamente ligado con el ideal de comprensión internacional". La Comisión Nacional de Suecia dice que la mayor parte de las organizaciones juveniles de su país despliegan alguna actividad internacional, casi siempre con fines educativos.

288. Las Comisiones Nacionales de Japón, Suecia, República Árabe Unida, Isla Mauricio, Israel y República Federal de Alemania señalan la necesidad de preparar dirigentes de la juventud, facilitar más materiales educativos a los grupos de juventud y de reforzar y alentar sus programas. Las Comisiones Nacionales del Japón y de Suecia recomiendan que se organicen más cursos de formación, seminarios, intercambios y reuniones internacionales para dirigentes de la juventud. La Comisión Nacional del Japón señala la escasez de materiales adecuados para presentar a los jóvenes la vida y cultura de diversos países y recomienda que "la Unesco y los Estados Miembros procuren aumentar la producción, difusión e intercambio de materiales y publicaciones de ese tipo". La Comisión Nacional de Suecia propone que se organicen anualmente "Festivales de la Juventud" donde puedan exponerse y comentarse esos materiales de estudio sobre cuestiones internacionales.

289. Las Comisiones Nacionales de la Isla Mauricio y de la República Árabe Unida aconsejan también que se intensifique la formación de dirigentes de la juventud; la primera sugiere aumentar el número de subvenciones de viajes para dirigentes y afiliados a las organizaciones de la juventud y dice que convendría incluir una reunión sobre la comprensión internacional en los programas de formación de las organizaciones juveniles. La Comisión Nacional de la República Árabe Unida es partidaria de aumentar el número de seminarios y de las subvenciones y viajes de estudio para los dirigentes de la juventud. La Comisión Nacional de Suecia sugiere que los países más adelantados creen institutos para dirigentes de la juventud en los países insuficientemente desarrollados y que organicen en esos países cursos anuales para instructores de la juventud como medio de formar dirigentes. La Comisión Nacional de Alemania describe las actividades de los grupos juveniles en su país y enumera cursos y seminarios, conferencias, reuniones públicas, disertaciones, la publicación de artículos especiales en revistas de la juventud, la organización de exposiciones, programas cinematográficos, de discos y grabaciones. La Comisión Nacional de Israel pone de relieve la importancia de los programas para los jóvenes de 15 a 20 años o para grupos aún más jóvenes, y recomienda que se facilite a estos grupos material de estudio sobre la cultura de otras naciones.

290. En varias respuestas se analizan las relaciones entre diferentes grupos nacionales de la juventud y entre las organizaciones nacionales e internacionales de la juventud. Las Comisiones Nacionales de Alemania y Suecia indican la manera en que los grupos nacionales de la juventud podrían fomentar la comprensión internacional y al propio tiempo ayudar a los países en vías de desarrollo estableciendo relaciones con las agrupaciones de jóvenes en esos países. La Comisión Nacional de Alemania menciona algunas actividades de la juventud de su país, como seminarios para estudiantes y otros participantes de países en vías de desarrollo, ayuda económica a las asociaciones de estudiantes de esos países, "programas fraternales" de ayuda a los estudiantes extranjeros a su llegada a Alemania, participación en campos internacionales de trabajo en los países en vías de desarrollo y colectas para ayudar a las agrupaciones de la juventud en esos países.

291. Las Comisiones Nacionales de Suecia y de Luxemburgo señalan la importancia de que las asociaciones nacionales se afilien a las asociaciones internacionales de la juventud que se ocupan de la comprensión internacional. La Comisión Nacional de Israel recomienda que se establezcan relaciones directas y regulares entre los jóvenes pertenecientes a organizaciones de diversos países (tanto entre grupos locales como entre organizaciones nacionales), análogas a las existentes entre ciudades y escuelas "hermanadas". Singapur sugiere que los clubs y movimientos de la juventud tengan más en cuenta la existencia de organismos análogos en otros países y que se alienten las relaciones e intercambios entre ellos; recomienda especialmente que las organizaciones

de la juventud en distintos países adopten programas de asistencia mutua. La Comisión Nacional de la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas opina que la falta de coordinación entre los movimientos de juventud obstruye la comprensión internacional entre los jóvenes y pide que la Unesco fomente la cooperación entre esos diversos movimientos. Esa Comisión sugiere que la Unesco patrocine una conferencia internacional de directores de organizaciones de la juventud que representen diferentes tendencias y que se elija como tema de los debates la difusión entre la juventud de las ideas de paz y de comprensión internacional. La Comisión Nacional de la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas opina, además, que si la Unesco ha de emprender una acción eficaz para fomentar en la juventud la comprensión internacional debe cooperar más con las organizaciones que trabajan en este sentido; por lo tanto la Unesco tendría que cambiar lo que la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas califica de actitud discriminatoria contra algunas organizaciones juveniles democráticas a las que, desde 1952, se niega a reconocer como entidades consultivas. La Comisión Nacional de Rumania expone un punto de vista análogo y recomienda que la Unesco pida a los Estados Miembros que velen para que ninguna organización juvenil de sus países cultiven el espíritu patrioter, recista o militarista.

#### ii) Observaciones de las organizaciones intergubernamentales

292. El Consejo de Europa se refiere a la importancia de las relaciones entre las organizaciones de la juventud en Europa y en los países insuficientemente desarrollados. Señala que en Estrasburgo se creará un centro europeo de la juventud para prestar asistencia técnica a las organizaciones voluntarias de la juventud y para la formación de dirigentes, tanto en Europa como en los países en vías de desarrollo.

293. La Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación dice que "hay que destacar el papel de los clubs de la juventud y de las actividades de las organizaciones y movimientos de la juventud".

#### iii) Observaciones de las organizaciones no gubernamentales

294. Varias organizaciones insisten sobre la importancia de las asociaciones de la juventud para el fomento de la comprensión internacional. La Conferencia Internacional de Servicios Sociales estima que los movimientos de la juventud y los institutos para extensión de la enseñanza pueden hacer una aportación importante. La Federación Sindical Mundial destaca también la importancia de las asociaciones juveniles y dice que hasta ahora no se les ha empleado debidamente para la comprensión internacional. Las asociaciones de la juventud constituyen una base ideal para la acción extraescolar, según la Unión Mundial Pro Judaísmo Progresista. El Oficio Internacional de Educación Católica dice que pueden contribuir considerablemente a eliminar los prejuicios. La Federación Mundial Pro Naciones Unidas reconoce la importancia de las asociaciones de juventud para la educación extraescolar de los jóvenes y advierte que frecuentemente los jóvenes que no han tenido posibilidad de instruirse tampoco pertenecen a esas asociaciones locales.

295. Respecto a las diferentes clases de asociaciones de la juventud, la Unión Mundial Pro Judaísmo Progresista dice que debe alentarse a los jóvenes a afiliarse a las asociaciones locales Pro Naciones Unidas. La Liga Internacional de Mujeres Pro Paz y Libertad recomienda que, para fomentar la comprensión internacional, se recurra a las asociaciones de alumnos de institutos y otras escuelas, pues tienen la ventaja de abarcar varias generaciones y pueden facilitar los intercambios entre jóvenes.

296. Varias organizaciones no gubernamentales hicieron observaciones sobre la necesidad de aumentar y mejorar las publicaciones para las asociaciones y movimientos de la juventud. La Asociación Cristiana Femenina Mundial recomienda que la Unesco subvencione la traducción de documentos e informaciones sobre las actividades de las asociaciones de juventud a más idiomas que los oficiales de la organización, y el Oficio Internacional de Educación Católica pide que se facilite más documentación a las asociaciones de la juventud para facilitar sus tareas. La Unión Mundial Pro Judaísmo Progresista propone que se utilicen más los materiales de educación de las Naciones Unidas.

297. Dos organizaciones formulan observaciones sobre los programas de intercambio y de formación. La Asociación Cristiana Femenina Mundial pide que se dé más amplitud a la Sección de Colaboración con la Juventud de la Unesco a fin de que pueda organizar o patrocinar más seminarios

para formar dirigentes de los movimientos de la juventud. El Oficio Internacional de Educación Católica estima que sería conveniente aumentar los intercambios internacionales y las reuniones entre las varias asociaciones y movimientos de la juventud que se ocupan de actividades análogas referentes a cultura, educación, deporte, etc.

298. La Fraternidad Mundial estima que los programas de las asociaciones de la juventud deben ocuparse de la acogida en la comunidad local y de la ayuda a los estudiantes y trabajadores extranjeros; recomienda además que las agrupaciones juveniles patrocinen más concursos artísticos y literarios internacionales. El Oficio Internacional de Educación Católica propone que todas las organizaciones de la juventud estudien durante un año todos los aspectos del tema: "La paz en el mundo".

299. La Asociación Cristiana Femenina Mundial propone una serie de medidas internacionales para intensificar las actividades de la juventud: ampliación de los proyectos de la Unesco relativos a empresas asociadas de la juventud; invitación de la Unesco a los gobiernos y comisiones nacionales a aumentar su ayuda a las organizaciones de la juventud; extensión de los programas de los institutos de la juventud de la Unesco; y que las Naciones Unidas y otros organismos especializados, además de la Unesco, se ocupen más de los movimientos de la juventud.

### 3. Los medios de información

#### a) Documento de trabajo

300. El papel de los medios de información en la educación para la comprensión internacional varía extraordinariamente según se trate de países adelantados o insuficientemente desarrollados. Una encuesta de la Unesco revela que el 70 % de la población del mundo, es decir los habitantes de los países insuficientemente desarrollados, no poseen medios suficientes -prensa, radio, cine o televisión- de enterarse de las noticias nacionales o extranjeras<sup>1)</sup>. Además, casi la mitad de la población del mundo es analfabeta. Para que los medios de información puedan desempeñar un papel eficaz en los países insuficientemente desarrollados hay que eliminar el analfabetismo y desarrollar las comunicaciones.

301. En los países más desarrollados, las principales fuentes de información sobre asuntos mundiales son los diarios y revistas, los programas de radio y de televisión y los noticiarios cinematográficos. Sólo una proporción relativamente reducida de la población se informa sobre los países extranjeros y los asuntos mundiales por medio de libros, folletos, conferencias o participando en seminarios y debates. Aunque en los países desarrollados los medios de información pudieran desempeñar un importante papel en la educación para la comprensión internacional, su aportación es hoy muy limitada en relación con sus posibilidades. En cambio, en los países menos desarrollados cada día se tiene más en cuenta la función educativa de los medios de información, que se consideran como instrumentos eficaces para el progreso económico y social.

302. Otro factor que limita la aportación de los medios de información a la educación de la juventud para la comprensión internacional es el sistema de restricciones que, en una época en que los medios de comunicación y de transporte progresan extraordinariamente, impide aún utilizar totalmente los medios de información. Los impuestos elevados y discrepantes limitan la circulación de los comunicados de prensa; la falta de unanimidad sobre los intercambios de programas y la distribución de frecuencias limita el alcance de las emisiones radiofónicas entre distintos países; los métodos defectuosos de distribución dificultan la circulación internacional de películas; y diversas restricciones comerciales y aduaneras retrasan y obstruyen la circulación de materiales educativos científicos y culturales de todo tipo. Las organizaciones de la juventud han manifestado su preocupación por estos obstáculos a la educación y a la comprensión internacional.

303. La Unesco ayuda y fomenta desde su creación la tendencia a mejorar las técnicas de información, a desarrollar los medios de información y a eliminar los obstáculos que se oponen a la libre circulación de las informaciones. La Conferencia General de la Unesco ha aprobado dos acuerdos internacionales en virtud de los cuales algunos países han suprimido los derechos aduaneros sobre materiales de información y han suavizado las restricciones administrativas o

1) Les moyens d'information dans les pays en voie de développement/Mass Media in the Developing Countries, París, Unesco, 1961.

monetarias sobre su importación. En conjunto, esos acuerdos se aplican a libros, periódicos, obras de arte, películas educativas, grabaciones sonoras e instrumentos científicos. La Unesco ha contribuido también a obtener importantes reducciones de tarifas y facilidades para la transmisión internacional de comunicados de prensa, la expedición de impresos por correo y el comercio internacional referente a los materiales de enseñanza y otros análogos. A petición de las Naciones Unidas, la Unesco realiza una encuesta en todo el mundo sobre los medios de ayudar a los países insuficientemente desarrollados a organizar sus medios de información, como un primer elemento de su programa de desarrollo.

304. Para mejorar la eficacia de los medios de información, la Unesco ha desarrollado varios programas que comprenden el envío de expertos a diferentes países, la concesión de becas para la formación de especialistas, la organización de seminarios sobre temas relativos al empleo de esos medios con fines educativos y la aplicación de diversos proyectos experimentales y actividades análogas sobre la utilización del cine, la radio y la televisión en la educación. También ha fomentado las investigaciones relativas a la información y, en particular, a la influencia de los medios de información sobre los niños.

305. El desarrollo de los medios de información para educar a los jóvenes en materia de comprensión internacional requiere simultáneamente un mayor esfuerzo por parte de los países para eliminar el analfabetismo, una extensión de esos mismos medios y su más eficaz utilización. La ratificación de los dos acuerdos internacionales mencionados por más gobiernos constituiría un progreso notable. Convendría, además, atender con más empeño a las necesidades de la juventud, y dar más amplitud, por ejemplo, a los programas educativos de radio y de televisión para jóvenes, especialmente los que pueden utilizarse en las escuelas. Debe educarse también el espíritu crítico de los jóvenes para que se acostumbren a exigir un alto nivel de los programas de información. Debe prestarse especial atención a la utilización de los medios de información en relación con las actividades recreativas.

306. Se ha sugerido que la Unesco edite una nueva publicación, análoga a El Correo, pero destinada especialmente a la juventud del mundo entero. De no ser posible, la Unesco podría preparar más materiales para las publicaciones de la juventud en los Estados Miembros y cooperar con las comisiones nacionales para fomentar la creación de publicaciones de esta naturaleza en los países o regiones donde no existan. Las comisiones nacionales podrían encargarse, además, de producir películas sobre la vida de la juventud en sus países para canjearlas con las de otros países y proyectarlas en establecimientos docentes, organizaciones juveniles y demás organismos que se interesan por educar a los jóvenes en materia de comprensión internacional.

#### b) Resumen de las respuestas recibidas

307. Dos gobiernos, seis comisiones nacionales y once organizaciones no gubernamentales han enviado observaciones sobre esta cuestión. Todos subrayan la importancia de los medios de información, pero difieren en cuanto a la mejor manera de emplear estos medios para fomentar la comprensión internacional entre la juventud.

##### i) Observaciones de los gobiernos y de las comisiones nacionales

308. Las Comisiones Nacionales de la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas, Japón, Rumanía y Nueva Zelandia subrayan la importancia de los medios de comunicación para el fomento de la comprensión internacional en los jóvenes. La Comisión Nacional de Nueva Zelandia dice que en su país "la prensa y la radio han contribuido eficazmente a difundir informaciones sobre las Naciones Unidas y sobre países extranjeros, así como a fomentar entusiasmo por los ideales de cooperación pacífica". La Comisión Nacional de Israel observa que el material difundido por los medios de información no siempre es adecuado para los jóvenes y que las películas no comerciales de carácter educativo o científico sólo presentan a veces datos escuetos sin estimular a pensar sobre los problemas de los diversos países. La Comisión Nacional de la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas señala la importancia de los medios de información para la educación de la juventud y pide que se condene el empleo que algunos países hacen de ellos para inspirar el militarismo y la desconfianza entre los pueblos.

309. Respecto a la posibilidad de que las comisiones nacionales produzcan películas sobre la vida de la juventud en sus países, la Comisión Nacional del Japón ve un obstáculo en "los problemas

económicos que plantea la producción de versiones originales y la traducción al lenguaje nacional de las películas importadas". La Comisión Nacional de Rumania, en cambio, es partidaria de que las comisiones emprendan esta actividad y recomienda que la Unesco distribuya internacionalmente las películas.

310. El problema de las publicaciones de la juventud y de los materiales para las mismas ha sido comentado en varias respuestas. Los Estados Unidos de América dicen que la Unesco no debe lanzar una nueva publicación para la juventud análoga a El Correo; sería más eficaz y menos oneroso fomentar la preparación de más artículos que se distribuyan entre los periódicos ya existentes de la juventud. La Comisión Nacional del Japón recomienda que la Unesco prepare más material para las publicaciones y las organizaciones de juventud. La Comisión Nacional de Rumania es partidaria de que El Correo reserve en lo futuro un lugar importante a las cuestiones relativas a la juventud. La Comisión Nacional de la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas dice que una revista de la Unesco para la juventud podría contribuir eficazmente a difundir las experiencias y actividades de las diferentes organizaciones de la juventud; esta Comisión indica la necesidad de examinar detenidamente las posibilidades de que representantes de diversas organizaciones nacionales e internacionales de la juventud participen en la preparación del material que se publicaría en una revista de la Unesco. La Comisión Nacional de Suecia sugiere que se ayude a organizar cursos especiales para redactores de revistas de la juventud con lo que se aumentaría su contribución a la comprensión internacional.

311. La Comisión Nacional del Japón insiste sobre la importancia de los intercambios internacionales de programas de radio y televisión como medio para fomentar la comprensión internacional. Recomienda que se aumenten los intercambios de informaciones acerca de la preparación y contenido de los programas de radio y televisión e insiste en particular sobre la necesidad de fomentar más activamente la libre circulación de las informaciones.

312. Singapur comenta la relación que existe entre la alfabetización y los medios de información. Dice: "la educación del público en general... sólo puede lograrse mediante la educación popular cuyos requisitos previos son la alfabetización y el empleo eficaz de los medios de información". Por lo tanto pide que se intensifique la lucha contra el analfabetismo y se fomente "el máximo y debido empleo de la prensa, el cine, la radio y la televisión".

#### ii) Observaciones de las organizaciones no gubernamentales

313. En varias respuestas se trata de la importancia de los medios de información para fomentar la comprensión internacional entre los jóvenes. La Federación Sindical Mundial señala la gran influencia que pueden ejercer esos medios y pide que la Unesco prepare medidas convenientes para evitar la propaganda de guerra y la parcialidad de las informaciones. La Confederación Internacional de Sindicatos Libres recomienda que la Unesco facilite el desarrollo de los medios de información, incluidos los auxiliares audiovisuales, y los ponga a disposición de aquellas organizaciones que los utilicen para fomentar la comprensión internacional. El Consejo Internacional de la Música pide que se preste más ayuda al nuevo Centro Internacional de la Música de Viena.

314. La Asociación Internacional Soroptimista estima que hay que contribuir al desarrollo de los programas educativos de radio y de televisión para los jóvenes, particularmente los destinados al fomento de la comprensión internacional. La Asociación Cristiana Femenina Mundial pide que se cuiden especialmente "los programas de radio y televisión para las escuelas, subrayando la comprensión internacional e interracial". La Fraternidad Mundial estima que, en general, los programas de radio y de televisión para la juventud no parecen tener gran aceptación. El Consejo Consultivo de Organizaciones Judías señala la importancia de los medios de información para la educación de adultos. La Confederación Mundial de Organizaciones de la Profesión Docente considera que "debe recibir preferencia todo esfuerzo encaminado a mejorar el contenido educativo de los programas a favor de la comprensión y el respeto mutuo". Recomienda especialmente que los maestros, las organizaciones y las instituciones docentes intervengan en esa labor.

315. La Federación Mundial de Asociaciones Pro Naciones Unidas y la Federación Sindical Mundial tratan de la relación entre los medios de información y el analfabetismo. La primera estima que los medios de información ofrecen un procedimiento importante para comunicar con los jóvenes analfabetos o casi analfabetos; la segunda dice que la eliminación del analfabetismo contribuirá a difundir más los ideales de paz, comprensión y respeto mutuo.

316. Cinco organizaciones no gubernamentales tratan de las publicaciones encaminadas a fomentar la comprensión internacional entre la juventud. La Confederación Mundial de Organizaciones de la Profesión Docente desea que el éxito de una nueva publicación de la Unesco para la juventud dependería de su distribución y de su acogida entre las personas que pueden influir sobre la juventud. La Federación Mundial de Asociaciones Pro Naciones Unidas dice que los problemas que se plantean a las publicaciones de la juventud no son tanto de publicación como de distribución. Recomienda que además de publicar su propia revista para la juventud, la Unesco procure ayudar a las revistas de jóvenes que posean ya cierta circulación fija y que fomentan los ideales de comprensión internacional entre la juventud. El Congreso Judío Mundial propone que la Unesco emprenda la publicación de una revista para la juventud, considerándola como proyecto experimental de carácter mundial. Su objetivo sería presentar la actualidad a la juventud con objetividad e imparcialidad absolutas. El Consejo Consultivo de Organizaciones Judías recomienda que se publique una revista destinada a intensificar la ayuda que se proporciona a la educación para la comprensión internacional y que se distribuya profusamente entre el mayor número posible de escuelas, bibliotecas e instituciones análogas. Recomienda además que se publiquen y se distribuyan de la misma manera más libros con ese fin. La Fraternidad Mundial sugiere que los diarios locales publiquen periódicamente "una página dedicada a los problemas de la juventud"; uno de los objetivos de esa medida sería informar más extensamente a los jóvenes sobre las Naciones Unidas. Esta misma organización dice también que una revista especial internacional de la juventud sería útil; podría ser publicada por una organización internacional de juventud, redactada alternativamente por jóvenes de diferentes países y distribuida por medio de las escuelas y movimientos juveniles en todo el mundo.

317. Las organizaciones no gubernamentales presentaron otras dos sugerencias en cuanto al papel de los medios de información. La Confederación Internacional de Sindicatos Libres pide que se haga todo lo posible para garantizar la inmediata aplicación del Acuerdo de la Unesco para la Importación de Objetos de Carácter Educativo, Científico o Cultural. La Fraternidad Mundial recomienda la organización de concursos literarios y artísticos internacionales para las asociaciones de la juventud.

#### 4. Investigaciones fundamentales sobre los medios de aumentar la comprensión internacional entre los jóvenes

##### a) Documento de trabajo

318. El esfuerzo internacional concertado, para fomentar entre los jóvenes los ideales de paz, comprensión y respeto mutuo, es iniciativa relativamente reciente. Las investigaciones fundamentales sobre esta cuestión permitirían destacar numerosos aspectos de esa iniciativa y sobre todo ayudarían a descubrir las medidas más fructíferas, los métodos de enseñanza más eficaces y la forma más interesante de orientar la educación para la comprensión internacional.

319. Esas investigaciones servirían también para precisar los métodos y el contenido de una formación cívica que inculque en cada individuo el sentimiento de la obligación moral y social de trabajar por la paz, y para contribuir al desarrollo de un espíritu de comprensión hacia los demás pueblos y países. Convendría investigar asimismo la forma de organizar las conferencias y seminarios y de evaluar sus resultados. Otros asuntos que deben investigarse son: el papel de las actividades extraescolares, la organización de reuniones de la juventud y las condiciones más favorables para que los intercambios y contactos internacionales contribuyan eficazmente a la comprensión internacional.

320. La Unesco ha contribuido a las investigaciones fundamentales relativas a la comprensión internacional por medio de sus proyectos de Escuelas Asociadas, su servicio internacional de intercambios y asociándose a la labor del Instituto de la Unesco para la educación (Hamburgo) y del Instituto de la Unesco para la Juventud (Gauting). Se ha propuesto que para intensificar en todo el mundo las actividades en favor de la comprensión internacional entre los jóvenes, la Unesco concentre sus esfuerzos sobre los proyectos de investigaciones fundamentales; con este fin, podría crearse una oficina central que apoyase y coordinase los proyectos de investigaciones sobre la educación para la comprensión internacional en todo el mundo, y que sirviese, al propio tiempo, de centro de información y de documentación en esta materia.

b) Resumen de las respuestas recibidas

321. Dos gobiernos, dos comisiones nacionales, una organización intergubernamental y once organizaciones no gubernamentales han enviado observaciones sobre esta cuestión. Todos recomiendan que se intensifiquen las investigaciones fundamentales.

i) Observaciones de los gobiernos y de las comisiones nacionales

322. La Comisión Nacional del Japón dice que "las investigaciones fundamentales son la base para intensificar todas las actividades, y es la iniciativa más conveniente e importante que puede emprender la Unesco". Esta Comisión estima que "podría estudiarse, en caso necesario, la conveniencia de crear unos servicios de coordinación de las investigaciones que actuaran además como centro de intercambio de informaciones. La Isla Mauricio propone la creación de una oficina central de la Unesco y dice que las organizaciones nacionales de carácter voluntario utilizarían, indudablemente, sus servicios.

323. Singapur propone investigaciones fundamentales "para estudiar las aspiraciones y deseos de los diferentes países" en busca de "una unión que conduzca a la armonía universal"; para ello recomienda un aumento de becas, intercambios de estudiantes, y subvenciones y donaciones a las facultades universitarias de antropología y sociología. Deben organizarse más debates sobre cultura y antropología y los periódicos deben dedicar artículos diarios o semanales a los temas propuestos. La Comisión Nacional de Alemania recomienda investigaciones fundamentales sobre los siguientes problemas: 1) origen de los prejuicios y manera de combatirlos; 2) evaluación de los proyectos de escuelas asociadas y de sus efectos sobre el sistema de enseñanza en general; 3) efectos de los intercambios de jóvenes y manera de fomentarlos. La misma Comisión propone que se organicen más seminarios internacionales y otros estudios de conformidad con el proyecto de Empresas Asociadas de la juventud y que se sigan examinando los resultados de reuniones y congresos internacionales de la juventud.

ii) Observaciones de un organismo especializado

324. La Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación destaca la necesidad de establecer "en distintos países centros de intercambio de informaciones y de resultados de las investigaciones referentes al fomento de las actividades extraescolares de la juventud".

iii) Observaciones de las organizaciones no gubernamentales

325. Ocho organizaciones no gubernamentales recomiendan investigaciones sobre los prejuicios, la formación de ideas y temas análogos. La Unión Mundial de Organizaciones Femeninas Católicas recomienda que la Unesco continúe su labor contra los prejuicios, especialmente los raciales. La Federación Mundial para la Salud Mental señala la importancia de las investigaciones sobre este tema, y sobre los métodos que permitan dar a los niños "una noción exacta de sí mismos para que no se comparen favorable o desfavorablemente con el vecino de al lado, o el de más allá o el de otro país". Esta organización propone además que se estudie la manera de coordinar los esfuerzos de padres y maestros para proporcionar al niño ideas constructivas. La Fraternidad Mundial destaca ese mismo tema general y propone se investiguen las actitudes sociales e internacionales de los jóvenes y los motivos de los prejuicios de grupo o de las explosiones de intolerancia racial o religiosa.

326. La Liga Pro Educación Nueva propone investigaciones sobre los cambios de mentalidad y sobre "la manera de crear ciudadanos con espíritu crítico y sagaz en vez de una sociedad apática y uniformemente conformista".

327. Según el Congreso Judío Mundial deben emprenderse investigaciones sobre: 1) métodos de desarrollar una justa actitud crítica antes las informaciones; 2) los problemas que plantea la disparidad entre los ideales y las realidades de la vida nacional e internacional; 3) la posibilidad de publicar una revista que presente objetivamente la actualidad a la juventud. La Asociación Cristiana Femenina Mundial sugiere investigaciones sobre: la psicología y escala de valores de los adolescentes; sobre los factores psicológicos, sociales o de otro tipo que pueden contribuir al sentimiento efectivo de solidaridad entre los jóvenes; y sobre la motivación y evaluación de los proyectos de servicio voluntario, particularmente el concepto de servicio en diferentes civilizaciones.



328. El Oficio Internacional de Educación Católica recomienda que se realicen investigaciones sobre los métodos para desarrollar paralelamente el patriotismo y la comprensión internacional y sobre la relación entre el ambiente y las ideas, prejuicios y conducta del individuo. La Confederación Mundial de Organizaciones de la Profesión Docente propone como fines de las investigaciones fundamentales: 1) hallar el método más eficaz para la transmisión de ideas e ideales; 2) favorecer la influencia de los elementos educativos, tanto escolares como extraescolares, estudiándolos en función de los demás factores que influyen en la mentalidad de la juventud; 3) examinar el contenido de la enseñanza para exponer los prejuicios e incomprensiones, especialmente en la enseñanza de la "historia, geografía, ética, religión, sociología y ciencia".

329. Cuatro organizaciones formularon observaciones sobre la organización de las investigaciones. La Asociación Mundial de Muchachas Guías y Muchachas Scouts señala la creación a título experimental de un centro de formación en Suiza donde se estudien los factores que, tanto para el visitante como para el que le acoge, dan valor a los viajes al extranjero y a los intercambios internacionales. La Unión Mundial Pro Judaísmo Progresista propone que las organizaciones de la juventud emprendan investigaciones fundamentales sobre los problemas mundiales como medio de ayudar a la Unesco y de estimular la comprensión internacional. La Asociación Cristiana Femenina Mundial, recomienda que la Unesco aliente las investigaciones sobre la forma en que los movimientos de la juventud contribuyen a la paz y la comprensión internacional y sugiere que la Unesco facilite ayuda económica con este fin. La Sociedad Universal del Esperanto propone la creación de una oficina central que estimule y coordine los proyectos de investigación en todo el mundo sobre la educación para la comprensión internacional y, entre los temas que pueden investigarse señala el problema del idioma como obstáculo fundamental a la comprensión internacional.

E. POSIBILIDAD DE FORMULAR UNA DECLARACION  
INTERNACIONAL DE PRINCIPIOS FUNDAMENTALES

330. En la presente sección se menciona la parte del documento de trabajo relativa a la posibilidad de formular una declaración internacional sobre los principios básicos, y se resumen luego las observaciones formuladas sobre esta cuestión.

a) Documento de trabajo

331. La Resolución 1572 (XV) invita a los organismos especializados competentes y especialmente a la Unesco, a examinar no sólo el modo de intensificar la acción internacional, nacional y privada, sino también "la conveniencia de preparar un proyecto de declaración internacional en que se establezcan los principios básicos referentes al fomento contra la juventud de los ideales de paz, respeto mutuo y comprensión entre los pueblos".

332. La resolución se aprobó como consecuencia de la discusión en el tercer Comité, de un proyecto de resolución presentado por Rumania (A/C.3/L.896) pidiendo que se redactase una convención "con arreglo a cuyos términos los Estados Miembros contraigan la obligación de promover entre los jóvenes, por todos los medios de que dispongan, las ideas de paz, cooperación internacional, comprensión y respeto mutuo entre los pueblos"<sup>1)</sup>. Hubo divergencias de opinión sobre la conveniencia y la posibilidad práctica de redactar un proyecto de convención. La propuesta de redactar una convención fue retirada y se substituyó por una propuesta de declaración internacional y después de nuevo debate se aprobó la Resolución 1572 (XV).

333. En las sugerencias relativas al contenido posible de esta declaración figuran elementos como los siguientes, combinados de varias maneras:

- a) Un resumen de los principios de cooperación internacional que figuran en la Carta de las Naciones Unidas y en las Constituciones de los organismos especializados, y de las obligaciones asumidas por los miembros de la Organización, que puedan ser comprendidas y aceptadas por la juventud.
- b) Reafirmación de los principios relativos a la educación dentro del respeto a los derechos humanos y a una educación encaminada a la cooperación y la comprensión internacional expuestos ya en la Declaración Universal de Derechos Humanos, la Declaración de los Derechos del Niño, la Convención y Recomendación de la Unesco relativa a la Lucha contra las Discriminaciones en la esfera de la Enseñanza, y las resoluciones pertinentes de la Asamblea General.
- c) Una exposición de las relaciones entre determinados aspectos de la situación actual y la necesidad de fomentar en la juventud los ideales de paz, respeto mutuo y comprensión entre los pueblos.
- d) Un enunciado de los principios pedagógicos y psicológicos a que debieran ajustarse los programas de educación para la comprensión y la cooperación internacionales.
- e) Una exposición en términos generales de los principales métodos que podrían utilizarse para fomentar la comprensión internacional y el mutuo respeto en la juventud.
- f) Recomendaciones a los Estados Miembros sobre la política que deberían seguir y las clases de actividades que deberían emprender o estimular.
- g) Un enunciado de los derechos y deberes de la juventud en la promoción de los ideales de paz, respeto mutuo y comprensión entre los pueblos.

334. Puede opinarse de distinto modo acerca de si es o no conveniente, útil y factible que las Naciones Unidas o la Unesco redacten una declaración de principios de esa naturaleza. Entre los argumentos favorables a ella pueden mencionarse los siguientes:

---

1) Para las actas resumidas de los debates véanse los documentos A/C.3/SR.1050 a 1057.

- a) La situación actual exige que se emprenda en todas partes una acción enérgica para inculcar a los jóvenes un ideal de paz, respeto mutuo y comprensión entre los pueblos.
- b) Esta acción debe tomar por fundamento los principios aceptados por los pueblos de todos los países y apoyados por la autoridad de las Naciones Unidas y de la Unesco.
- c) Muchos países, organizaciones y personas seguirían con gusto la orientación que les ofrecería una declaración de principios aprobada por el conjunto de los países.
- d) Una declaración completaría de una manera lógica y adecuada los enunciados de principios generales ya formulados (por ejemplo, en el artículo 26 de la Declaración Universal de Derechos Humanos), y respondería al deber que tienen las Naciones Unidas y sus organismos especializados de dictar normas internacionales.
- e) Debería ser posible llegar a un acuerdo sobre el enunciado de esos principios, ya que, en cierto modo, se han formulado ya y están implícitamente reconocidos en los programas de actividades que han encontrado una gran aceptación.
- f) El hecho de formular y publicar una declaración contribuiría a suscitar un interés general por estos principios.

335. Las dudas sobre la conveniencia de que la Asamblea General o la Conferencia General formulen un proyecto de declaración se expresaron con argumentos como los siguientes:

- a) Los principios básicos se han promulgado en instrumentos tales como la Carta de las Naciones Unidas y la Declaración Universal de Derechos Humanos, y han sido aceptados por los Estados Miembros de las Naciones Unidas y de los organismos especializados.
- b) Aumentar el número de declaraciones de principios debilita más bien que fortalece los instrumentos fundamentales en los cuales debe concentrarse la atención de todos.
- c) Es preferible dejar a los educadores y a los dirigentes de los movimientos de juventud el cuidado de hallar, utilizando su experiencia, la manera práctica de aplicar los principios básicos. La experiencia muestra que es un trabajo largo y difícil redactar un proyecto de declaración aceptable para todos los gobiernos, y destinado a ocupar un lugar entre las "declaraciones internacionales" de principios.
- d) La aprobación y ejecución de programas de acción eficaces por parte de las Naciones Unidas y los organismos especializados, y sus Estados Miembros, tendría una mayor influencia y utilidad que una declaración internacional.

336. En cuanto al procedimiento adecuado en el caso de que se decidiera formular una declaración, lo más importante sería probablemente encontrar la manera de que participaran en la redacción del proyecto los educadores y los representantes de la juventud.

b) Resumen de las respuestas

337. El documento de trabajo invitaba a formular observaciones sobre los siguientes puntos:

- a) Utilidad y posibilidad de una declaración internacional de principios.
- b) Naturaleza y alcance de una declaración internacional de principios, caso de que se formulara.
- c) Otros medios de formular normas internacionales, principios comunes y orientaciones en esta materia.

338. Poco más de la mitad de las respuestas recibidas, es decir 39 de un total de 73, examinan si conviene formular una declaración internacional de principios. De estas 39 respuestas, 4 proceden de los gobiernos, 12 de las comisiones nacionales, 1 de una organización intergubernamental y 22 de organizaciones no gubernamentales. Hubo 18 respuestas favorables a la declaración

(5 comisiones nacionales, 3 gobiernos; y 10 organizaciones no gubernamentales); y 21 respuestas favorables (7 comisiones nacionales; 1 gobierno, 1 organización intergubernamental y 3 organizaciones no gubernamentales).

i) Observaciones de los gobiernos y de las comisiones nacionales.

339. Los gobiernos y las comisiones nacionales partidarios de formular una declaración exponen diversas razones en ese sentido; salvo la Comisión Nacional de Austria que manifiesta simplemente que "es también partidaria de formular una declaración internacional de principios básicos". Singapur manifiesta que "una declaración sería ciertamente útil y posible si se limitase a los puntos sobre los cuales podría llegarse a un acuerdo en la Asamblea General. Sus bases podrían ser una hermandad universal de pueblos, una educación en favor de la comprensión, la tolerancia y la convivencia; el estímulo para vivir juntos, trabajar juntos y distraerse juntos". El Gobierno de Dahomey manifiesta que es favorable a la declaración porque las ideas influyen en los acontecimientos, y una declaración podría contribuir, así, a fomentar la comprensión internacional entre la juventud. Pero añade que es necesario reconocer que las ideas no bastan por sí solas. La Comisión Nacional de Alemania manifiesta que una declaración internacional tendría una repercusión semejante a la Declaración Universal de Derechos Humanos, y que "un comité de expertos tendría que determinar la naturaleza y alcance de una declaración de esa naturaleza". Añade que junto con esa declaración, la aprobación de medidas concretas por parte de las Naciones Unidas y sus organismos especializados podría ser muy eficaz para el fomento de la comprensión internacional.

340. El Vietnam y la Comisión Nacional de Rumania, aun recordando que los principios de que se trata han sido ya proclamados en numerosos documentos internacionales, opinan que se les daría vigor reiterándolos en una forma más condensada. La Comisión Nacional de Rumania de la Unesco cita la Declaración de los Derechos del Niño como un ejemplo de declaración internacional que difunde, en un gran sector de la humanidad, principios esenciales formulados ya en otros documentos, y especialmente en la Declaración Universal de Derechos Humanos. Una declaración para fomentar la comprensión internacional entre la juventud alcanzaría un objetivo similar. Menciona también la Convención de la Unesco relativa a la Lucha contra las Discriminaciones en la esfera de la Enseñanza como otro precedente en favor de una declaración de este género. En cuanto a su contenido, la Comisión Nacional de Rumania está de acuerdo sobre su alcance con lo que indica el documento de trabajo (véase *infra*)<sup>1)</sup>. Manifiesta además que debería formularse una declaración internacional porque es importante educar a la juventud para la cooperación internacional, y una declaración contribuiría a ello precisando los deberes de los Estados en esta materia.

341. La Comisión Nacional de la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas es partidaria de una declaración internacional (o de una convención) porque atraería la atención de los gobiernos y de la opinión pública sobre los problemas de la juventud y prestaría apoyo a las actividades de las organizaciones que se ocupan de la juventud. Hace observar sin embargo que no puede ignorarse la actitud de los que afirman que unos programas de acción eficaces puestos en práctica por las Naciones Unidas, los organismos especializados y los Estados Miembros tendrían una mayor influencia y utilidad que una declaración internacional. La Comisión Nacional de la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas es partidaria de redactar la declaración sobre la base de un examen objetivo y muy detenido de la experiencia de los gobiernos, comisiones nacionales y organizaciones nacionales e internacionales de juventud, y propone que se invite a representantes de las principales organizaciones democráticas de la juventud a participar, junto con los especialistas, en la preparación de la declaración.

342. La Comisión Nacional de Checoslovaquia manifiesta que sería caer en errores anteriores limitarse a proclamar principios generales comunes, sin advertir el peligro que representa la existencia en algunos países de una educación orientada hacia el odio entre razas y pueblos, la desconfianza y la idea de superioridad, el colonialismo, el fascismo, militarismo y el desquite. Pide a la Unesco que realice una encuesta sobre los hechos que entrañan esos peligros y publique sus resultados.

1) En el Anexo IV figuran las propuestas concretas de Rumania sobre el texto de la declaración.

343. El Gobierno del Vietnam opina que es conveniente formular una declaración, con tal de que no constituya la enunciación de principios nuevos, sino una sistematización de los que están proclamados y reconocidos implícitamente. En realidad sólo debería contener los principios aceptables en todos los países. Recomienda que la declaración envuelva una acción destinada a intensificar los esfuerzos para fomentar los ideales de paz y de comprensión entre la juventud y da especial importancia a las recomendaciones de carácter educativo.

344. La Comisión Nacional de Australia y la de los Estados Unidos de América se adhieren a los que no son partidarios de que la Asamblea General o la Conferencia General formulen una declaración en los términos expuestos en el documento de trabajo. La Comisión Nacional de Australia propone que, en vez de ello, se intensifique las medidas de carácter más práctico, como el fomento de los intercambios y relaciones personales entre la juventud de diferentes países. La Comisión Nacional de los Países Bajos comparte esta opinión al declarar que "una aplicación más extendida de métodos prácticos para fomentar la comprensión internacional entre la juventud... sería más útil y tendría mayor influencia que una declaración internacional de principios". Es partidaria en cambio de que las Naciones Unidas y los organismos especializados aprueben y pongan en práctica programas eficaces. Las Comisiones Nacionales de Dinamarca y Luxemburgo no se muestran favorables a una declaración, y la última indica que los principios de que se trata están ya universalmente admitidos y que, por lo tanto, no es necesaria una declaración internacional. La Comisión Nacional de Israel declara que elaborar una declaración que no se cumpliera luego sería perjudicial para los defensores de una declaración de esa naturaleza.

345. La Comisión Nacional de Nueva Zelandia señala que "existe ya un número suficiente de declaraciones de principios, y consideramos que es en los actuales programas de las Naciones Unidas, los organismos especializados, y los Estados Miembros donde se ha de encontrar el estímulo de acción más eficaz". La Comisión Nacional del Japón manifiesta que como el proyecto de declaración era "una cuestión controvertible", parece más práctico y eficaz que los Estados Miembros emprendan una acción enérgica en favor de la educación para la comprensión internacional, teniendo en cuenta la situación de cada país y siguiendo los principios proclamados por las Naciones Unidas.

#### ii) Observaciones de los organismos especializados

346. La Organización para la Agricultura y la Alimentación afirma que "no está completamente claro... el resultado práctico que se alcanzaría con una declaración internacional de principios; los ideales de paz, respeto mutuo y comprensión son en gran parte una cuestión de ética, de sentimiento y de convicción por parte de las personas y de los pueblos, que sólo pueden fomentarse indirectamente por sí solos; esos ideales no pueden llevar a la formulación de unos principios aplicables en la vida práctica".

#### iii) Observaciones de las organizaciones no gubernamentales

347. Las organizaciones no gubernamentales favorables a la declaración exponen razones semejantes a las de los gobiernos y comisiones nacionales. El Consejo Internacional de Mujeres opina que "esas declaraciones han contribuido ya a despertar un vivo interés del público en los problemas de que se trata y han ayudado materialmente a los Consejos Nacionales de Mujeres a trabajar por el establecimiento de normas internacionales". La Asociación Universal de Esperanto manifiesta que una declaración "facilitaría la coordinación de todas las actividades en todos los niveles y en todo el mundo", al paso que la Fraternidad Mundial declara que sería un "nuevo incentivo eficaz y podría utilizarse como base de discusiones y programas educativos". La Unión Católica Internacional de Servicio Social señala el valor de una investigación sobre una declaración internacional de principios fundamentales. La Liga Internacional de Derechos Humanos declara que cree firmemente en la eficacia de las declaraciones, y espera que en las resoluciones y documentos aprobados para fomentar la comprensión internacional en la juventud se recomiende la difusión de la Declaración Universal de Derechos Humanos como uno de los medios más eficaces para lograr la comprensión mutua entre los distintos pueblos. La Federación Sindical Mundial es resueltamente favorable a la declaración internacional y la Conferencia Internacional de Servicios Sociales indica que sus comités nacionales aprobarán desde luego la declaración y harán todo lo posible por difundirla. La Confederación Internacional de Organizaciones Sindicales Libres recomienda que en la declaración internacional se preste la debida atención a "las condiciones sociales, económicas y educativas de los jóvenes trabajadores". La respuesta de la

Asociación Internacional pro Cristianismo Liberal y Libertad Religiosa contiene el proyecto de "una declaración internacional de principios básicos"<sup>1)</sup>. La Asociación Cristiana Femenina Mundial reconoce que una declaración podría ser útil, pero señala que para que fuera un valor práctico debería concentrarse en los puntos d) y g) del documento de trabajo, es decir una declaración de los principios educativos y psicológicos que han de orientar los programas de educación para la comprensión y la cooperación internacionales; una declaración sobre los derechos y deberes de la juventud respecto al fomento de los ideales de paz, respeto mutuo y comprensión entre los pueblos.

348. Algunas organizaciones gubernamentales no son partidarias de una declaración internacional. La Federación Internacional de Organizaciones de Correspondencia e Intercambios Escolares opina que es más importante poner en práctica los ideales de la Declaración Universal de Derechos Humanos que redactar nuevas declaraciones. Tanto la Federación Internacional de Organizaciones de Correspondencia e Intercambios Escolares como la Federación Mundial de Asociaciones pro Naciones Unidas piden que la Unesco apruebe un plan de acción práctica que se lleve a la práctica con ayuda de los gobiernos y de las comisiones nacionales. La Federación Internacional de Organizaciones de Correspondencia e Intercambios Escolares manifiesta que una recomendación de la Conferencia General de la Unesco que estableciera medidas positivas y concretas para estimular toda clase de intercambios entre la juventud sería más útil que una declaración, siempre que los Estados Miembros pusieran en práctica las medidas recomendadas. Otras organizaciones no gubernamentales que manifiestan dudas acerca de la eficacia de una declaración internacional son el Congreso Judío Mundial, la Liga pro Educación Nueva, el Consejo Internacional de Filosofía y Ciencias Humanas, el Servicio Voluntario Internacional, el Oficio Internacional de Educación Católica y la Federación Mundial para la Salud Mental. La Liga Internacional de Mujeres pro Paz y Libertad opina que una nueva declaración no surtiría gran efecto ya que los ideales que afirmaría están ya contenidos en otros documentos internacionales, y el Consejo Consultivo de Organizaciones Judías afirma que es mejor aplicar la Declaración Universal de Derechos Humanos que aumentar el número de instrumentos internacionales de esta naturaleza. La Federación Mundial de Veteranos de Guerra manifiesta que "una declaración más no es tan deseable" como la intensificación de los programas de actividad. Esos programas, añade, han de tener en cuenta las condiciones de los países que no son favorables a una declaración universal como la que se propone. La Confederación Mundial de Organizaciones de la Profesión Docente indica que, para poder ser aceptada en todas partes, la declaración debería formularse en términos tan generales que resultaría inocua y contribuiría muy poco al fomento de la comprensión internacional entre la juventud. Añade que "la Confederación Mundial de Organizaciones de la Profesión Docente no cree en el fondo que una declaración de esa naturaleza sea perjudicial, pero piensa que no contribuiría al logro del fin perseguido".

1) El texto figura en el Anexo IV.

ANEXO I

RESOLUCION APROBADA POR LA ASAMBLEA GENERAL DE LAS NACIONES UNIDAS

1572 (XV) Medidas encaminadas a fomentar en la juventud los ideales de paz, respeto mutuo y comprensión entre los pueblos

La Asamblea General,

Convencida de que para lograr el propósito de la Carta de las Naciones Unidas de preservar a las generaciones venideras del flagelo de la guerra es importante y urgente educar a la joven generación de hoy en el espíritu de paz, de respeto mutuo y de comprensión entre los pueblos,

Reafirmando el principio inscrito en la Declaración Universal de Derechos Humanos y la Declaración de los Derechos del Niño, como también en el artículo 14 del Proyecto de Pacto de Derechos Económicos, Sociales y Culturales, según el cual los jóvenes deben ser educados en un espíritu de paz, comprensión, tolerancia y amistad entre las naciones,

Observando con inquietud que en algunas partes del mundo la educación de la juventud no ha sido aún orientada hacia el logro de esos objetivos,

Estimando que el intercambio libre y sin restricciones, por todos los medios, entre la juventud de diferentes países, de ideas y opiniones que puedan promover los ideales de paz, de respeto mutuo y de comprensión entre los pueblos, contribuirá a consolidar la confianza internacional y a mejorar las relaciones entre los Estados,

Recordando su Resolución 1397 (XIV) de 20 de noviembre de 1959 y la Resolución 803 (XXX) del Consejo Económico y Social de 3 de agosto de 1960 que, entre otras cosas, invita a la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura a estudiar la posibilidad de formular principios que puedan servir para orientar la acción bilateral, regional e internacional en materia de relaciones e intercambios en las esferas educativa y cultural,

1. Recomienda a los Estados, organizaciones no gubernamentales e individuos que adopten medidas eficaces para promover entre los jóvenes los ideales de paz, comprensión y respeto mutuo entre los pueblos;
2. Invita asimismo a los Estados, organizaciones no gubernamentales e individuos a fomentar el intercambio libre y sin restricciones, por todos los medios, entre la juventud de diferentes países, de ideas y opiniones que puedan promover los ideales de paz, de respeto mutuo y de comprensión entre los pueblos;
3. Invita a los organismos especializados competentes y especialmente a la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura a que estudien la manera de intensificar en el plano internacional, nacional y privado las actividades en este campo, incluida la conveniencia de preparar un proyecto de declaración internacional en que se establezcan los principios básicos referentes al fomento entre la juventud de los ideales de paz, respeto mutuo y comprensión entre los pueblos, y a que informen sobre tales consideraciones al Consejo Económico y Social, de ser posible en su 32º periodo de sesiones;
4. Pide al Consejo Económico y Social que, al remitir sus recomendaciones sobre tales informes a la Asamblea General; tenga en cuenta las opiniones manifestadas por los Estados Miembros en el 15º periodo de sesiones de la Asamblea con respecto a la necesidad de fomentar entre la juventud los ideales de paz, respeto mutuo y comprensión entre los pueblos;
5. Pide asimismo al Consejo Económico y Social que, al remitir a la Asamblea General sus observaciones sobre el próximo informe de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura, como se requiere en virtud de la Resolución 803 (XXX) del Consejo, tenga en cuenta la presente resolución y los debates sostenidos al respecto.

RESOLUCION APROBADA  
POR LA CONFERENCIA GENERAL DE LA UNESCO EN SU 11a. REUNION

1.1531 Educación para la comprensión internacional

La Conferencia General,

Recordando que la Unesco ha sido creada, como establece su Constitución, "con el fin de alcanzar gradualmente, mediante la cooperación de las naciones del mundo en las esferas de la educación, la ciencia y la cultura, los objetivos de paz internacional y de bienestar general de la humanidad, para el logro de los cuales se han establecido las Naciones Unidas, como proclama su Carta",

Considerando que toda manifestación de intolerancia racial o de pretendida superioridad nacional atenta contra esos objetivos fundamentales y constituye una amenaza a la paz, la seguridad y la comprensión internacionales,

Estimando que mediante una educación adecuada, inspirada en el espíritu de tolerancia y objetividad, se puede contribuir eficazmente a desarraigar los factores que se oponen al establecimiento de una efectiva y duradera comprensión internacional,

Condena toda manifestación de intolerancia entre las razas o entre los pueblos como atentatoria a los altos principios que inspiraron la creación de las Naciones Unidas y de la Unesco;

Insta a los Estados Miembros a que redoblen sus esfuerzos a fin de asegurar que la educación se inspire en el principio de la tolerancia, en el espíritu de rigurosa objetividad y en el anhelo de mantener las relaciones pacíficas entre las diferentes naciones y razas;

Invita al Director General a que examine las medidas más eficaces que, en la esfera de la educación, puedan contribuir a asegurar y desarrollar la comprensión internacional, y a que informe en este sentido a la Conferencia General en su 12a. reunión.



ANEXO III

LISTA DE LAS RESPUESTAS ENVIADAS A LA UNESCO  
ACERCA DEL DOCUMENTO DE TRABAJO

ESTADOS MIEMBROS

1. Australia: Comisión Nacional de la Unesco.
2. Austria: Comisión Nacional de la Unesco
3. Canadá: Comisión Nacional de la Unesco
4. Checoslovaquia: Comisión Nacional de la Unesco
5. Dahomey: Ministerio de Educación Nacional y Cultura
6. Dinamarca: Comisión Nacional de la Unesco
7. España: Comisión Nacional de la Unesco
8. Estados Unidos de América: Departamento de Estado (Delegación Permanente en la Unesco)
9. Israel: Comisión Nacional de la Unesco
10. Italia: Comisión Nacional de la Unesco
11. Japón: Comisión Nacional de la Unesco
12. Jordania: Ministerio de Educación
13. Luxemburgo: Comisión Nacional de la Unesco
14. Nueva Zelandia: Comisión Nacional de la Unesco
15. Países Bajos: Comisión Nacional de la Unesco
16. República Árabe Unida: Comisión Nacional de la Unesco
17. República Federal de Alemania: Comisión Nacional de la Unesco
18. Rumania: Comisión Nacional de la Unesco
19. Suecia: Comisión Nacional de la Unesco
20. Suiza: Comisión Nacional de la Unesco
21. Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas: Comisión Nacional de la Unesco; Comité de Organizaciones Juveniles
22. Vietnam: Departamento de Educación Nacional (Dirección de Enseñanza Secundaria).

ESTADOS MIEMBROS ASOCIADOS

1. Isla Mauricio: Ministerio de Educación
2. Singapur: Ministerio de Educación; Ministerio de Bienestar Social

ORGANIZACIONES INTERGUBERNAMENTALES

Organizaciones del sistema de las Naciones Unidas

1. Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación
2. Organización Internacional del Trabajo
3. Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados
4. Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia
5. Organización Mundial de la Salud
6. Organización Meteorológica Mundial

Otras organizaciones intergubernamentales

1. Consejo de Europa

ORGANIZACIONES NO GUBERNAMENTALES

1. Académie internationale de la céramique
2. Oficina Internacional de la Enseñanza Católica
3. Unión Católica Internacional de Servicio Social
4. Consejo de Organizaciones Internacionales de Ciencias Médicas
5. Consejo Consultivo de Organizaciones Judías
6. The Experiment in International Living (Sección alemana)
7. Asociación Internacional pro Cristianismo Liberal y Libertad Religiosa

8. Asociación Internacional de Ciencia Jurídica
9. Asociación Internacional de Profesores y Conferenciantes Universitarios
10. Asociación Internacional de Educadores de Jóvenes Inadaptados
11. Confederación Internacional de Organizaciones Sindicales Libres
12. Conferencia Internacional de Servicios Sociales
13. Consejo Internacional de Filosofía y Ciencias Humanas
14. Consejo Internacional de Mujeres
15. Federación Internacional de Mujeres de Negocios y Profesiones Liberales
16. Federación Internacional de Organizaciones de Correspondencia e Intercambios Escolares
17. Federación Internacional de Profesores de Lenguas Vivas
18. Federación Internacional de Profesores de la Enseñanza Secundaria Oficial
19. Federación Internacional de Mujeres Universitarias
20. Liga Internacional de los Derechos del Hombre
21. Consejo Internacional de la Música
22. Instituto Internacional del Teatro
23. Servicio Voluntario Internacional
24. Liga pro Educación Nueva
25. Asociación Internacional Soroptimista
26. Universal Esperanto-Asocio
27. Liga Internacional de Mujeres pro Paz y Libertad
28. Alianza Mundial de Asociaciones Cristianas de Jóvenes
29. Asociación Mundial de Muchachas Guías y Muchachas Scouts
30. Fraternidad Mundial
31. Confederación Mundial de Organizaciones de la Profesión Docente
32. Federación Mundial de Juventudes Liberales y Radicales
33. Federación Mundial para la Salud Mental
34. Federación Sindical Mundial
35. Federación Mundial de Asociaciones pro Naciones Unidas
36. Congreso Judío Mundial
37. Federación Universal de las Asociaciones Cristianas de Estudiantes
38. Unión Mundial pro Judaísmo Progresista
39. Unión Mundial de Organizaciones Femeninas Católicas
40. Servicio Universitario Mundial
41. Federación Mundial de Veteranos de Guerra
42. Asociación Cristiana Mundial de Juventudes Femeninas.

ANEXO IV

**PROPUESTAS RELATIVAS AL TEXTO DE  
UNA DECLARACION INTERNACIONAL DE PRINCIPIOS FUNDAMENTALES**

- a) Documento de trabajo redactado por Rumania para la Tercera Comisión de la Asamblea General de las Naciones Unidas (Décimosexto periodo de sesiones, tema 12 del programa; documento A/C.3/L.955, de fecha 16 de noviembre de 1961)

Propuestas relativas al contenido de una declaración que proclame los principios fundamentales destinados a fomentar en la juventud los ideales de paz, respeto mutuo y comprensión entre los pueblos <sup>1)</sup>

**I. Recordar en el preámbulo:**

Que en la Carta de las Naciones Unidas los pueblos se declaran resueltos a preservar a las generaciones venideras del flagelo de la guerra;

Que la Carta de las Naciones Unidas afirma la fe en los derechos fundamentales del hombre, en la dignidad de la persona humana y la igualdad de derechos de los individuos y las naciones;

Reafirmar los principios enunciados en la Declaración Universal de Derechos Humanos, en la Declaración sobre la concesión de la independencia a los países y pueblos coloniales (Resolución 1514 (XV) de la Asamblea General), en la Declaración de los Derechos del Niño (Resolución 1386 (XIV) de la Asamblea General) y en el artículo 14 del proyecto de pacto de derechos económicos, sociales y culturales <sup>2)</sup>, según los cuales las nuevas generaciones han de ser educadas en un espíritu de paz, comprensión, tolerancia y amistad entre las naciones;

Señalar que en las conflagraciones que ha padecido la humanidad, son los jóvenes los que más han sufrido y los que han experimentado el mayor número de víctimas;

Que en nuestra época de grandes conquistas científicas y técnicas, la actividad de los jóvenes ha de estar dedicada por entero a lograr una vida floreciente y próspera y que los ideales de paz, respeto mutuo y comprensión entre los pueblos, indispensables para el progreso de la humanidad, han de ser inculcados por todos los medios posibles;

Que las nuevas generaciones están llamadas a dirigir en un futuro próximo los destinos de la humanidad;

Que la educación de los jóvenes en un espíritu de paz, respeto mutuo y comprensión entre los pueblos contribuirá a mejorar las relaciones internacionales y a lograr la paz general y la seguridad.

**II. Proclamar en la parte dispositiva:**

Que en todos los Estados la educación de las nuevas generaciones se ha de orientar por los siguientes principios:

Principio 1

Los gobiernos están obligados a hacer todo lo posible por preservar a las generaciones venideras del azote de la guerra y a inculcar en las nuevas generaciones la convicción de que en nuestra época la guerra puede y debe desaparecer de la vida de los pueblos y que la coexistencia pacífica y el desarme general y completo pueden evitar la guerra de la vida de la sociedad.

1) Véase la Resolución 1572 (XV) de la Asamblea General.

2) Véase el documento A/C.3/L.903, pág. 6.

Principio 2

La educación de los jóvenes se ha de orientar hacia la comprensión y la cooperación internacional y ha de estar basada en las ideas de amistad y respeto mutuo entre los pueblos, de democracia y progreso de la humanidad.

Los manuales escolares, las publicaciones, las películas, la televisión y todos los demás medios de información destinados a los jóvenes deben despertar en las nuevas generaciones sentimientos de amistad entre los pueblos.

Principio 3

Los jóvenes deben ser educados en un espíritu de la igualdad de derechos de todos los pueblos y todas las razas; se han de combatir en todo momento las ideas que propaguen el colonialismo, en cualesquiera de sus formas y manifestaciones, o tengan por objeto mantener o crear privilegios en favor de determinados Estados en detrimento de otros.

Principio 4

Los gobiernos deben facilitar y estimular los intercambios destinados a promover en los jóvenes las ideas de paz, de comprensión y de respeto mutuo entre los pueblos y estimular las visitas y los viajes, festivales y reuniones de la juventud con fines educativos, científicos, culturales, artísticos, deportivos y turísticos.

Principio 5

Los gobiernos han de apoyar y estimular las asociaciones de jóvenes de carácter nacional e internacional encaminadas a defender la paz, la coexistencia pacífica, la abolición del colonialismo y la igualdad de derechos de todas las naciones y razas.

Los gobiernos han de prohibir la creación de organizaciones que puedan propagar entre los jóvenes ideas de guerra y de desquite, de desigualdad de pueblos o razas, y de opresión colonial.

Principio 6

Se han de inspirar a las nuevas generaciones sentimientos de afecto, respeto y orgullo por el ser humano, por las conquistas de la humanidad y por su grandioso porvenir.

- b) Proyecto de Declaración Internacional de Principios Fundamentales referentes al fomento en la juventud de los ideales de paz, respeto mutuo y comprensión entre los pueblos elaborado por la Asociación Internacional pro Cristianismo Liberal y Libertad Religiosa

La Declaración Universal de Derechos Humanos proclama:

- 1) que todos los seres humanos nacen libres e iguales en dignidad y derechos y, dotados como están de razón y conciencia, deben comportarse fraternalmente los unos con los otros (1)
- 2) que toda persona tiene derecho a la educación y que ésta tendrá por objeto el pleno desarrollo de la personalidad humana y el fortalecimiento del respeto a los derechos del hombre y a las libertades fundamentales; favorecerá la comprensión, la tolerancia y la amistad entre todas las naciones y todos los grupos étnicos o religiosos (26)

En consecuencia,

El Consejo Económico y Social de las Naciones Unidas y la Conferencia General de la Unesco proponen la siguiente DECLARACION UNIVERSAL SOBRE EDUCACION INTERNACIONAL para que sirva de norma común en la educación de los seres humanos.

Art. 1. Para que todas las personas, sin distinción de ningún género, por motivo de raza, color, sexo, idioma, religión, opinión política o de cualquier otra índole, origen

nacional o social, posición económica o nacimiento, adquieran plena conciencia de su condición humana, han de estar enteradas de todas las consecuencias que entraña pertenecer a la familia humana.

- Art. 2 La educación orientada hacia esa convicción plena ha de estar en la base de toda forma de educación de la persona, lo mismo en el seno de la familia, que en la escuela u otra institución docente.
- Art. 3 Toda forma de educación contraria a esta concepción fundamental de la educación del ser humano, se habrá de considerar como una forma de destrucción de los derechos y libertades del género humano mencionados en el artículo 30 de la Declaración Universal de Derechos Humanos.